

## ÉGLISE RÉFORMÉE

## Dernier regard

Isabelle Ott-Baechler va quitter son poste de présidente du Conseil synodal de l'Eglise réformée à la fin du mois. Interview. **page 3**



## ÉPAVE DE L'ECOLIGHT REPÊCHÉE AU LARGE D'AUVERNIER

## Les plongeurs essuient un savon

La police du lac n'a guère apprécié l'initiative des plongeurs qui ont localisé l'avion vendredi soir. Elle l'a fait savoir. **page 7**



# L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL

FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738



ESCAPADES D'ÉTÉ

## Les truites du lac Tanay



Jean-Paul, pêcheur veveysan, est un de ceux qui taquinent les truites et les ombles chevaliers de ce plan d'eau valaisan perché à 1415 m d'altitude, à quelques encablures de Miex. **page 19**

## À LA UNE

PIERRES PRÉCIEUSES

## Il cède ses bijoux à Swatch

**page 5**

FOOTBALL

## La Suisse et l'après-Mondial

**page 31**

# Les Libanais respirent

**PROCHE-ORIENT** Les combats entre l'armée israélienne et le Hezbollah ont pris fin hier après un mois de violence. Des milliers de réfugiés regagnent leurs foyers au Liban-Sud



Après plus d'un mois de combats acharnés, l'armée israélienne et les miliciens chiites du Hezbollah ont fait taire les armes hier, comme le demandait la résolution 1701 de l'ONU. A la faveur de ce retour au

calme, plusieurs milliers de Libanais déplacés par les combats ont pris la route des régions du sud ravagées par la guerre. **PHOTO KEYSTONE page 23**

**OPINION** Par Eugenio D'Alessio

## Derrière le cessez-le-feu, le désastre

Les pathétiques cris de victoire dont se gargarisaient hier Israël et le Hezbollah après 34 jours de combats meurtriers au Liban ne doivent pas cacher l'essentiel: la résolution 1701 de Nations unies, qui met fin – pour l'heure – aux hostilités, est une maigre consolation diplomatique, tant le Proche-Orient vient de vivre un désastre politique et humain dont il aura du mal à se relever.

Principale victime de ce cataclysme, le Liban sort exsangue d'un conflit dont il a été l'otage impuissant. Alors qu'il se relevait à petits pas des longues années de guerre civile et que son économie redécollait, le pays du Cèdre a été livré aux pires destructions, notamment dans la ca-

pitale Beyrouth, alors que près de 900.000 personnes ont été contraintes à l'exil dans les régions méridionales. Le bilan n'est pas meilleur pour Israël. Sur le plan militaire, l'Etat hébreu aura donné l'image affligeante, ridicule même, d'une armée aux moyens technologiques gigantesques incapable de neutraliser le Hezbollah. Mis en cause pour la conduite de la guerre, le gouvernement du premier ministre Ehoud Olmert est d'ailleurs mitraillé de critiques aussi bien à gauche qu'à droite de l'échiquier politique. Mais l'Etat hébreu aura surtout perdu son combat moral contre les miliciens chiites. Les images des enfants massacrés lors des bombardements sur le village de Cana ont balayé

toute légitimité éthique à l'intervention israélienne en territoire libanais. Sur le plan stratégique enfin, il n'est pas sûr que la création d'une zone démilitarisée au Liban-Sud, comme l'exige la résolution onusienne, débouche sur le désarmement des paramilitaires du Hezbollah. En filigrane, cette guerre aura permis à l'Iran et à la Syrie, parrains du mouvement chiite, d'affirmer leur pouvoir de nuisance. Mis sous pression par la polémique sur le nucléaire et l'enquête sur l'assassinat de l'ex-premier ministre libanais Rafic Hariri, Téhéran et Damas n'ont pas manqué de faire comprendre aux Etats-Unis et à leurs alliés qu'ils n'entendaient pas rester les bras ballants. /EDA

## Emotion, spectacle et succès populaire

**ATHLÉTISME** Christian Milz a aimé les Européens 2006 à Göteborg



Directeur de l'Association européenne d'athlétisme, le Neuchâtelois Christian Milz revient sur ce qui, selon lui, a fait le succès des Européens de Göteborg. **PHOTO ARCH-GALLEY page 28**

## SOMMAIRE

Cinés-loisirs	15
Feuilleton	22
Bourse	25
Sports	28-31
Télévision	33
Adresses pratiques	34
Carnet	35

MARCHÉ-CONCOURS

## Un déficit supportable

Le 103e Marché-Concours de Saïgnelégier s'est déroulé dans des conditions dantesques. Financièrement, l'édition 2006 sera inévitablement déficitaire. Mais pas de quoi affoler les organisateurs, qui disposent d'une grande réserve. **page 11**

# Attention aux fausses économies

Libre  
opinion

**Ancien médecin-chef de Perreux, le docteur Ralph Winteler commente le projet du canton de restructurer la psychiatrie institutionnelle.**

Plusieurs points méritent d'être commentés à la lumière du contexte évolutif spécifique de cette discipline. (...)

## La direction unique?

Sera-t-elle administrative? Médicale? Ou les deux? On ne nous le dit pas. Pourtant, c'est essentiel. Aurions-nous affaire, pour cette éventuelle direction médicale à quelque psychiatre cantonal... chapeautant le tout, ubiquitaire?

## Le décloisonnement de la psychiatrie?

Est-ce vraiment une idée nouvelle? Certainement pas, puisque dès les années 1950-1960, grâce à la découverte des médicaments psychotropes modernes, se dessine une modification du visage de la psychiatrie telle qu'on n'osait guère la rêver jusqu'alors. Plus que jamais le mot d'ordre devient «sortir de l'hospitalocentrisme», faire retrouver aux malades leur place dans la réalité quotidienne, en somme décentraliser, décloisonner... Bien entendu, rien n'étant jamais parfait, l'évolution se poursuit de nos jours. (...)

## Mettre le malade au centre de la réflexion?

Est-ce encore une idée nouvelle? Le malade ne se trouve-t-il pas de tout temps au centre des préoccupations de ceux qui en ont la charge! L'hôpital n'est-il pas au service du patient et non l'inverse? Sans malades, point de médecine, dit-on... (...)

## La continuité des soins quand le patient passe de l'hôpital au traitement ambulatoire?

Il suffirait, dit-on, de déplacer l'activité stationnaire (hospitalière) sur l'ambulatoire (extrahospitalière). Comme dit ci-dessus, les découvertes modernes ont permis depuis un demi-siècle de développer les prises en charges extérieures et le réseau actuel en est le perfectionnement. (...)

## Stationnaire? Ambulatoire?

En fait, actuellement, il s'agirait, si l'on comprend bien, d'accomplir un tour de force financier par le transfert des coûts hospitaliers sur l'ambulatoire. Ce qui impliquerait, explique-t-on, des transferts de patients, de personnel soignant, une réduction des lits d'hôpitaux, la fermeture de certains sites, une réduction de certains sites, une réduction de certains sites... Dès lors se pose la question suivante: ces transferts déboucheront-ils réellement sur un allègement du budget de la santé? Car il faut bien se dire, dans l'optique du meilleur rapport qualité possible, que l'ambulatoire nécessite des prestations au moins équivalentes en qualité à celles de l'hospitalier (soins médicaux, psychothérapeutiques, qualité de vie, prestations hôtelières, occupationnelles, réinsertion sociale,



L'hôpital psychiatrique de Perreux.

PHOTO ARCH-GALLEY

etc...). Dès lors les moyens extrahospitaliers mis en œuvre n'auront-ils pas sensiblement le même coût?

Compte tenu de la pression obsessionnelle qu'exerce la «masse salariale», compte tenu de la nécessaire lutte «antigaspi», compte tenu enfin d'une répartition des tâches toujours à revoir, la tentation ne serait-elle pas de «raboter» sur bien des prestations, notamment sur le personnel soignant et hôtelier?

A propos de ces écueils possibles, répétons encore et toujours que par de fausses économies dans un secteur aussi sensible que celui des soins psychiatriques, le risque de carences en tous genres nous guette (carences auxquelles est particulièrement sensible l'opinion publique). De même courrait-on un risque accru de rechutes avec retours multipliés à l'hôpital... sans compter des tourments dont on se passe-

rait bien, et... les frais supplémentaires... Où diable donc placer l'économie?

Le principal étant que l'évolution se poursuive positivement, souhaitons très sincèrement que les projets en cours débouchent sur une manière nouvelle de faire, viable, tant pour la qualité des soins que pour la charge financière.

Docteur Ralph Winteler  
Neuchâtel

**Le récent classement des villes suisses de «Bilanz» n'a pas laissé nos lecteurs indifférents.**

## Enfer et paradis

Les aléas de la vie ayant fait que j'ai vécu plus de trente ans dans «l'enfer du Locle» et qu'actuellement je vis dans une commune zurichoise située au bord du lac de Zurich, proche «du paradis de Küssnacht», je tiens à faire quelques remarques. Personnellement, je tiens à préciser que j'ai beaucoup apprécié les années vécues au Locle, autant pour sa qualité de vie, que pour la convivialité de la majorité de ses habitants. (...) Mais si je ne suis pas du même avis que «Bilanz», il faut bien reconnaître que Le Locle avec sa gare mal située, sans kiosque et sans même une petite cafétéria, ne se présente pas sous son meilleur jour pour accueillir un visiteur étranger arrivant par le train.

Maurice Loth  
Männedorf

## Incomplète et stupide

Ainsi donc, toutes les villes du Jura et de Neuchâtel, et particulièrement celles du Locle et de La Chaux-de-Fonds, sont l'antichambre de l'enfer! Ce classement catastrophique devrait donner à réfléchir s'il prenait en compte tous les paramètres susceptibles de déterminer l'attractivité d'une ville et les raisons qui permettent à ses habitants de s'y trouver bien. Hélas, les critères retenus sont

presque tous financiers ou économiques, ce qui revient à admettre que la qualité de la vie dépend prioritairement de l'argent et du taux de la fiscalité.

Les enquêteurs de «Bilanz» ne savent apparemment pas qu'on peut vivre heureux dans une ville parce qu'elle possède des atouts qui ne se mesurent pas en billets de banque: la nature qui l'entoure, la richesse de sa vie culturelle, sportive et associative, le sens de l'accueil de ses habitants, la convivialité de ses quartiers, l'intégration réussie de ses communautés étrangères. (...) L'enquête publiée est incomplète et stupide et elle ne peut que renforcer le rideau de röstis qui sépare la Suisse romande de la Suisse alémanique. Heureusement que le ridicule ne tue pas car la rédaction de «Bilanz» serait décimée! (...)

Rémy Cosandey  
La Chaux-de-Fonds

**Cette lectrice a été stupéfaite d'apprendre que le préau scolaire de Marin était partiellement interdit d'accès aux jeunes skaters.**

## Soyons plus tolérants

La majorité de notre jeunesse est saine, mais malheureusement, c'est de celle qui a des problèmes dont on nous parle trop souvent. Une grande campagne contre l'obésité est à l'ordre du jour. Laissez donc nos enfants jouer et se défouler dehors, au lieu de les installer devant l'ordinateur ou la télévision avec des chips et des barres chocolatées.

Je croyais naïvement que les préaux des collèges étaient des

lieux de vie, apparemment je me suis trompée. Je comprends que certaines personnes puissent être incommodées, mais n'ont-elles pas aussi été des enfants? Serait-il possible d'élargir la plage horaire de l'utilisation du préau, ceci au bénéfice des jeunes n'ayant pas la chance de pouvoir partir en vacances?

Chers camarades soixante-huitards, dans quel monde vivons-nous? Les cloches des vaches et des églises, le chant du coq, les cris des enfants ont été interdits. A quand la suppression du chant des oiseaux?

Je suis triste car nous sommes devenus des petits bourgeois bouffis de préjugés, beaucoup moins tolérants que ceux que nous interpellions au temps de notre jeunesse.

Danièle Wenger  
Hauterive

**Le feu d'artifice du 1er Août de Neuchâtel a beaucoup plu à ce lecteur**

## Des moments magiques

Je tiens à dire merci à notre Ville de Neuchâtel pour le magnifique feu d'artifice qu'elle nous a offert au soir du 1er Août.

On «râle» souvent: sur les impôts trop lourds, sur les lenteurs de l'administration, sur ceci ou cela, on trouve mille et une excuses pour dénoncer ce qui – à nos yeux – ne va pas...

Mais aujourd'hui, je pense que beaucoup de citoyens seront d'accord avec moi pour dire, une fois n'est pas coutume (!), un grand merci pour les moments magiques vécus

en cette belle soirée. Cela coûte cher, sans doute, mais c'est une petite partie de nos impôts qui est bien utilisée. Elle profite à beaucoup de monde. Des citoyens, des voisins du Littoral, des vacanciers ou des gens de passage, chacun s'en réjouit et s'en délecte.

Bien sûr, on trouvera toujours certaines personnes qui pensent qu'on aurait mieux fait d'utiliser cet argent pour autre chose: des infrastructures, de l'aide sociale, du développement ou de la propagation touristique. Mais au fait, c'est une très belle promotion de notre ville et de notre région.

Bernard Zurcher  
Neuchâtel

**Les sommes investies dans le renflouage du petit avion tombé dans le lac interpellent ce lecteur.**

## Un cadeau aux aviateurs

Je lis la déclaration de M. Frédéric Hainard, adjoint au chef de la police cantonale de sûreté: «Les recherches coûtent cher et aucun corps ne trouve à l'intérieur. On ne va pas dilapider les deniers publics.»

Je suis absolument effaré, outré, choqué qu'on ose mettre les deniers publics au service des aviateurs de la plaine d'Areuse. Depuis des années ces gens-là empoisonnent littéralement la vie de la population de la région par leur bruit insupportable. D'après M. Hainard, il semble bien que c'est à nous tous d'assumer financièrement leurs accidents. Si pour une raison quelconque j'en-

voie ma voiture dans un fossé, puis-je compter sur l'Etat pour la remettre sur la route, en faisant appel aux deniers publics? Pourquoi fait-on de tels cadeaux à ces pollueurs sonores?

Jean Luc Bovet  
Auvierne

**Non, ce ne sont pas les Suisses qui sont racistes, note ce lecteur.**

## Un racisme antisuisse

Il convient de relever l'apport essentiel des travailleuses et travailleurs étrangers à notre pays. Il n'est qu'à penser aux secteurs de la santé, de la restauration, des travaux publics entre autres. De plus, il est probable que le nombre d'incultes, de mal élevés, d'agressifs, est sensiblement le même dans les pays voisins. Ceci dit, on constate que depuis quelques années la gauche et certains médias, nous rabâchent que les Suisses sont racistes, soyons concrets: lorsque des personnes étrangères, bénéficiaires d'aide sociale, font régulièrement du bruit dans un immeuble, toute la journée et que, lors d'une observation polie on vous déclare vertement: «Si vous n'êtes pas content, allez habiter ailleurs», il ne s'agit vraiment pas de racisme mais d'absence d'éducation. (...) L'attitude agressive de nombreux jeunes étrangers vis-à-vis du troisième âge du pays qui les reçoit est également inacceptable. Evidemment, les politiciens, dans leurs villas, n'ont aucune idée de la richesse de vie des ensembles locatifs, dans lesquels même le concierge a intérêt à

ne pas contrarier la majorité étrangère! Il faut cependant voir que de tels comportements finissent à la longue par déclencher chez le Suisse moyen, un sentiment de critique, puis de rejet vis-à-vis d'un groupe de personnes d'origine étrangère. La majorité des Suisses a été éduquée avec le respect de l'individu, d'une certaine compréhension, politesse et retenue. Ces caractéristiques, rajoutées à une naïveté certaine des Suisses, fait de nous des proies faciles à l'agressivité, à l'impudence de nombreux immigrés. (...) Il nous paraît grand temps que les gens normaux, responsables, Suisses et étrangers vivant le pays, s'opposent fermement au déniement permanent de la Suisse par des profiteurs ayant pour seules armes, impudence, agressivité, méchanceté. Dans son immense majorité, le peuple suisse n'est pas raciste et il le prouve chaque jour à d'innombrables occasions.

Si les Suisses savent combien ils ont besoin de l'apport tant professionnel que culturel de la grande majorité des étrangers, ils sont aussi en droit d'attendre que l'arrivant s'adapte à son nouveau pays, en accepte les règles et le mode de vie.

James Girardat  
Neuchâtel

## Pour nous joindre

Par courrier:  
Rédaction de L'Express  
Pierre-à-Mazel 39  
2001 Neuchâtel  
Rédaction de L'Impartial  
Rue Neuve 14  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Par fax: 032 723 53 09  
Par courriel:  
redaction@lexpress.ch  
redaction@l'impartial.ch

INITIATIVE COSA

Croisade pour  
les rentes AVS

Un comité de soutien en faveur de l'initiative Cosa, «Bénéfices de la Banque nationale pour l'AVS», vient de se former à Neuchâtel. Constitué de l'Avivo (Association suisse de défense de rentiers et préretraités) et de l'ensemble des partis de gauche (PSN, POP, Solidarités et les Verts), il défend une diversification du financement de l'AVS. Lancée par le Parti socialiste suisse, l'initiative réclame que tous les bénéfices de la Banque nationale aillent à l'AVS, à l'exception d'un milliard de francs réservé aux cantons. Le peuple se prononcera lors des votations fédérales du 24 septembre.

## Refus des «faux prétextes»

«Nous nous inscrivons dans un mouvement d'opposition aux décisions prises par le Conseil fédéral et la majorité du parlement consistant à réduire les prestations de l'AVS sous prétexte que son financement n'est pas assuré», souligne d'emblée Valérie Garbani (photo arch-Leuenberger), conseillère nationale et présidente du comité de soutien, rappelant que ces décisions ont été refusées en votations populaires. En versant environ 1,5 milliard au fonds AVS chaque année, il n'y aurait jusqu'en 2015 aucune hausse de la TVA ni augmentation des cotisations salariales, affirme le comité de soutien.

Les partenaires affichent également leur volonté de «tordre le cou» au prétexte des difficultés financières des collectivités publiques, alors que la Suisse reste un pays riche. «A noter que lorsqu'on verse le produit de la vente de l'or excédentaire de la BNS aux cantons, on s'aperçoit qu'ils l'utilisent pour réduire la dette et la fiscalité en faveur des contribuables aisés», relève Valérie Garbani. Le canton de Neuchâtel présente un taux relativement élevé de personnes retraitées: «Si ces personnes obtiennent des rentes AVS correctes, elles peuvent éviter de recourir aux prestations complémentaires et à l'aide sociale.»

## Solidarité entre générations

La population retraitée du canton va s'accroître et aura d'autant plus besoin de la rente AVS que les prestations du 2e pilier se réduiront progressivement mais massivement, d'ici quelques années, en raison de la diminution du taux de conversion décidée par le Conseil fédéral, estiment les membres du comité de soutien. «C'est un débat de fond, un débat de société», souligne Denis de la Reussille, député POP au Grand Conseil. «Voulons-nous d'un affaiblissement de l'AVS pour une mise en valeur du 2e pilier? L'AVS est un système solidaire qui fonctionne bien. Il faut que chacun se mobilise, quel que soit son âge, pour défendre le 1er pilier et le principe de la solidarité entre les générations.»

«Contrairement à ce qu'annonçaient les fausses prévisions des années 1990, l'AVS se porte fort bien, rappelle pour sa part Heidi Deneys, vice-présidente de l'Avivo. Il faut assurer sa pérennité.» /CPA

## «Je pars confiante»

**ÉGLISE RÉFORMÉE** A la fin du mois, Isabelle Ott-Baechler ne sera plus présidente du Conseil synodal. Pour elle, les récents débats au Synode sont un signe de santé de l'Église neuchâteloise

Isabelle Ott-Baechler quittera à la fin du mois la présidence du Conseil synodal de l'Église réformée évangélique du canton de Neuchâtel (Eren), à laquelle elle avait accédé en 1999. C'est pour raison de santé qu'elle a décidé, en janvier dernier, de démissionner de ce poste à 100%, pour lequel elle était élue jusqu'en été 2007. Elle sera remplacée à la tête de l'exécutif de l'Eren par le pasteur Gabriel Bader, désigné en juin par le Synode. Avant son départ, et de retour de vacances qui l'ont guidée à La Rochelle, l'un des hauts lieux du protestantisme, elle nous livre ses sentiments.

Propos recueillis par

Alexandre Bardet

Ce départ, Isabelle Ott-Baechler, soulagement ou déception?

I. O.-B.: C'est une impression un peu bizarre. Je ne suis en tout cas pas déçue, c'est la joie qui domine d'avoir pu accomplir ce qui a été accompli; c'est vrai que je ressens un certain soulagement. En sept ans, l'Eren a ouvert beaucoup de chantiers importants. Des défis passionnants, mais qui demandent beaucoup d'investissement personnel. Je me sens fatiguée. Ma santé demeurant assez fragile, je crois que j'ai pris la bonne décision. De toute façon, je n'aurais pas sollicité de réélection en 2008. Il est nécessaire d'insuffler des forces nouvelles et le pasteur Gabriel Bader sera la bonne personne au bon moment. Le Conseil synodal est solide, je pars confiante.

Vous aviez été élue en 1999 sur la base du projet «Eren 2003», avec restructuration de l'Église et diminution du nombre de paroisses. Quel bilan?

I. O.-B.: A mes yeux, la manière dont le processus a été mené est un succès pour l'Eren: un processus participatif qui a tenté d'intégrer les objections; les rencontres «au coin du feu», notamment, ont permis aux paroissiens de s'exprimer directement. Je ne dis pas que nous n'avons pas commis d'erreurs ou qu'Eren 2003 est parfait; des correctifs seront nécessaires, une évaluation finale est prévue pour 2007. L'expérience a été formatrice en elle-même! L'essentiel était d'arriver ensemble à instaurer un changement de structure qui correspond aussi à un changement de culture: le processus n'a pas été figé par des polémiques

stériles et une fracture entre ancienne et nouvelle génération a été évitée. Il y a eu débat, dans un climat de confiance.

Vous avez déjà passé au stade suivant, avec votre programme «Convictions, priorités et choix» et la réforme financière de l'Eren. Comme pour Eren 2003, les résistances ont parfois été vives au sein du Synode. Surprise?

I. O.-B.: Non! Au contraire, c'est un signe de santé qui dénote l'intérêt des députés de l'Eren face à des enjeux de taille! En tant qu'exécutif, nous proposons des projets, fixons des objectifs, un calendrier, mais nous avons besoin d'un Synode qui réagit, qui prend ses responsabilités. Même si la discussion est parfois vive, même si le processus est trop lent aux yeux des uns et trop rapide pour d'autres, nous arrivons généralement à de fortes majorités pour les choix décisifs.

De votre poste, quelle image aviez-vous de l'Eren?

I. O.-B.: Que ce soit parmi les permanents, les bénévoles, les jeunes qui encadrent le catéchisme, la force de notre Église, c'est l'engagement compétent et souvent enthousiaste de chacun. La tentation pourrait pourtant être grande pour nos ministres d'aller voir dans un autre canton, où ils seraient davantage payés et pour les bénévoles de baisser les bras. Je suis toujours émerveillée de voir à quel point nous tenons à notre Église. Face aux difficultés, nous avons développé un «esprit entrepreneurial», assorti d'une réelle solidarité. /AXB

(A sa demande, Mme Ott-Baechler a relu et corrigé certaines réponses)



Présidente du Conseil synodal de l'Église réformée évangélique neuchâteloise depuis sept ans, Isabelle Ott-Baechler est convaincue que son successeur, Gabriel Bader, est la bonne personne au bon moment.

PHOTO ARCH-MARCHON

## Spiritualité et engagement social

Réformes financières, structurelles, théologiques, l'Eren s'occupe beaucoup d'elle-même pour survivre. Mais l'Église chrétienne n'est-elle pas davantage menacée par l'islamisation croissante de notre société et l'essor de nouveaux types de spiritualité?

I. O.-B.: Précisément, si nous changeons à l'interne, c'est pour être plus proches de la population mieux ren-

dre compte de la pertinence du message de l'Évangile et montrer combien ce dernier concerne chacun dans notre société contemporaine. La présence de l'islam en Suisse oblige la population à se repositionner, à retrouver ses convictions et, partant, les valeurs qui en découlent. Soit le dialogue, la recherche du compromis, voire du consensus, qui donnent des bases solides à la démocratie. En ou-

tre, face à l'appauvrissement d'une partie de la population, il est important de rappeler que la spiritualité réformée ouvre sur l'engagement social et la prise de responsabilité. Ce message est fondamental face à des substituts de spiritualité qui ne visent que le bien-être personnel.

A partir du 1er septembre, quel est votre avenir?

I. O.-B.: A ma grande sur-

prise, le Conseil synodal a décidé de m'accorder deux mois de congé. Comme j'exerce depuis 1989 des ministères spécialisés, je vais en profiter pour réapprendre le «métier» de pasteur de paroisse. Dès le 1er novembre, je serai en effet en desservance à la paroisse du Joran, sur le lieu de vie de Boudry. J'y coordonnerai notamment les cultes de l'enfance, auxquels l'Eren donne une im-

portance renouvelée. Je me réjouis de retrouver le terrain. Pour des raisons de santé, et ça tombe bien pour les finances de l'Eren, j'ai décidé de ne travailler qu'à 50%. A côté, j'imagine mettre à profit mon expérience de présidente du Conseil synodal. Sera-ce écrire un livre, accompagner des personnes en charge de responsabilités? Cet aspect-là reste ouvert. /axb



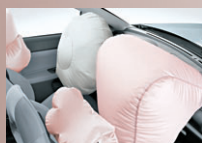
Dans la famille Subaru, l'Impreza est l'athlète de haut niveau. Car c'est elle qui profite le plus directement des connaissances acquises en rallye, où la puissance, la sécurité et la fiabilité sont des atouts décisifs.

Le moteur SUBARU BOXER 4 cylindres 16V en alliage léger DOHC 1498 cm<sup>3</sup> avec commande variable des soupapes développe 105 ch (77 kW). Vous aimeriez encore plus de chevaux? Les Impreza 2,0 litres vous en proposent 160 (118 kW) dès Fr. 27'500.-.

Chez Subaru, quand il y a le mot «Swiss» dans le nom du modèle, cela veut dire que son équipement comprend tout ce dont a besoin une voiture de notre temps. Ainsi que des raffinements exceptionnels.

Pour la première fois, la championne de rallye devient un bolide urbain compact. Avec un nombre de chevaux toujours aussi étonnant. Et un intérieur étonnamment spacieux. Mais à un prix plus avantageux que jamais.

## Nouvelle Subaru Impreza 1.5R AWD Swiss



Un rapport qualité/prix exceptionnel. Encore plus de sécurité active et passive. Encore plus de confort.

Une valeur de revente imbattable. Un excellent classement dans toutes les statistiques sur les pannes. Tout compris. Typique Subaru.



Subaru est le pionnier de la 4x4. Et conserve une longueur d'avance. Subaru est en effet le seul constructeur à proposer le système Symmetrical AWD pour une meilleure tenue de route sur les quatre roues. Sur tous les revêtements. En toute saison.



**Fr. 24'500.-**

avec Dual-Range 2x5 vitesses.  
Fr. 26'500.- avec boîte automatique à 4 rapports.



**GX3 JUSTY AWD**, 5 portes, de 1,3 V92 ch à 1,5 V99 ch, de Fr. 19'950.- à Fr. 21'950.-\*



**IMPREZA AWD**, 4/5 portes, de 1,5 V105 ch à 2,5 Turbo/280 ch, de Fr. 24'500.- à Fr. 54'200.-\*



**FORESTER AWD**, 5 portes, de 2,0 V158 ch à 2,5 Turbo/230 ch, de Fr. 31'000.- à Fr. 48'000.-\*



**LEGACY AWD**, 4/5 portes, de 2,0 V165 ch à 3,0 V6 cyl./245 ch, de Fr. 34'000.- à Fr. 57'500.-\*



**OUTBACK AWD**, 5 portes, de 2,5 V165 ch à 3,0 V6 cyl./245 ch, de Fr. 38'800.- à Fr. 57'000.-\*



**TRIBECA AWD**, 5 portes, 3,0 V6 cyl./245 ch, de Fr. 59'000.- à Fr. 67'500.-\* (dès octobre)

www.subaru.ch SUBARU Suisse SA, Industriestrasse, 5745 Safenwil, tél. 062 788 89 00. Concessionnaires Subaru: env. 200. www.multilease.ch \*Prix nets indicatifs sans engagement, TVA de 7,6% incl.



Think. Feel. Drive.

**SUBARU**

144-177452/ROC

### avis divers

**SOLDES**  
**-50%**  
**Boutique Liliane**  
Grand-Rue 15 - 2034 Peseux - Tél. 032 731 67 51 028-532009

**jusqu'au 04.09.06**  
**SOLDES**

de **20%**  
à **50%**

**LEROY OPTICIENS**  
**LUCIEN ET ANNE-MARIE LEROY VON GUNTEN**  
Terreaux 5 • 2000 Neuchâtel • Tél. 032 724 57 57

**ATOL OPTICIENS**  
www.opticiens-atol.com

028-532281

La Faculté de droit de l'Université de Neuchâtel organise son **unine** Université de Neuchâtel

**14<sup>e</sup> Séminaire sur le droit du bail**  
en deux éditions identiques :  
les **6 et 7 octobre 2006** ainsi que les **13 et 14 octobre 2006** (vendredi toute la journée et samedi matin) à l'aula des Jeunes-Rives à Neuchâtel.

Programme :

**Le devoir de diligence du locataire dans les baux d'habitations et de locaux commerciaux**  
par M. Pierre Wessner, professeur à l'Université, Neuchâtel

**La signature électronique et le droit du bail**  
par Mme Carole Aubert, avocate, titulaire d'un diplôme postgrade en matière de criminalité et sécurité des nouvelles technologies, Neuchâtel

**La nouvelle loi fédérale sur le partenariat enregistré et ses influences sur le droit du bail** (brève communication)  
par M. François Bohnet, avocat, professeur à l'Université, Neuchâtel

**La nouvelle loi sur le Tribunal fédéral et les recours en matière de bail**  
par M. Bertrand Reeb, juge au Tribunal fédéral, Lausanne

**La pratique récente en matière de loyers**  
par M. Daniel Devaud, juge à la Cour de justice, Genève

**Des usagers indésirables dans les locaux d'habitations ou commerciaux : le locataire après la fin du bail et le sous-locataire non autorisé**  
par M. Michel Ducrot, avocat et notaire, Martigny

**La gérance d'immeubles, contractuelle et légale**  
par M. Sylvain Marchand, professeur à l'Université, Genève et Neuchâtel

**Prix : Fr. 350.-**  
Inscription en ligne : [www.unine.ch/bail/inscr.htm](http://www.unine.ch/bail/inscr.htm)  
Renseignements : Séminaire sur le droit du bail, Université, Avenue du 1<sup>er</sup>-Mars 26, 2000 Neuchâtel Tél. 032 718 12 60  
Courriel : [seminaire.bail@unine.ch](mailto:seminaire.bail@unine.ch) 028-531005/ROC

**4x4 plus** **UNE RÉGION, UNE COMBINAISON PUBLICITAIRE!**

**L'EXPRESS** **L'Impartial** **Le Quotidien Jurassien** **LE JOURNAL DU JURA**

# Le Brésil, un vrai coffre-fort

**CORMONDRÈCHE** Henri Bonnet a constitué une rare collection de minéraux et pierres précieuses du monde entier. Il l'a vendue à Swatch, qui projette de l'exposer dans son futur centre de bijouterie-joaillerie de Dress Your Body

Par  
**Florence Veya**

L'œil est vif. Le verbe sûr, le rire aussi franc que fréquent. Intacte, la mémoire, pour sa part, ne se hasarde pas à trahir les 91 printemps d'Henri Bonnet. Surtout lorsqu'il évoque ses périples brésiliens qui l'ont mené au fond de centaines de mines recelant des trésors stupéfiants.

De ces voyages, ce spécialiste ès gemmes a ramené moult pièces qui lui ont valu de constituer une rare collection. Un riche ensemble composé de 350 minéraux et de 300 pierres précieuses qu'il a vendu, voici deux ans, à Swatch Group. Celui-ci, comme le soulignait dans une interview accordée à notre journal le 21 juin Arlette-Elsa Emch, présidente de Dress Your Body (une société du groupe), envisage de montrer cette collection au public dans son futur centre de bijouterie-joaillerie de Cormondrèche. Ceci «par le biais d'expositions articulées autour des pierres précieuses».

Fils du fondateur de la Maison Bonnet, créée en 1895, Henri Bonnet a repris les rênes de la fameuse bijouterie chaux-de-fonnière à la mort de son père, en 1941. Cinq ans plus tard, il commence à acquérir ses premiers minéraux.

«J'ai étudié la gemmologie en Allemagne avec d'éminents professeurs». Cette passion mènera Henri Bonnet à onze reprises au Brésil. «Je dois mon premier voyage dans ce pays à mon fils, qui avait gagné, en 1971, un prix lors d'un concours de bijouterie. Je m'étais ainsi rendu à la Foire nationale des pierres précieuses à Belo Horizonte. C'est à partir de ce moment-là que j'ai eu envie d'acquérir de belles pièces.»

**«Au moins 5000 garimperos étaient à l'œuvre sur un gisement grand comme la vallée de La Brévine»**

Henri Bonnet

Si, au Brésil, Henri Bonnet achète ses pierres précieuses dans des tailleries et



Henri Bonnet a constitué sa précieuse collection entre 1946 et 1998.

PHOTO LEUENBERGER

ses minéraux auprès de grossistes, il ne peut s'empêcher, passion oblige, de visiter les

mines d'où proviennent ces trésors. Guidé par un Austro-Hongrois qui devient

son ami, il se familiarise vite avec le monde des «garimperos», des mineurs indépendants autorisés à chercher des richesses dans le sol, moyennant une concession délivrée par l'Etat.

«Ils sont des milliers à creuser, revolver au flanc, dans toutes les vallées. Ils sont adorables. Ce sont des hommes de parole, mais qui n'hésitent pas à tirer si un autre ne la tient pas. Si l'on est correct avec eux, ils nous donnent à boire, à manger et nous offrent leur protection. Je me suis toujours senti bien plus en sécurité à leurs côtés que dans les rues de Rio!»

#### Paysage lunaire

Des dortoirs pouilleux aux veines d'aigues-marines contemplées sous terre, Henri Bonnet est intarissable

quand il évoque «le coffre-fort» qu'est le Brésil. Son unique mauvais souvenir prend la forme d'un gisement abandonné.

«En 1976, on découvrait, au Brésil, le premier gisement d'alexandrite, une pierre qui change de couleur selon la lumière et qui a une valeur inestimable. Malgré les mises en garde, je me suis rendu sur place. C'était de la folie! Au moins 5000 «garimperos» étaient à l'œuvre sur ce gisement grand comme la vallée de La Brévine. J'y suis retourné dix ans plus tard. Tout était à l'abandon. Les puits n'étaient plus que des gouilles d'eau. Il n'y avait pas un bruit. Cette vallée autrefois grouillante de mineurs ressemblait à un paysage lunaire. C'était d'une infinie tristesse.» /FLV



Gisements d'émeraudes à Santa Teresinha.



«Les «garimperos», des hommes adorables».

PHOTOS SP

## Les Buskers déferlent sur la ville

**NEUCHÂTEL** Le 17e festival des artistes de rue prend ses quartiers aujourd'hui en zone piétonne. Soixante musiciens et conteurs sont attendus

Les premiers musiciens qui feront vibrer Neuchâtel durant cinq jours ont débarqué hier en ville, au moment où les scènes des conteurs et danseurs poussaient encore en zone piétonne. La Maison du concert s'est parée de son plus beau décor et 15.000 gobelets en plastique ont été livrés dans les stands de la cité. Pas de doute, la 17e édition du Buskers Festival est prête à démarrer aujourd'hui dès 17h et à rythmer le quotidien des amoureux des places du centre-ville.

«Aucun des seize groupes ne s'est désisté et tout s'annonce pour le mieux!», indique Georges Grillon, organisateur du festival. De nouvelles formations ont par contre demandé à figurer au programme de cette édition, mais j'ai été obligé de les en dissuader.»

pour accueillir davantage d'artistes! «S'ils sont trop nombreux, ils auront de la peine à gagner un petit quelque chose au chapeau.»

**«Ils viennent pour le plaisir!»**

Les généreuses piécettes des spectateurs constituent en effet l'une des seules sources de revenu des groupes durant le festival, avec celle constituée par la vente de CD: «Le comité d'organisation des Buskers offre aux artistes nourriture, hébergement et frais de déplacement», explique Georges Grillon. Mais, sincèrement, ils viennent surtout à Neuchâtel pour le plaisir!»

Durant le festival, les soixante artistes seront notamment logés à l'hôtel du Marché, à celui de l'Aubier et à la Cité universitaire. Ils se réuniront également tous les midis, à l'occasion du traditionnel brunch à la Maison du concert,

moment très apprécié des musiciens et conteurs: «En début de semaine, tous se retrouvent entre 10h et 13h pour croquer un morceau. Puis les repas se décalent toujours plus tard, jusqu'à 14h!»

Oui, Neuchâtel est paré pour accueillir une vague de

bonne humeur au centre-ville. «On espère juste que la météo sera clémente et que, comme annoncé, les températures augmenteront un peu...» Nous aussi... /VGI

Le programme sur [www.libre.ch](http://www.libre.ch) et dans notre édition du 28 juillet



Les piécettes des spectateurs constituent l'un des seuls revenus des artistes lors du festival. Ici Gruppo Emiliano. PHOTO SP

## Un hymne à la mousse

**LE LANDERON** La 21e Fête de la bière démarre jeudi, en musique

La traditionnelle Fête de la bière du Landeron ouvrira ses portes jeudi à 19h et se déroulera jusqu'à samedi. Pour sa 21e édition, la manifestation accueille fêtes et groupes musicaux dans un décor irlandais le jeudi et bavarois les vendredi et samedi.

Durant trois jours, les amateurs de mousse se verront proposer un panel de 26 sortes de bières provenant de 12 pays différents. Côté vivres, les festivités – payantes dès 20h le vendredi et le samedi – fourniront de quoi sustenter les quidams à travers moult mets chauds.

Ces derniers pourront être dégustés sous une tente érigée en vue d'éventuelles apocalypses météorologiques.

#### Sumo humoristique

En plus des réjouissances nocturnes, le samedi après-midi proposera aussi, dès

11h30, un concours de sumo humoristique. A cette occasion, bars, restauration et animations musicales seront de la partie.

#### On consomme toujours autant

Malgré la baisse constante de la consommation d'alcool en Suisse depuis quelques années, la Fête de la bière du Landeron ne craint pas les statistiques. «Chez nous, les gens boivent toujours autant!», remarque Grégory Struchen, membre du comité d'organisation de la manifestation.


De ce fait, pour éviter aux participants de devoir prendre la route imbibés, les organisateurs mettent à disposition du public des transports en direction de Neuchâtel et du Plateau de Diesse vendredi et samedi soir.

Les bus circuleront toutes les heures entre 1h30 et 4h30 du matin. /LAP

# Entre 2 Lacs

**SAINT-BLAISE**  
**ASP**  
 Carrosserie de la Plage  
 Rue de la Musinière 17  
 2072 St-Blaise  
 Tél.+ Fax 032 753 60 44  
 Entrée Prodega à St-Blaise  
 Daniel Andrade & Samuel Silveira 028-495882



**MARIN-EPAGNIER**  
 028-495863  
  
**BUHLER MARIN**  
 EUGENE BUHLER & FILS SA  
 SABLES ET GRAVIERS  
 RUE DES HELVETES  
 CH-2074 MARIN  
 TEL. 032 756 11 11  
 FAX 032 756 11 12

**SAINT-BLAISE**  
 Les garages  
**Lanthemann**  
 Cortaillod - Saint-Blaise  
  
  
 Ch. des Murgiers  
 2016 Cortaillod  
 Tél. 032 842 42 20  
 Fax 032 842 55 37  
 Rte de Neuchâtel 14  
 2072 Saint-Blaise  
 Tél. 032 753 11 53  
 Fax 032 753 90 35  
 E-mail: gar\_lanthe@bluewin.ch 028-511277  
 www.garages-lanthemann.ch



**Publireportage**

Avec son architecture particulière, la maison Gustave Jeanneret fait partie de l'une des multiples curiosités du village de Cressier.

**La maison Gustave Jeanneret est un petit joyau du village de Cressier**

Il vaut la peine de prendre le temps de s'arrêter quelques instants dans le pittoresque village de Cressier pour y admirer les édifices, maisons et monuments qu'il abrite. Outre son château et son église construits respectivement aux XVIe et XIXe siècles, la demeure qui porte le nom du peintre Gustave Jeanneret (1847-1927) a été édifée au XVIe siècle par la famille Vallier. Elle est restaurée en 1729 par Paul de Froment. L'artiste Gustave Jeanneret fait l'acquisition de ce petit joyau d'architecture en 1888. Il y installe un atelier qui sera également celui de son fils, le peintre Blaise Jeanneret (1897-1988). Elle abrite une belle pièce dite «Chambre chinoise» et des fresques de la vigne de Gustave Jeanneret. Source: site internet de la commune de Cressier. / sp-B

**NEUCHÂTEL**  
 RENE THEVOZ  
**PARQUET SOL**  
  
 SOUS STRATIFIÉS  
 PONÇAGE  
 IMPREGNATION  
 REPARATION  
 TAPIS ET PVC  
 Atelier: Route de Neuchâtel 19 c  
 ST-BLAISE  
 Tél. 032 753 57 86  
 Fax 032 753 57 42  
 Bureau: Dime 58  
 NEUCHÂTEL  
 Tél. + Fax 032 753 72 10  
 NATEL 079 230 55 25

**LA NEUVEVILLE**  
**Fiat Sedici 4x4**  
  
 Après un essai,  
 vous serez conquis!  
 Garage Carrosserie  
**DES VIGNES S.A.**  
 2520 La Neuveville  
 Tél. 032 751 22 04  
 Garagedesvignes@bluewin.ch  
 LA PASSION NOUS ANIME. **FIAT**  
 028-532860

**CRESSIER** 028-532857  
**Vendredi 18 août 2006**  
 dès 19 heures et par beau temps sur la terrasse de l'Hôtel de la Croix-Blanche à Cressier  
**Brochette de bœuf tzigane**  
**Fr. 25.-**  
  
**HOTEL DE LA CROIX-BLANCHE \*\***  
 2088 CRESSIER/NE  
 Tél. ++4132 757 11 66  
 Fax ++4132 757 32 15  
 E-mail: info@croix-blanche.ch  
 Internet: www.croix-blanche.ch

- Prochaines manifestations au Landeron**
- Fête de la bière du Hockey-Club, les 17, 18 et 19 août
  - Concerts de jazz dans la cour couverte du château, les 17, 24 et 31 août
  - Concert-Raclette de la Cécilienne au camping des Pêches, le 21 août

**LE LANDERON** 028-495865  
**LOOK-OPTIQUE SA**  
 HURLIMANN  
 Votre look personnalisé  
 Opticien  
**F. Hürlimann**  
 Examen de vue  
 Lunetterie  
 Lentilles de contact  
 Rue de Soleure 14 - 2525 Le Landeron  
 Tél. 032 751 10 15

**SAINT-BLAISE**  
**BOULANGERIE-PÂTISSERIE**  
**CAFÉ GOURMAND M. GARNIER**  
 vous souhaite  
 une bonne rentrée à tous!  
 A midi, proposition à la carte  
 et  
 dès le 21 août, horaires habituels  
 Bachelin 9  
 Tél. 032 753 16 55  
 Temple 7  
 Tél. 032 753 82 33  
 2072 SAINT-BLAISE 028-532861



NEUCHÂTEL

La collégiale surchauffe

Christophe Kocher, le pasteur de la collégiale de Neuchâtel, s'est débattu ces dernières semaines avec les caprices du chauffage de l'édifice. Il faisait en effet bon chaud dans la nef la semaine dernière, et cela n'a pas été pour déplaire aux 150 personnes venues vendredi soir au spectacle en plein air de la compagnie française Carapace. Spectacle qui, soit dit en passant, a été annulé, la pluie tombant à verse ce soir-là. Le public en a été quitte pour passer quelques moments à l'intérieur.

«Il doit y avoir une panne quelque part, probablement au niveau de la sonde de régulation du chauffage», a estimé le pasteur qui a déclaré avoir interpellé plusieurs fois la Ville de Neuchâtel à ce sujet.

Robert Sandoz, le gérant des bâtiments de la Ville, a promis hier de faire suivre l'information auprès de la personne compétente, cela «d'autant plus, a-t-il dit, que nous sommes tenus de faire des économies d'énergie». /PHC

SAINT-BLAISE

En fête au bord de l'eau

Les rives de Saint-Blaise seront, ce week-end, en effervescence. La Société de sauvetage du Bas-Lac y organise trois jours de fête, tandis que le club nautique Ichthus ouvrira, samedi de 10 à 17 heures, ses portes au public. A l'occasion de son 25e anniversaire, le club mettra ses différents engins nautiques à disposition des visiteurs, qui pourront également se promener en bateau.

La fête du sauvetage débutera, pour sa part, vendredi à 17h15 par l'épreuve d'aviron (canot à 6 rameurs) des sociétés régionales. Elle reprendra en force samedi, avec un programme un triathlon dès 10 heures ainsi qu'une régates de planches à voile dès 14h30 et une course de dériveurs et Optimist prévue à 14h10.

La journée de dimanche sera essentiellement consacrée à la course de voiliers lourds (départ à 9h40). Une course de canots de sauvetage à 8 rameurs se déroulera également à 14 heures, tandis que les enfants pourront participer à un concours de natation à 15 heures.

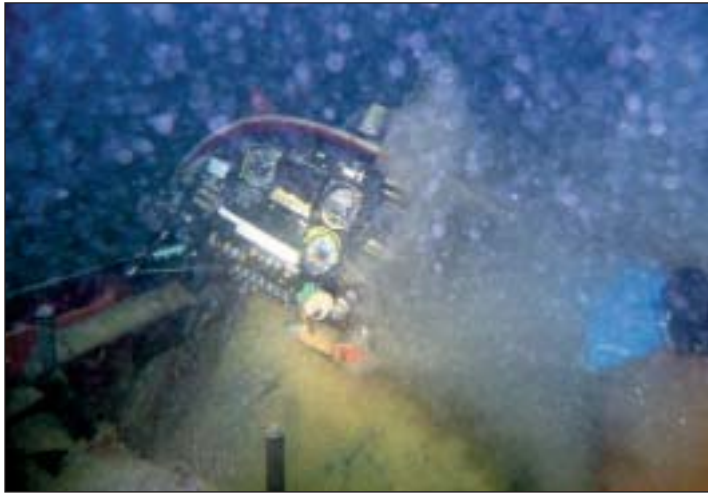
Valses, tangos et salsa

Outre ces activités purement sportives, ambiance, animation et danse seront, vendredi et samedi soir, au rendez-vous au lounge bar. Par ailleurs, «les membres actifs de l'arrière-garde», comme les nomme Bruno Mannino, président de la société, ont décidé d'innover en organisant, samedi de 15 à 17 heures, un thé dansant.

Une innovation peu banale puisque, dans une ambiance bistrot avec tables rondes, les amateurs de valses et autres tangos pourront concourir devant un jury. Le même après-midi, à 16 heures, le groupe la Colegiala (champion suisse 2005) effectuera une démonstration de Salsa Rueda. A noter qu'il sera possible de se restaurer tout au long de cette manifestation. /FLV

# Le défi a tourné à l'aigre

**CRASH D'AUVERNIER** Les plongeurs ayant localisé l'Ecolight au fond du lac vendredi s'en tirent avec un solide savon de la police. L'enquête sur les causes de l'accident bat son plein



En haut, les premières images prises vendredi soir à 76 m de fond de l'empennage et du cockpit de l'épave, avant le repêchage de l'avion samedi après-midi (en bas).

PHOTOS SP - CENTRE INTERNATIONAL DE PLONGEE DE NEUCHATEL

Par **Philippe Chopard**

Philippe Lohri et Valentine Lenoble l'ont pris comme un défi. La plongée découverte de vendredi dernier, organisée par un groupe de copains qui se sont baptisés Association des plongeurs à caractères infantiles (APCI) a décroché le jackpot au large d'Auvernier. Avec le concours de ces plongeurs, la police a pu repêcher samedi l'épave de l'Ecolight qui s'était abîmé dans le lac le 29 juillet dernier. Mais la sortie de l'APCI de vendredi, qui a permis de localiser l'appareil, a failli tourner à l'aigre. La police du lac lui a passé un savon samedi matin, en lui rappelant que le site de l'épave était interdit aux curieux.

«Nous savions qu'il était interdit de plonger sur le site de la bouée de la police, ont précisé hier Valentine Lenoble et Philippe Lohri, qui ont fait partie des cinq personnes ayant localisé et photographié l'épave vendredi. Mais du moment que nous avons réussi là où les premiers plongeurs avaient échoué une semaine auparavant, nous avons pris la responsabilité d'avertir l'importateur de l'avion.»

L'action des plongeurs s'est limitée à amarrer un filin autour de la carlingue. «Si nous avions déplacé quoi que ce soit, nous l'aurions dit aux enquêteurs», a précisé Philippe Lohri. Qui a la conscience tranquille. D'ailleurs, aucune plainte n'est déposée à ce jour.

Et les risques liés à la plongée à très grande profondeur? «Les plongeurs qui ont travaillé ce

week-end sont très qualifiés», a précisé hier Doron Margalith, le président du Centre international de plongée de Neuchâtel. «Il n'y a du reste pas eu, à ma connaissance, d'accident à ce niveau. Les assurances estiment que la plongée devient téméraire au-delà de 40 mètres de profondeur, mais sans faire de distinction entre le recours à l'air comprimé et l'emploi du mélange gazeux utilisé vendredi au large d'Auvernier. Si un accident survenait, il donnerait lieu à une belle bataille d'avocats», a encore estimé Doron Margalith.

Causes indéterminées

L'importateur des Ecolights en Suisse, Georges-Alain Gabus, n'a pas pu avoir accès à l'épave repêchée samedi dernier. «Les causes de cet accident peuvent être de deux ordres, a-t-il déclaré hier. Soit un défaut de

construction, soit une erreur du pilote lui-même. Le premier scénario m'étonnerait quand même, puisque l'appareil a été inspecté jusqu'au dernier écrou par un bureau mandaté par l'Office fédéral de l'aviation civile (Ofac). Ensuite, je ne sais pas ce qui s'est passé dans la tête du pilote juste avant l'accident. Il n'a eu que quelques secondes pour réagir.»

Avant chaque vol, le contrôle des instruments de bord doit être minutieux. «Les photos de l'épave prises par les plongeurs ont montré que la commande d'annulation de la force sur les gouvernes était bloquée en position cabrée, a poursuivi l'importateur. Ce qui ne veut pas forcément dire qu'elle ait été défectueuse dès la construction de l'avion.» Georges-Alain Gabus n'a pas non plus caché qu'il a fait accélérer les choses. Il attend la livraison d'un autre appareil. /PHC

Deux crashes justifient une table ronde

L'Ecolight, autorisé depuis un an en Suisse, est poursuivi par la poisse. Après un premier crash le 24 juin dernier dans la région de Zernez, dans les Grisons, qui avait fait deux morts, celui au large d'Auvernier a conduit le Bureau fédéral d'enquêtes sur les accidents d'aviation (BEAA) à coordonner ses investigations. Son responsable, Jean Overney, a indiqué hier avoir convoqué une table ronde pour réunir les experts enquêtant à la fois aux Grisons et dans le canton de Neuchâtel. L'Office fédéral de l'aviation civile (Ofac) sera associé à ces investigations.

«Nous voulons vraiment savoir ce qui est arrivé», s'est borné à déclarer Jean Overney. Priorité à la cause de l'accident, et non pas aux circonstances quelque peu rocambolesques du repêchage de samedi. «Une fois l'enquête terminée, il sera temps de voir si les manipulations des uns ou des autres l'ont affectée, et qui devra payer quoi», a ajouté le chef du BEAA, un brin amusé par l'efficacité des plongeurs qui ont permis le renflouage.

Le BEAA fait-il des économies par la simple intervention des plongeurs amateurs neuchâtelois? Jean Overney sourit derechef, avant d'indiquer que c'était bien «la police qui avait manipulé l'avion pour le tirer hors de l'eau.» Une affirmation qui confirme la version des plongeurs, qui ont répété hier soir jurer leurs grands dieux qu'ils n'avaient touché qu'au fuselage... /PHC

## Les nuages tiennent la vedette

**MARIN** Pour son 125e anniversaire, MétéoSuisse présente une exposition à Manor, où simulateurs de tornades et de vents épatent les badauds



Imagée et interactive, l'exposition de MétéoSuisse. PHOTO GALLEY

Cumulus? Cirrus? Cirrostratus? C'est ce que les badauds sont appelés à deviner en répondant à un quiz sur écran tactile. Hier, à l'aube de son existence, l'exposition conçue pour les 125 ans de MétéoSuisse a déjà suscité l'intérêt. Imagé et interactif, le concept mis en place au centre commercial Manor jusqu'au 26 août permet tout d'abord de contempler la situation météorologique de l'Europe en direct. Les images, constamment en mouvement, émanent d'un satellite géostationnaire Météosat. Plus loin, un graphique illustre la formation de divers nuages. Viennent ensuite d'amusantes installations: un appa-

reil à mesurer la vitesse du vent, un simulateur de tornade et une maquette avec vitre à effet brouillard.

Certains postes sont interactifs, d'autres plus scolaires. On découvre de curieuses archives, telles que des bulletins météorologiques parus dans la «NZZ» en 1878. Pour finir, des images grossies de pollen évoquent le rôle de MétéoSuisse quant à la prévention contre les allergies. Skieurs, conducteurs, promeneurs, nous sommes tous tributaires de la météorologie. Bien que des papillons publicitaires trahissent un aspect promotionnel de l'exposition, les postes inventifs et bien imaginés méritent l'attention des flâneurs. /lap

AGENDA

NEUCHÂTEL

AUJOURD'HUI

- **Mardis du Musée** 12h15, Musée d'art et d'histoire, démonstration des automates Jaquet-Droz.
- **Buskers Festival** de 17 à 23h, dans la zone piétonne et dès 22h30 à la Maison du concert, festival des musiciens de rue.
- **Cinéma Open Air** 21h45, Nid-du-Crô, «Poséidon».

DEMAIN

- **Buskers Festival** de 17 à 23h, dans la zone piétonne et dès 22h30 à la Maison du concert, festival des musiciens de rue.
- **Cinéma Open Air** 21h45, Nid-du-Crô, «Lord of war».

LITTORAL

AUJOURD'HUI ET DEMAIN

- **Aucune manifestation à notre connaissance**

# Murs neufs pour la rentrée

**FENIN-VILARS-SAULES** Le nouveau collège primaire, dont la construction a commencé en mai 2005, est terminé. Ses salles de classe boisées et ses couloirs colorés accueilleront lundi plus de 70 élèves de la Côtère et d'Engollon



L'architecte Etienne Dubois (à gauche) et le conseiller communal René Schmid dans un couloir de la nouvelle école.

Photos  
**Christian Galley**  
Texte  
**Jean-Michel Pauchard**

Le 21 août, les enfants de Fenin-Vilars-Saules et d'Engollon commenceront l'école ou y retourneront dans un collège tout neuf. Construit juste à l'est de l'administration communale, le nouveau bâtiment, qui sera inauguré le 9 septembre, vit à l'heure des dernières finitions et de la pose des ultimes équipements. «Après, c'est l'utilisation qui fera apparaître d'éventuels manques ou petits défauts», pense René Schmid, le conseiller communal en charge des Bâtiments.

Petits défauts parce qu'on a fait ce qu'il fallait pour limiter, voire éviter les gros «Nous avons beaucoup consulté les commissions responsables, mais aussi les utilisateurs, y compris les enfants», souligne René Schmid.

Le projet reste cependant largement celui qu'avait proposé l'atelier Manini-Pietrini, à Neuchâtel, lors du concours d'architecture. Du moins pour ce qui concerne la partie proprement scolaire, puisque l'idée de construire une salle polyvalente attenante a été abandonnée après le concours.

Comment se présente le résultat? D'abord avec une certaine discrétion. Elle tient largement au fait que le bâtiment s'élève en contrebas de la route de la Côtère, qu'il dépasse juste de la hauteur d'un niveau. Mais aussi au fait que ses concepteurs ne voulaient pas d'un ouvrage qui «écrase» les maisons familiales situées juste en dessous. «En outre, nous lui avons donné une teinte terre qui s'harmonise bien avec son environnement», explique Etienne Dubois, architecte chez Manini-Pietrini. En même temps, nous voulions un bâtiment



Une salle de classe. Du bois pour une atmosphère chaleureuse et paisible et une grande fenêtre orientée où il y a du dégagement, donc vers le nord-ouest.

qui affirme clairement sa fonction de collège.»

Pour sa structure porteuse, la nouvelle école fait très largement appel au béton armé. Un gros travail sur les ambiances permet cependant de l'oublier, ou presque: les salles de classe et salles spéciales sont ainsi entièrement boisées, de manière à leur conférer une atmosphère chaleureuse et paisible. Lieux de passage et donc de mouvement, les couloirs sont, en revanche, simplement peints d'un habile et dynamique jeu de couleurs complémentaires, mais dans des tonalités pastel qui leur évitent d'agresser le regard.

#### Fenêtres aux nord-ouest

Le nouveau collège permettra notamment de faire revenir à Fenin-Vilars-Saules les élèves des classes enfantines, jusqu'alors scolarisés à Savagnier. A ces 22 enfants

s'ajouteront lundi prochain 52 élèves de niveau primaire. Tous ensemble, ces 74 enfants rempliront la salle de classe enfantine et cinq des six salles de classe du niveau primaire.

Le nouveau collège correspond aux standards Minerogie. A cause de l'orientation particulière du terrain, les grandes surfaces vitrées – en

particulier les fenêtres des salles de classe – sont tournées non pas vers le sud, mais vers le nord-ouest. «Au pire le soleil n'y entrera directement qu'à partir de 15 heures, donc peu de temps avant la fin des leçons. S'il y a menace de surchauffe ou d'éblouissement, on peut toujours tirer les stores intérieurs», relève René Schmid.

Que fera-t-on de l'ancien

collège, situé à l'ouest du bureau communal? D'abord, sa chaudière à copeaux de bois chauffera le nouveau collège. Ensuite, sa salle polyvalente garde toute sa raison d'être, puisqu'on a renoncé à en réaliser une nouvelle. Enfin, les salles de classes pourraient accueillir une future crèche pour le sud-est du Val-de-Ruz. /JMP

## 4,6 millions de francs

«Face à l'accroissement progressif de notre population, le vieux collège devenait trop petit, souligne le conseiller communal René Schmid. Et il n'offrait pas de possibilité d'extension. Voilà pourquoi nous en avons construit un nouveau.»

Pour le financer, le Conseil général de Fenin-Vilars-Saules

a voté un crédit de 4,56 millions de francs. Cette somme englobe le bâtiment et tout son équipement. Selon René Schmid, l'Etat a «promis» une subvention de 750.000 francs. Le responsable communal des Bâtiments ne doute pas que cette promesse sera tenue.

Ouvert en mai 2005, le chantier n'a pas, selon René

Schmid, connu de problème majeur, et les devis seront tenus. Heureusement, car si le nouveau collège représente financièrement un gros morceau pour la commune, son Conseil général a voté en juin un crédit deux fois plus élevé pour la réalisation du plan général d'évacuation des eaux. /jmp

## Vallée de Munster à l'honneur

**SAINTE-CROIX-LES FOURGS** Le Festival des terroirs sans frontière commence vendredi à La Grand'orne

Lorsque Sainte-Croix (VD) et Les Fourgs (Franche-Comté) décident de mettre sur pied une manifestation commune, c'est exactement à cheval sur la frontière que cela se passe. Du 18 au 20 août, le Festival des terroirs sans frontière prendra place au lieu dit de «La Grand'orne», entre les deux localités. L'hôte d'honneur sera la vallée de Munster et le thème d'honneur, le bois.

La fête se veut haute en saveurs et en symboles. Le chapiteau principal, qui abritera une soixantaine d'exposants, sera monté exactement sur la frontière, cette dernière traversant même le podium.

Autre symbole: l'hôte d'hon-

neur. En effet, la vallée de Munster, porte d'entrée du parc naturel des Ballons des Vosges, a accueilli au milieu du 17e siècle passablement d'émigrés suisses, agriculteurs et mennonites pour la plupart, partis des cantons de Berne et de Zurich. Le plus célèbre d'entre eux, Jacob Amman, s'arrêta un peu plus loin que Munster, à Sainte-Marie-aux-Mines. Il prit la tête d'un mouvement que l'on appelait «Ammannish», les futurs Amish.

Les paysans émigrés ont laissé quelques traces dans la Vallée de Munster et dans les Ballons des Vosges: on y joue du cor des Alpes et les marçairies, sur les alpages, ressemblent furieusement à nos métairies.

Le bois se taillera également une belle place dans ce festival du beau et du bon. Un sentier didactique sur les pâturages et les prés boisés, des sculptures et des démonstrations d'abattage et de sciage permettront de découvrir cet univers.

Il sera possible de payer ses achats, artisanat ou produits du terroir, en francs ou en euros. La fête démarrera vendredi à 18h30 avec un concert de rock organisé par les artisans et commerçants des Fourgs (entrée payante). Samedi et dimanche, les portes s'ouvriront à 9 heures. /FAE

Plus d'informations sur [www.sainte-croix.ch](http://www.sainte-croix.ch) ou [www.tourisme-metabief.com](http://www.tourisme-metabief.com)

## Epuisés, mais pas démoralisés

**VAL-DE-ROOTS** Les organisateurs ignorent s'il y aura une édition 2007. Ils s'emploient surtout à faire le ménage

Ne demandez pas à François-Xavier Meyer, président du comité d'organisation de Val-de-Roots, si ce festival connaîtra une troisième édition après le déluge qui s'est abattu sur la deuxième, organisée le week-end dernier à Engollon. Réunis dans l'ancien cantonnement militaire qui leur servait de quartier général, les organisateurs de ce festival en plein air semblaient en tout cas, hier après-midi, plus épuisés que démoralisés.

Certes, le bouclement des comptes ne va pas être une partie de plaisir. Les organisateurs estimaient qu'il leur fallait au moins 6000 entrées pour s'en sortir financièrement; ils n'en ont enregistré que 2100, indi-

que Amaranta Cecchini, attachée de presse du festival. Les 500 prélocations vendues pour dimanche – qui auraient dû s'ajouter à ce chiffre – devront être remboursées du fait de l'annulation des concerts de cette troisième journée (notre édition d'hier).

«Mais avant de penser à 2007, notre boulot consiste à sortir très concrètement le festival de la boue dans laquelle il patauge et à rendre le terrain dans le meilleur état possible», souligne François-Xavier Meyer.

Qui ne veut pas perdre le moral pour deux raisons: lui et ses amis savent qu'ils ont beaucoup mieux organisé leur affaire cette année que l'année dernière, comme l'ont montré les réactions des artistes et les

moments «où le public semblait avoir oublié la pluie».

Ensuite, il y a eu le cadeau du groupe néo-zélandais Moana & the Tribe, têtes d'affiche de dimanche. «Ils ont tenu à venir nous voir malgré l'annulation de leur concert et ont renoncé à leur cachet. Mais surtout, avant de repartir, Moana a fait rassembler tous les bénévoles du festival, raconte les organisateurs, encore très émus à l'évocation de cet épisode. Puis ils ont interprété une chanson pour unir leurs ancêtres avec les nôtres, une autre pour nous donner du courage, puis une danse pour conjurer la pluie, pour l'année prochaine.» Si après ça, la chanteuse maorie ne revient pas en 2007 lors d'une troisième édition... /JMP



# Pour les économes.

Offres valables du mardi 15 août au samedi 19 août 2006, dans la limite des stocks disponibles

**33% de moins**

**5.95**

au lieu de 9.-

Viande de bœuf hachée, Suisse/Brésil, 500 g



Offre valable en Suisse romande

les 100 g

**4.40**

au lieu de 5.50

Carré d'agneau, Nouvelle-Zélande/Australie

**20% de moins**

sur tous les produits Citterio

p.ex. jambon de Parme, 70 g 5.20 au lieu de 6.50



les 100 g

**3.80**

au lieu de 4.55

\*Filet de thon, poisson sauvage, océan Pacifique, océan Indien



le kg

**2.90**

Raisins Vittoria, Italie



350 g



**4.95**

\*Mélange de salades avec cresson de fontaine bio Coop Naturaplan Betty Bossi, paré et lavé



**44% de moins**

**4.-**

au lieu de 7.20

Spaghetti Napoli, 6 x 500 g



1 litre

**11.90**

au lieu de 14.60

Huile d'olive extravierge Sagra douce ou intense



**20% de moins**

sur toutes les pâtes Barilla et Voiello en paquet de 250 ou 500 g p.ex. Penne Rigate Barilla n° 73, 500 g 1.40 au lieu de 1.80



**30% de moins**

**5.30**

au lieu de 7.60

S.Pellegrino gazeuse, 6 x 1,5 litre



75 cl

**12.90**

au lieu de 15.90

\*Barolo DOCG Quasso



**1/2 prix**

**3.25**

au lieu de 6.50

Bière normale Tell, 10 x 33 cl



**40% de moins**

**16.65**

au lieu de 27.80

Dash Ocean 2 en 1 (54 lessives)



**20% de moins**

sur tous les protège-slips Carefree en lot de 2 paquets p.ex. Carefree microaérés, fraîchement parfumés, 2 x 34 pièces 7.- au lieu de 8.80



**1/2 prix**

**8.35**

au lieu de 16.75

Ensemble bucco-dentaire Colgate: 3 tubes de dentifrice de 75 ml, 1 brosse à dents, 1 flacon de bain de bouche de 100 ml gratuit



**1/2 prix**

**39.-**

au lieu de 78.-

\*Sac trolley noir/gris, 60 cm



\* en vente dans les grands supermarchés Coop

Achetez malin – avec la Supercard! [www.supercard.ch](http://www.supercard.ch)



Etre informé en premier avec la newsletter sur les actions: [www.coop.ch/newsletter](http://www.coop.ch/newsletter)

Pour moi et pour toi.



**39.90**

Size: 36-41  
110 478

**39.90**

Size: 36-41  
110 383

**Graceland**

**49.90**

Size: 36-41  
116 464



**JUSQU' A EPUISEMENT DU STOCK**

Ouverture mercredi  
16 août 2006,  
Rue St-Maurice 10,  
Neuchâtel

Du 16 au 19 août 2006 **20%**  
**rabais d'ouverture**  
sur tout l'assortiment dans nos  
magasins Marin-Centre et  
Rue St-Maurice, Neuchâtel

**bonne  
affaire**



**DOSENBACH  
chaussures+sport**

www.dosenbach.ch

manifestations

L'American Cars  
Club Neuchâtel



**PRÉSENTE**

sa 22<sup>e</sup> concentration

Les 19 et 20 août 2006  
à Planeyzel/Colombier

Live show with  
Nico Brina  
The Jacky's

Toutes les entrées sont gratuites

Divers stands à disposition  
Restauration à toute heure

enseignement et formation

CEFCO

Dynamisez  
votre carrière !

Diplôme en  
**MANAGEMENT  
& Ress. Humaines**

- Evoluez dans une fonction de management
- Développez vos compétences dans la gestion du personnel
- Mettez en pratique vos aptitudes relationnelles 022-524586/4x4plus

Cours du soir à Lausanne,  
Genève, Fribourg, Sion, Neuchâtel

Tél. 021 643 77 00

www.cefco.ch

gastronomie

La Taverne de la Tour  
Chez Pat NE  
Ouverture dès lundi 17 heures  
Des soirées spéciales...  
Ce mercredi 17 août 2006  
Filet de perches, p. natures  
Mercredi 23 août 2006  
Steak de cerf avec spätzli  
Réservation au: 032 724 39 24

avis divers

Ing. dipl. **FUST**  
www.fust.ch

Derniers jours  
**Soldes**

Demandez aussi les modèles de démonstration et les occasions!

**Electroménagers**

Lave-linge, réfrigérateurs, machines expresso, séchoirs, fers à repasser, aspirateurs, rasoirs etc. par centaines. Avec ??? % de super-rabais.

**TV/HiFi/Video/Foto/DVD/Natel**

Un choix immense et les modèles les plus récents en stock. Des centaines d'appareils. Avec ??? % de super-rabais.

**Ordinateurs avec assistance**

Le dernier cri des notebooks, PC de bureau, imprimantes, écrans, PDA, en stock, à des prix imbattables. Wireless, Multimedia, Internet. Avec ??? % de super-rabais.

**Cuisines et salles de bains**

Les plus belles cuisines encastrables et bains Fust avec ??? % de super-rabais. Si possible, apportez votre plan d'aménagement.

Biemme, Route Central 36, 032 328 73 40 (E) • Biemme, Route Canal 28, 032 329 33 50 (TV) • Biemme, Route de Soleur 122, 032 344 16 00 (C/E/TV/PC) • La Chaux-de-Fonds, Bvd des Eplatures 44, 032 924 54 24 (E/TV/PC) • Marin, Marin-Centre, rue Fleur-de-Lys 26, 032 756 92 40 (E/TV) • Neuchâtel, Multimedia Factory-Fust-Supercenter, chez Globus, 032 727 71 30 (E/TV/PC) • Réparations et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 (Tarif local) • Possibilité de commande par fax 071 955 52 44 • Emplacement de nos 140 succursales: 0848 559 111 (Tarif local) ou www.fust.ch (E = Electro, C = Cuisines/Bains, TV = TV, HiFi, Video, Natel, PC, PC = Ordinateur avec Service) 143-796056/ROC

Si vous partez en **Vacances...**

... faites suivre **L'EXPRESS** ou

demandez une interruption momentanée de la distribution

Les changements d'adresse doivent nous parvenir 5 jours ouvrables à l'avance:

- Par e-mail: clientele@lexpress.ch
- Par Internet: www.lexpress.ch rubrique abonnés
- Par fax au 032 723 53 99
- Par courrier à L'Express - Service clientèle - Case postale 2216 - 2001 Neuchâtel
- A notre réception rue Saint-Maurice 4 à Neuchâtel

Nous n'effectuons pas de changement d'adresse ou d'interruption pour une période inférieure à 6 jours

**Frais pour l'étranger:**

Fr. 1,20 par jour pour les Pays-Bas, l'Allemagne, la France et l'Italie

Fr. 1,55 par jour pour l'Espagne, le Portugal et l'Autriche

Tarifs pour les autres pays sur demande.

Attention: la distribution du journal à l'étranger peut être irrégulière.

Les frais de changement d'adresse seront ajoutés sur votre prochaine facture.

Formulaire vacances **L'EXPRESS**

**DOMICILE ACTUEL (à remplir obligatoirement)**

No d'abonné: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

**A) ADRESSE TEMPORAIRE**

Du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Hôtel/chez: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Pays/Province: \_\_\_\_\_

**B) INTERRUPTION MOMENTANÉE**

Du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

(cette interruption, pour autant qu'elle ne soit pas inférieure à une durée de 10 jours ouvrables, sera déduite sur votre prochaine facture).

**Préparez  
vos  
vacances !**



UDC DU JURA BERNOIS

## Annelise Vaucher en course

L'UDC du Jura bernois brigue la vice-présidence du parti cantonal. Elle présentera la candidature d'Annelise Vaucher lors de l'assemblée des délégués bernois de l'UDC le 23 août à Spiez. La députée au Grand Conseil est pour le moment seule en course. Le poste à la vice-présidence est vacant depuis la décision de Judith Renner-Bach de ne plus briguer un nouveau mandat. L'UDC du Jura bernois a rappelé hier que la direction cantonale du parti souhaitait une femme à la 2e vice-présidence.

Pour le nouveau président de l'UDC Rudolf Joder, la maire de Cormoret est parfaitement qualifiée pour accéder à ce poste. Son élection serait aussi un geste à l'égard de l'UDC du Jura bernois, a ajouté Rudolf Joder, qui a succédé à Hermann Weyeneth à la tête du parti. /ats

DELÉMONT

## La riposte des promoteurs du golf

À la suite de la conférence de presse des opposants à un golf au Domont, à Delémont, les promoteurs ont dégainé. Hier, via un communiqué, ils ont stigmatisé l'attitude des opposants.

Président de la société Golf du Château de Domont SA, qui vient d'être constituée avec un capital-actions de 530.000 fr., Didier Membrez n'admet pas le terme de «pactole» utilisé par le chef de file des opposants, Jean-Claude Hennet, au sujet du fermier qui exploite actuellement le domaine agricole. «C'est vrai qu'il a refusé un montant de 90.000 fr. en guise de compensation pour une retraite anticipée (...). Il nous a ensuite soudainement demandé une somme parfaitement démesurée, accompagnée d'autres exigences inacceptables», écrit notamment l'industriel delémontain.

La suite au prochain round. /gst

SAINT-URSANNE

## Couple de Peseux à l'honneur

La semaine dernière, les organisateurs de l'exposition du peintre grison Robert Indermaur, au cloître et au caveau de Saint-Ursanne, ont accueilli le deux millièmes visiteur, Francine et Philippe Martin (photo sp), enseignants à Peseux.

L'expo est ouverte tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18 heures. /comm-réd



# Il n'a manqué que la neige

**MARCHÉ-CONCOURS** La 103e édition sera déficitaire, c'est sûr. Mais il en faut plus déstabiliser les organisateurs, qui ont cent pour cent raison: l'an prochain, ça ne peut pas être pire!

Par Gérard Stegmüller

Surpris... en mal! Président du comité d'organisation, Daniel Jolidon pensait avoir tout vu. Par rapport au Marché-Concours 2005, s'entend. «Avec la venue de Christoph Blocher et les manifestations de mécontentement qu'elle avait provoquées, je croyais effectivement que plus rien de pire pouvait nous arriver. Mais là...»

Le patron de la grande Mecque du cheval parle de météo «terrible, avec des tribunes vides. Mais ce n'est pas dramatique non plus». De mémoire de vivant, personne n'avait vu pareil temps de chien. «J'en ai discuté avec le vice-président Bernard Varrin. En plus de 40 ans de Marché-Concours, lui non plus ne se rappelle pas avoir connu pareilles conditions.»

**«Un Marché-Concours ne peut pas être renvoyé»**

Daniel Jolidon

Fataliste, Daniel Jolidon enfonce le clou: «En fait, il n'a manqué que la neige! Le dimanche, il n'a plu qu'une fois...» Juste.

Si le samedi fut encore potable, le lendemain fut tout bonnement exécrable. Prise de température en pleine journée: sept degrés! Hier, il y a eu un coup de chaud sur les Fran-



Météo exécrable dimanche à Saignelégier: mais au moins le cœur y était.

PHOTO GALLEY

ches-Montagnes, puisque le baromètre indiquait huit degrés...

Conséquence: les gens, pas avachis, ont préféré rester cloîtrés. L'affluence officielle a été estimée à 18.000 spectateurs. Soit une bonne moitié moins qu'espéré. Corollaire: le Marché-Concours 2006 sera déficitaire.

De combien? «Il est bien sûr trop tôt pour répondre avec précision à cette question, reprend le président. On entre dans une logique implacable: un Marché-Concours de pluie est automatiquement un Marché-Concours déficitaire.»

Solide réserve

L'année passée, malgré l'indésirable Christoph Blocher,

le Marché-Concours avait dégagé un bénéfice d'environ 40.000 francs. Et sur le compte en banque, il y a de toute façon de quoi voir venir: près de 700.000 francs.

Les organisateurs demeurent donc sereins. Et ils ont raison d'affirmer que l'édition 2007 ne peut pas être pire que celle du week-end dernier. Daniel Jo-

lidon au rebond: «On connaît les règles du jeu. Un Marché-Concours ne peut pas être renvoyé.»

Du côté des sociétés, c'est aussi la soupe à la grimace. «C'est bien simple, confirme le président. Si les affaires ont été bonnes à la cantine, on n'a même pas ouvert notre bar à bière! Mais au moins, le cœur y était.»

L'essentiel. /GST

# Rentrée perturbée à Péry

**ABUS SEXUELS** L'école a repris sans l'instituteur soupçonné d'avoir commis des actes d'ordre sexuel sur quatre enfants. L'émotion est vive auprès des enseignants et des parents

Hier, 8h15. La rentrée des classes se déroule dans une ambiance lourde et silencieuse au nouveau collège à Péry. Le village est sous le choc depuis qu'il sait qu'un instituteur des classes de 5e et 6e année, exerçant depuis près de 20 ans dans l'établissement scolaire, est fortement soupçonné d'abus sexuels sur un garçon de 12 ans établi en dehors du canton. Depuis, trois autres cas ont été révélés. Deux d'entre eux résident dans le Jura bernois, le troisième dans le Seeland. L'instituteur est toujours en détention provisoire. Aucun nouveau cas ne s'est présenté, affirmait hier Olivier Cochet, porte-parole de la police.

«C'est accaparant, cette histoire», nous a confié une mère dans la cour d'école presque déserte. Son fils passe en 6e cette année et aurait dû avoir cet instituteur. La troublante information lui est parvenue jeudi dernier: «C'est mon fils qui me l'a appris. Ça a fait boule de neige. Avec ses camarades, la nouvelle a rapidement fait le tour grâce aux SMS.»

Dans une localité de 1341 habitants, tout se sait. Il n'a pas été difficile de découvrir l'identité de la personne soup-



La cour du collège de Péry. La rentrée scolaire s'est déroulée dans un silence de plomb.

PHOTO GARCIA

connée. «On en a discuté avec mon fils et on lui a posé des questions. Il a dit ne rien avoir remarqué. Ce qui l'intéresse pour le moment c'est de connaître qui sera son remplaçant». Deux enseignantes ont été désignées par les autorités scolaires pour reprendre le flambeau. Cette maman considère que, chez les écoliers, le choc cède la place à la curiosité: «Ils ont tenté de savoir si un élève qu'ils connaissent est concerné.»

Les autres parents présents hier matin ont préféré ne rien dire sur cette sombre affaire.

Mais une autre mère fait part de sa douleur et de sa stupéfaction. Elle connaît depuis son adolescence l'enseignant. «J'ai vraiment de la peine à m'y faire. C'est un cauchemar. Je suis prise entre la compassion, l'envie de comprendre et la haine», confie-t-elle.

L'homme, qui n'est ni père ni marié, «était gentil, reprend-elle. Il avait un comportement ouvert et était si à l'aise en public. On se dit que ce genre de déviance peut se voir dans le comportement d'un adulte. Mais non! On n'a rien remarqué...»

Les deux interlocutrices se rejoignent dans l'idée qu'il faut patienter avant de condamner l'instituteur. Elles ont évoqué l'affaire d'un pédophile ayant été réengagé par une école biennoise après avoir purgé sa peine. «Si celui de Péry est coupable, il ne faut surtout pas qu'il soit réintégré», martèle une maman. Pour l'instant, l'inspecteur scolaire Jean-Pierre Wenger rappelle qu'à ce stade de l'enquête il s'agit de «soupçons». Il a cependant déposé auprès de la DIP une requête exigeant que l'instituteur ne puisse pas enseigner dans le canton avant que l'enquête ne soit achevée.

**«On se dit que ce genre de déviance peut se voir dans le comportement d'un adulte. Mais on n'a rien remarqué...»**

Une maman d'élève

Le directeur de l'école primaire, François Stuck, abasourdi, nous apprend que les 36 élèves de 5e et 6e année ont été rassemblés dans une

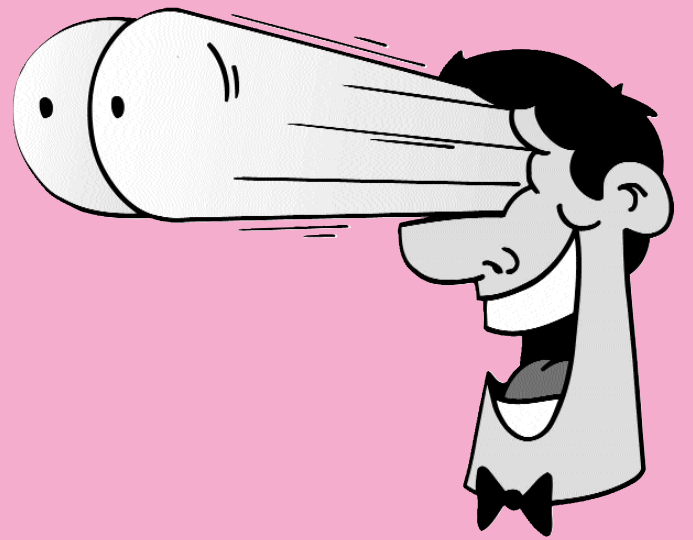
classe. «Nous avons projeté le communiqué de police au tableau et avons fait une analyse de texte en expliquant aux élèves la signification de certains mots clefs comme abus ou soupçons.»

Etonnement, poursuit-il, il a trouvé les écoliers sereins. «J'aurais trouvé terrible qu'ils soient tristes. Certains n'étaient pas au courant. Pour eux, cette histoire semble moins importante que les retrouvailles. C'est rassurant d'un côté. Ils ont l'air moins choqués que le corps enseignant.» Le directeur nous a confié que les enfants et leurs parents ont reçu une circulaire pour savoir à qui s'adresser «en cas de doutes et d'angoisses.»

La «séance d'information et de sensibilisation» s'est déroulée en présence des autorités communales et scolaires, de Jean-Pierre Wenger, de l'inspecteur scolaire et de Mario Beuchat, du Service psychologique pour enfants.

Concernant l'instituteur, Olivier Cochet souligne que les investigations se poursuivent. Les victimes sont interrogées et des recoupements avec les déclarations de l'enseignant «nous permettront d'en dire davantage» sur la nature et la durée des faits en fin de semaine. /MAG

# C'est la rentrée...



**CENTRE SCOLAIRE SECONDAIRE DE COLOMBIER ET ENVIRONS**  
**ANNÉE SCOLAIRE 2006-2007**

**RENTREE**  
 Tous les élèves inscrits à Cescole se grouperont dans le préau couvert selon l'horaire suivant:

**Lundi 21 août 2006**  
 A 09h20 Classes de 6<sup>e</sup> année (orientation et transition)  
 A 10h20 Classes de 7<sup>e</sup> année (toutes les sections)  
 A 13h55 Classes de 8<sup>e</sup> année (toutes les sections) et classe terminale  
 A 14h30 Classes de 9<sup>e</sup> année (toutes les sections)  
 > Les leçons commenceront selon l'horaire normal, mardi 22 août dès 07h30.

028-532448



**ECOLE MODERNE**

ORIENTATION  
 ■  
 SECONDAIRES 7e 8e 9e  
 ■  
 RACCORDEMENTS  
 ■  
 PREPARATION AUX ECOLES SUPERIEURES

028-532538

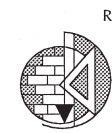
SAINT-HONORÉ 10 2000 NEUCHÂTEL  
 TEL + FAX (032) 724 15 15  
 www.ecole-moderne.ch

**Ecole Bénédicte**

Secrétariat - Commerce  
 Secrétariat médical  
 Tourisme - Français  
 Informatique  
 Préapprentissage

City Centre - Ecluse 38 CH - 2000 Neuchâtel  
 Tél. 032 / 725 29 81 - Fax 032 / 725 14 72  
 benedictneuch@bluewin.ch  
 www.benedictneuch.ch

028-532011



RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

CPMB CENTRE CANTONAL DE FORMATION PROFESSIONNELLE  
 DES MÉTIERS DU BÂTIMENT

## Début des cours

Les jeunes filles et jeunes gens qui commencent les cours professionnels dans un des métiers mentionnés ci-dessous doivent se présenter au CPMB en date du:

- Lundi 21 août 2006** à 8 h 10 **Salle A 011**  
 Electriciens de montage  
 Monteurs-électriciens  
 Constructeurs d'appareils industriels  
 Constructeurs métalliques  
 Monteurs sanitaires gr 1 (selon convocation)
- à 8 h 10 **Halle maçonnerie génie civil**  
 (uniquement nouveaux apprentis)  
 Maçons  
 Constructeurs de voies de communication  
 (orientation: routes, voies ferrées, paveurs, fondations, sols industr.)
- Mardi 22 août 2006** à 8 h 10 **Salle A 011**  
 Constructeurs d'éléments préfabriqués  
 Ebénistes  
 Maçons  
 Menuisiers  
 Monteurs en chauffage  
 Ramoneurs  
 Plâtriers  
 Formations élémentaires
- Mercredi 23 août 2006** à 8 h 10  
 Plâtriers-peintres **Salle A 115**  
 Télématiciens **Salle A 015**
- Jeudi 24 août 2006** à 8 h 10 **Salle A 011**  
 Ferblantiers  
 Ferblantiers-installateurs sanitaires  
 Monteurs sanitaires
- Vendredi 25 août 2006** à 8 h 10 **Salle A 011**  
 Constructeurs de voies de communication  
 (orientation: routes, voies ferrées, paveurs, fondations, sols industr.)  
 Conducteurs de camion  
 Mécaniciens de machines agricoles  
 Mécaniciens de machines de chantier  
 Mécaniciens d'appareils à moteur  
 Peintres en bâtiments  
 Polybâtitseur:  
 (couvreur, constructeur de toitures plates, constructeur de façades, monteur de façades, monteur d'échafaudages)  
**Les maîtres d'apprentissage des apprentis Polybâtitseur sont convoqués avec leurs apprentis afin de recevoir une information spécifique (durée env. 1h).**

Les entreprises formatrices qui n'auraient pas encore inscrit leurs apprentis sont priés de le faire avant la reprise des cours.

Les formules d'inscription sont à disposition au secrétariat du Centre, tél. 032 843 48 00.

028-531585

La Direction

Fribourg 026 347 40 60 • Bulle 026 919 60 10  
 Neuchâtel 032 721 21 00 • La Chaux-de-Fonds 032 911 10 00  
 Val-de-Travers 079 832 11 08 • Val-de-Ruz 032 853 61 16

**école-club**

**MIGROS**

AIMER RÉUSSIR

**Les nouveaux cours vont commencer...**

**C'est le moment de vous inscrire!**

Langues  
 Formation  
 Informatique  
 Loisirs

**Programme général 06/07**



Avec le soutien du Pour-cent culturel Migros

www.ecole-club.ch

**EN EXCLUSIVITÉ ROMANDE** 022-522752

**nouveau**  
 management de Spas, centres thermaux et de bien être

**délégués médicaux**  
 diplôme ASDM • diplôme fédéral

**AUTRES COURS :**

**assistante médicale**  
 Rentrée: 28.08.06

**secrétaire médicale**  
 Rentrée: 02.09.06

**panorama** ECOLE

Lausanne • rue de la Tour 8 bis  
 021 323 69 07  
 info@ecolepanorama.ch  
 www.ecolepanorama.ch

# La rentrée... de la prudence

**ÉCOLE** Des dizaines de milliers d'enfants empruntent pour la première fois le chemin qui les mène à leur collège. Attention, le chemin le plus court n'est pas forcément le plus sûr. Une recommandation parmi d'autres en matière de sécurité

Avec la rentrée scolaire en Suisse – hier dans de nombreux cantons alémaniques, lundi prochain dans ceux de Neuchâtel et du Jura –, près de 80.000 enfants empruntent pour la première fois le chemin de l'école. Sans compter ceux qui entrent en première (ou deuxième) année infantine. En raison de leur manque d'expérience, ils sont particulièrement exposés aux dangers de la circulation. L'an dernier, 260 enfants ont été grièvement blessés ou sont décédés dans un accident de la route.

Pour un petit enfant, se rendre à l'école pour la première fois constitue un défi et comporte une foule de risques, rappelle l'Association transports et environnement (ATE) dans un communiqué. «Les plus jeunes élèves ne sont pas encore conscients des dangers de la route. Ils doivent apprendre à se familiariser à des situations parfois très changeantes. Quant aux automobilistes, c'est principalement à proximité des arrêts de bus et des passages piétons, ou en présence d'enfants communiquant entre eux de part et

d'autre de la chaussée, qu'ils doivent le plus s'attendre à voir un enfant surgir sur la route.»

A l'attention des parents, l'ATE donne les conseils suivants:

→ Ne pas recommander à l'enfant le chemin le plus court, mais le plus sûr.

→ Accorder la préférence aux rues où la vitesse des véhicules est la plus faible (zones 30 km/h et zones de rencontre) et celles où la visibilité est bonne. Attention: l'angle de vision d'un enfant de première année primaire est inférieur de 30% à celui de l'adulte. Le mieux est de parcourir avec l'enfant le chemin choisi plusieurs fois déjà avant le premier jour d'école, afin qu'il s'y familiarise et que l'on puisse lui expliquer les risques potentiels.

→ Montrer à l'enfant comment attirer l'attention de l'automobiliste et susciter un contact visuel.

→ Exercer avec l'enfant la traversée de la chaussée. Avant de s'engager sur la route, en plus des précautions usuelles, il doit s'assurer que les véhicu-



les circulant dans chacun des sens se sont arrêtés.

→ En présence de feux piétons actionnables par pression d'un bouton, la patience des enfants est souvent mise à rude épreuve. Ils doivent apprendre à ne s'engager sur la route que lorsque le signal a effectivement passé au vert. Les adultes doivent montrer le bon exemple.

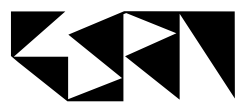
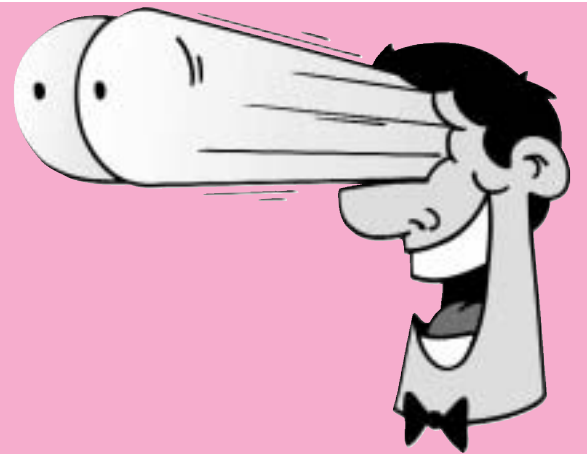
→ Les entrées de cours, de garages ou de parkings demandent une attention particulière puisque, à ces endroits, les voitures franchissent le trottoir.

→ Bien que la loi autorise déjà les enfants en âge de scolarité à circuler à vélo sur la route, un enfant de première année scolaire n'est pas encore apte à circuler dans le trafic. Mieux vaut, au début, se rendre à l'école à pied.

→ On rend un mauvais service à l'enfant en le conduisant en voiture à l'école. Sur le chemin de l'école, en effet, les enfants apprennent l'autonomie dans la mobilité. Il en va de même lorsqu'ils se rendent chez leurs copains ou sur une place de jeux. /ats-comm-réd

PUBLICITÉ

## C'est la rentrée...



ÉCOLE SECONDAIRE  
RÉGIONALE DE NEUCHÂTEL

### RENTÉE SCOLAIRE

Année 2006-2007

Pour tous les élèves, la rentrée scolaire est fixée au

#### LUNDI 21 AOÛT 2006

dans les salles de classe ou aula, selon plan et horaire suivants:

Classes de 6<sup>e</sup> année, ORIENTATION et TRANSITION  
(nouveaux élèves et élèves redoublant cette année).

8 h 30 Centre des Deux Thiellles  
8 h 45 Centres des Terreaux et du Mail  
9 h 30 Centres de la Côte et du Bas-Lac

Classes de 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> années, MATURITÉS, MODERNE, PRÉPROFESSIONNELLE,  
TERMINALE ainsi que les classes d'ACCUEIL.

9 h 10 Centre des Deux Thiellles  
9 h 15 Centres des Terreaux et du Mail  
9 h 30 Centre du Bas-Lac  
9 h 30 Centre de la Côte (seulement les classes Terminales)  
13 h 45 Centre de la Côte

Classes de 9<sup>e</sup> année, MATURITÉS, MODERNE ET PRÉPROFESSIONNELLE

9 h 30 Centre du Bas-Lac  
9 h 45 Centres des Terreaux et du Mail  
10 h 10 Centre des Deux Thiellles  
13 h 45 Centre de la Côte

Les indications concernant le collège et la salle de classe ont été  
données par le maître de classe à la fin de la précédente année scolaire.

Les élèves non encore inscrits sont priés de se présenter  
le 21 août 2006 à 8 h 30 dans les secrétariats de Centre:

**Centre de la Côte** Collège des Coteaux, rue du Lac 3,  
2034 Peseux (tél. 032 886 40 50)  
**Centre des Terreaux** Collège des Terreaux, rue des Terreaux 12,  
2000 Neuchâtel (tél. 032 886 41 00)  
**Centre du Mail** Collège du Mail, avenue de Bellevaux 52,  
2000 Neuchâtel (tél. 032 886 41 50)  
**Centre du Bas-Lac** Collège de Vigner, Grand-Rue 37,  
2072 Saint-Blaise (tél. 032 886 42 00)  
**Centre des Deux Thiellles** Collège des Deux Thiellles, allée du 700<sup>e</sup>,  
2525 Le Landeron (tél. 032 886 42 50)

COMITÉ DE DIRECTION ESRN

028-531122



COLLÈGE  
MUSICAL

### Inscriptions des nouveaux élèves

**Mercredi 30 août,**  
de 9 h à 13 heures et  
de 17 à 19 heures.

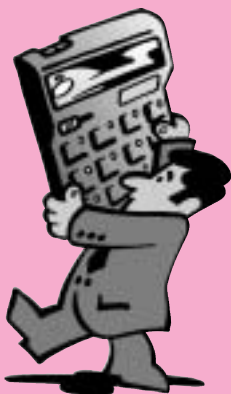
**Judi 31 août,**  
de 9 h à 12 heures et  
de 16 h à 19 heures  
chez le directeur,  
M. Pascal Guinand,  
Chapelle 9.

**Début des cours:**  
4 septembre 2006.

Pour tous renseignements,  
prière de s'adresser à  
M. Pascal Guinand,  
directeur,  
tél. 032 968 48 93

La  
Commission

132-184881



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS



ÉCOLES  
PRIMAIRE ET SECONDAIRE

### Rentrée des classes

Lundi 21 août 2006

Nous informons la population  
que la rentrée des classes se fera  
selon les horaires suivants:

**Ecole primaire**  
Elèves: 9 heures  
Corps enseignant: 8 heures

**Ecole secondaire**  
6<sup>e</sup> année (orientation et transition):  
8 heures  
7<sup>e</sup> année et classe d'accueil  
(anciens élèves):  
10 heures  
8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> année:  
13 h 45

Les directions  
des Ecoles primaire  
et secondaire

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

132-185805

## ...n'as-tu rien oublié?

# A SAISIR ILLICO!

Valable du 15.8 au 21.8



**50%**  
sur toutes les pâtes  
**Tipo-M**  
Exemple:  
nouilles en spirales  
500 g

**1.90**  
au lieu de 1.85

JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK  
**Madeleines pur beurre**  
le lot de 2 x 220 g

**4<sup>40</sup>**  
au lieu de 5.60



**25%**  
sur tous les bacs  
**Crème d'Or**  
de 600 ml et 1000 ml  
et tous les cornets  
**Crème d'Or**  
Exemple:  
bac Vanille Bourbon  
1000 ml

**5<sup>45</sup>**  
au lieu de 7.30

Valable jusqu'au 28.8

**3 pour 2**

Couches-culottes Milette  
de mini à junior,  
3 emballages au choix

**52.-**  
au lieu de 78.-

Exemple:  
Milette maxi plus



Valable jusqu'au 28.8

**20%**  
sur tout l'assortiment  
de produits pour la douche  
(sauf les produits Kneipp,  
Milette Kids et M-Budget)

Exemples:  
douche 2en1 Explonic  
250 ml

**2<sup>80</sup>**  
au lieu de 3.50

Gel douche pH-Balance  
en sachet de recharge  
500 ml **4.95** au lieu de 6.20



JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK  
**Œufs suisses d'élevage  
en plein air**  
9 pièces, 53 g+

**3<sup>90</sup>**

Valable jusqu'au 28.8  
**Sur toutes les tablettes  
de chocolat de 100 g**  
(excepté M-Budget,  
Suprême et les emballages  
multiples)  
à partir de 2 tablettes  
**-30 de moins l'une**  
Exemple:  
lait extra fin

**1<sup>10</sup>**  
au lieu de 1.40



## CINÉMAS À NEUCHÂTEL

## APOLLO 1 032 710 10 33

**LA TOURNEUSE DE PAGES**  
1<sup>re</sup> semaine. 12 ans, sugg. 14 ans.  
V.F. MA 18h15, 20h30.  
De Denis Dercourt.  
Avec Deborah François, Catherine Frost, Pascal Gregory.  
**PREMIÈRE SUISSE!**  
Des années plus tôt, cette femme a changé le cours de son existence par pure méchanceté. Leurs chemins vont à nouveau se croiser, mais...

## APOLLO 1 032 710 10 33

**GARFIELD 2**  
4<sup>e</sup> semaine.  
Pour tous, suggéré 7 ans.  
V.F. MA 14h15, 16h15.  
De Tim Hill.  
Avec Bill Murray, Jennifer Love Hewitt, Sébastien Cauet.  
Notre matou préféré va être échangé par erreur avec un chat de haute noblesse... L'un va apprécier, l'autre pas.  
Décalages et rires garantis!

## APOLLO 2 032 710 10 33

**PIRATES DES CARAÏBES, LE SECRET DU COFFRE MAUDIT**  
2<sup>e</sup> semaine. 12 ans, sugg. 12 ans.  
V.O. s-t fr/all MA 20h15.  
De Gore Verbinski. Avec Johnny Depp, Orlando Bloom, Keira Knightley.  
Humour et action! Le plus excentrique des pirates, Jack Sparrow, doit payer une dette au maléfique Davey Jones, le maître des sept mers. Du grand Art!!!

## APOLLO 2 032 710 10 33

**CARS - QUATRE ROUES**  
9<sup>e</sup> semaine.  
Pour tous, suggéré 7 ans.  
V.F. MA 14h15, 17h30.  
De John Lasseter.  
Le nouveau dessin animé Pixar, où comment un bolide va découvrir qu'il y a des choses plus importantes que la gloire. Avec ou sans permis, génial!

## APOLLO 3 032 710 10 33

**LE SECRET DE KELLY-ANNE**  
1<sup>re</sup> semaine.  
10 ans, sugg. 10 ans.  
V.O. s-t fr/all MA 20h45.  
De Peter Cattaneo.  
Avec Vince Colosimo, Sapphire Boyce, Christian Byers.  
**PREMIÈRE SUISSE!**  
Pobby et Dingan sont invisibles, ce sont les amis imaginaires d'une petite fille de 7 ans. Mais un jour, ils disparaissent...

## APOLLO 3 032 710 10 33

**NOS VOISINS, LES HOMMES**  
6<sup>e</sup> semaine.  
Pour tous, sugg. 7 ans.  
V.F. MA 14h, 16h.  
De Tim Johnson.  
Dessin animé! Ô surprise, au réveil après l'hiver, une haie a poussé sur leur territoire... Amis ou ennemis? Les animaux vont le découvrir...

## APOLLO 3 032 710 10 33

**ECHO PARK, LA - QUINCEAÑERA**  
2<sup>e</sup> semaine.  
12 ans, suggéré 14 ans.  
V.O. esp s-t fr/all MA 18h15.  
De Richard Glatzer.  
Avec Emily Rios, Chalo Gonzalez.  
Dans la communauté latinos d'Echo Park, un quartier de LA, elle prépare sa quinceañera, la fête de ses 15 ans. Juste avant, elle tombe enceinte...

## ARCADES 032 710 10 44

**PIRATES DES CARAÏBES, LE SECRET DU COFFRE MAUDIT**  
2<sup>e</sup> semaine. 12 ans, sugg. 12 ans.  
V.F. MA 14h, 17h15, 20h30.  
De Gore Verbinski. Avec Johnny Depp, Orlando Bloom, Keira Knightley.  
Humour et action! Le plus excentrique des pirates, Jack Sparrow, doit payer une dette au maléfique Davey Jones, le maître des sept mers. Du grand Art!!!

## BIO 032 710 10 55

**ADAM'S APPLE-ADAMS AEBLER**  
1<sup>re</sup> semaine.  
14 ans, suggéré 16 ans.  
V.O. s-t fr/all MA 16h15, 18h30, 20h45.  
De Anders-Thomas Jensen.  
Avec Ulrich Thomsen, Mads Mikkelsen, Nikolaj Lie Kaas.  
**PREMIÈRE SUISSE!** Un néo nazi face à un pasteur convaincu de la bonté fondamentale de l'homme, mais que peut Dieu face au diable?...

## OPEN AIR

**POSÉIDON**  
12 ans, suggéré 14 ans.  
V.F. MA 21h30.  
De Wolfgang Petersen.  
Avec Kurt Russell, Josh Lucas, Jacinda Barrett.  
Sur le Poséidon, la nuit de la St Sylvestre va tourner au cauchemar lorsqu'une immense vague va retourner le bateau. Un film catastrophe de 1ère classe!

## PALACE 032 710 10 66

**THE FAST AND THE FURIOUS: TOKYO DRIFT**  
4<sup>e</sup> semaine.  
14 ans, suggéré 14 ans.  
V.F. LU et MA 15h30, 20h30.  
De Justin Lin. Avec Nikki Griffin, Brian Tee, Bow Wow.  
Action! Exilé au Japon, il va se froter à un «sport» nouveau, le drifting, le slalom dans les rues de Tokyo... Ça va être chaud!

## PALACE 032 710 10 66

**DANCE WITH ME**  
6<sup>e</sup> semaine.  
10 ans, suggéré 12 ans.  
V.F. MA 18h.  
De Liz Friedlander. Avec Antonio Banderas, Rob Brown, Yaya DaCosta.  
Inspiré de faits réels! Un danseur de salon décide de donner des cours à des enfants de la rue... Choc des cultures et rythmes garantis. Fort!  
**DERNIERS JOURS**

## REX 032 710 10 77

**TIDELAND**  
1<sup>re</sup> semaine.  
16 ans, suggéré 16 ans.  
V.O. s-t fr/all MA 20h15.  
De Terry Gilliam.  
Avec Jodelle Ferland, Janet McTeer, Brendan Fletcher.  
**PREMIÈRE SUISSE!** Pour trahir sa solitude, la petite Jelliza-Rose s'évade dans un monde imaginaire. Rencontre de Alice au pays des merveilles et de Psychose...

## REX 032 710 10 77

**LUCAS, FOURMI MALGRÉ LUI**  
1<sup>re</sup> semaine.  
Pour tous, suggéré 7 ans.  
V.F. MA 14h, 16h, 18h15.  
De John A. Davis.  
**PREMIÈRE SUISSE!** Dessin animé.  
Lucas, 10 ans, n'a pas d'ami et passe son temps à embêter une fourmière.  
Les fourmis en ont gentiment marre, et...

## STUDIO 032 710 10 88

**ENTRE DEUX RIVES**  
3<sup>e</sup> semaine.  
Pour tous, suggéré 14 ans.  
V.O. s-t fr/all MA 15h30, 18h, 20h30.  
De Alejandro Agresti.  
Avec Keanu Reeves, Sandra Bullock, Christopher Plummer.  
Une femme médecin solitaire et un architecte frustré tombent amoureux l'un de l'autre à la suite d'une correspondance passionnée...

*Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.*

*Merci de votre compréhension!*

## CINÉMAS DANS LA RÉGION

## LA CHAUX-DE-FONDS

■ **ABC**  
(032 967 90 42)

Vacances annuelles du 12 juillet au mardi 15 août.

■ **CORSO**  
(032 916 13 77)

**ILS.** 18h15-20h30. 16 ans. De X. Palud.

■ **EDEN**  
(032 913 13 79)

**THE FAST AND THE FURIOUS: TOKYO DRIFT.** 20h45. 14 ans. De J. Lin.

**LUCAS, FOURMI MALGRÉ LUI.** 14h-16h15-18h30. Pour tous. De J. A. Davis.

■ **PLAZA**  
(032 916 13 55)

**PIRATES DES CARAÏBES - LE SECRET DU COFFRE MAUDIT.** 14h-17h15-20h30. 12 ans. De G. Verbinski.

■ **SCALA**  
(032 916 13 66)

**ENTRE DEUX RIVES.** 18h15-20h15. Pour tous. De A. Agresti.

**GARFIELD 2.** 14h15-16h15. Pour tous. De Tim Hill.

**DANCE WITH ME.** 18h-20h30. 10, sugg. 12 ans. De L. Friedlander.

**NOS VOISINS, LES HOMMES.** 14h-16h. Pour tous. De T. Johnson.

**STAY.** 20h45 en VO. 16 ans. De M. Forster.

**CARS.** 15h30. Pour tous. De J. Lasseter.

**LE VOYAGE EN ARMÉNIE.** 18h. 10 ans. De R. Guédiguian.

## COUVET

■ **LE COLISÉE**

(032 863 16 66)

**RELÂCHE.**

## LA NEUVEVILLE

■ **LE MUSÉE**  
(032 751 27 50)

**RELÂCHE JUSQU'AU 16.8.**

## À VISITER DANS LA RÉGION

## NEUCHÂTEL

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** Exposition «Toiles peintes neuchâteloises», lu-ve 8-20h, sa 8-17h, jusqu'au 30.9.

**SALLE ROUSSEAU:** ma, je, ve, sur demande, me-sa 14-17h.

**COLLÉGIALE ET CLOÛTRE.** Exposition des artistes neuchâtelois et des élèves du lycée artistique. Du 29 juin au 31 août entre 8h et 20h, entrée libre.

**JARDIN BOTANIQUE.** Expositions «Les racines de la flore neuchâteloise» et «Botanique et Art nouveau, de la plante vivante au décor d'apparat». Tlj sauf lundi de 14 à 17h30. A l'Orangerie, «Le Pavillon Hirsch de l'Observatoire cantonal de Neuchâtel». Jusqu'au 8.10. de 9h à 20h.

**OFS. ESPACE CULTUREL DE LA TOUR.** Exposition «Le monde à son image», représenter l'espace au fil du temps. Ma-di 12-18h. Jusqu'au 28.8.

## CERNIER

**EVOLGIA.** Expositions: «Traces d'ici et de là», échanges et rencontres culturelles à travers l'écriture, jusqu'au 20.8; «Mises en serre», jusqu'au 27.8; «Les Jardins extraordinaires», jusqu'au 18 septembre.

## CHAMP-DU-MOULIN

**MAISON DE LA NATURE.** Centre d'information de la nature neuchâteloise. Sa-di 10-17h. Ouvert Ascension et lu Pentecôte.

## CORTAILLOD

**CAVEAU.** Ouvert chaque ve et sa de 17h à 20h30, di de 11h à 13h et de 17h à 19h, ou sur rdv pour groupe, tél. 032 841 20 64. Jusqu'au 29.10.

## CRESSIER

**SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR.** 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30 /16h30 -19h, di 11-12h30.

## LES HAUTS-GENEVEYS

**GARE.** Exposition collective du 30 juin au 30 septembre: «Fais ta valise!».

## LA CHAUX-DU-MILIEU

**LE GRAND-CACHOT-DE-VENT.** Exposition de Marcus Egli, métallier. Me-sa 14-18h, di 10-18h, jusqu'au 27.8.

## NOIRAIQUE

**LA FERME ROBERT.** «Bouquetins: 100 ans en Suisse, 40 ans

au Creux du Van», exposition de photos de Michel Weissbrodt. Jusqu'au 30.08.06.

## SAINT-SULPICE

**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS.** Visites du dépôt, tous les samedis dès 13h30 et les jours de circulation du VVT. Rens. 032 863 24 07 ou 079 563 22 78.

## TRAVERS

**MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA.** Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. Café des Mines: ouvert de 9h30 à 17h30. Le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation. Renseignements/réservations: 032 864 90 64. E-mail: info@gout-region.ch.

## LA CHAUX-DE-FONDS

**BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE.** Exposition «L'art nouveau et l'affiche suisse». Lu 13h-20h, ma 10h-20h, me et je 10h-19h, ve 13h-19h, sa 10h-16h. Une partie de l'exposition se trouve à l'extérieur, rue du Collège-Industriel. Jusqu'au 30.09.06. Dans la salle de lecture, installation d'Andreas Spitteler, jusqu'au 31.8.

**BOIS DU PETIT-CHÂTEAU.** Parc zoologique: tous les jours de 8-18h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**HALLE AUX ENCHÈRES.** Exposition de Plonk & Replonk «Pomme de terre et fer forgé». Me-di 14-18h. Jusqu'au 17.9.

**LA MAISON BLANCHE.** Tous les ve, sa et di de 10 à 17h.

**PETITES-CROSETTES 29.** Margrit et Claude Sterchi. «Bienvenue à l'étable», portes ouvertes, lu-ve 17h-18h et lorsque le drapeau est hissé. Jusqu'au 30.4.07.

## LA CHAUX-DU-MILIEU

**LE QUARTIER 157.** Gérald Heger. «Bienvenue à l'étable», portes ouvertes, me-sa 6h-10h/17h-19h. Jusqu'au 30.4.07.

## LES PONTS-DE-MARTEL

**FROMAGERIE.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

## SAIGNELÉGIER

**CENTRE NATURE - LES CERLATEZ.** Exposition «Sur les traces du grand coq» et galerie artistique Robert Hainard, estampes et bronzes. Me-sa-di 10-17h30, dès mi-juin tous les jours sauf lu. Jusqu'au 29.10. www.centre-cerlatez.ch

## SAINT-URSANNE

**FOURS À CHAUX.** Exposition de Yves Voirol. Tlj de 10 à 12h, 14-18h. Jusqu'au 20.8.

## MUSÉES DANS LA RÉGION

## NEUCHÂTEL

**CENTRE DÜRRENMATT.** Exposition temporaire Cristel Bak-Stalter, peintre «Résonance Labyrinthe et Tour de Babel». Me-di 11-17h. www.cdn.ch

**GALERIES DE L'HISTOIRE.** (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000». Fermé lu Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral. Entrée libre. Me-di 13-17h. Exposition temporaire «Vos papiers», Stefano Iori, photographies. Jusqu'au 22.10.06, entrée libre le mercredi.

**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** Collections des arts plastiques et des arts appliqués: une confrontation. Exposition «Pas tout seul! couples d'artistes» - Triennale Visarte Neuchâtel 2006, couples 16 à 24 jusqu'au 17.9. Exposition «A chaque enfant son rêve - regards croisés», jusqu'au 1.10. Exposition «La nature dans tous ses états», nouvelle exposition permanente. Exposition «A la recherche du temps...». Ma-di 11-18h, entrée libre le mercredi.

**MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE.** Exposition Neuchenois, réflexion sur les origines contrôlées. Jusqu'au 29.10. Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** Exposition «Chut! L'univers des sons», jusqu'au 20.8. Exposition «Poules» jusqu'au 15.10.06. Ma-di 10-18h. Ouvert lundis Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral.

## BOUDRY

**MUSÉE DE L'AREUSE.** Musée ouvert du 1er avril au 30 novembre 2006. De 14 à 18h. Exposition temporaire «De l'étranger au Boudrysan» dans le cadre de Neuchâtois.

**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.** Exposition permanente sur l'histoire du vin dans le pays de Neuchâtel. Me-di 14-18h ou sur rdv au 032 842 10 98.

## CERNIER

**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

## COLOMBIER

**MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU.** Me-ve à 15h ainsi que le 1er dimanche du mois à 14h. et 15h30. Visites de groupe et visites en dehors des horaires sur réservation au 032 843 97 00. Exposition «Les Martinet, 1 nom, 3 peintres».

## HAUTERIVE

**LATÉNIUM - PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** Exposition «Trésors des steppes», archéologie russe du Musée de l'Ermitage, Saint-Petersbourg. Ma-di 10-17h. Du 15.6. au 31.12.06.

## LE LANDERON

**FONDATION DE L'HÔTEL-DEVILLE.** Exposition Joseph Guillemeau, chef-d'oeuvre de charpentier. Sa et di 15h30-17h30. Jusqu'au 30.9.06.

## LA NEUVEVILLE

**MUSÉE D'HISTOIRE.** (Hôtel de Ville). Exposition Moretti. Ouvert le di de 14h30 à 17h30. Rens. et visite guidée sur demande au 032 751 49 49. Jusqu'au 29.10.

## MÔTIERS

**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS.** (Grande Rue 14). Ouvert les ma, je, sa, di de 14h30 à 17h30 jusqu'au 15.10. Hors de ces heures sur rdv pour groupes de 10 pers. Rens. 032 861 35 51. e-mail: musee.regional@bluewin.ch

**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** Ma-je-sa-di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

## TRAVERS

**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.** Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rens: http://www.mival.net. En

hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

## VALANGIN

**CHÂTEAU.** Exposition «D'en haut et d'en bas, regards croisés». Me-di 11-17h, jusqu'au 31.10.

## LA CHAUX-DE-FONDS

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Exposition «Mon beau sapin... L'Art nouveau à La Chaux-de-Fonds. Ma-di 10h-17h. Jusqu'au 17.9.

**MUSÉE D'HISTOIRE.** Expositions temporaires «Bâtiments de La Chaux-de-Fonds autour de 1900». «La carte postale en Suisse au temps de l'Art nouveau». Ma-ve 14-17h, sa-di 10-17h. Jusqu'au 17.9.2006.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** Exposition «Le bestiaire de Louis Pergaud et son époque - 1905-1915», jusqu'au 17.9. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h.

**BOIS DU PETIT-CHÂTEAU.** Parc zoologique: 8h-18h été, 17h hiver. Vivarium 9-12h/14-18h été, hiver 17h. Tél. 032 967 60 71.

**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** Contribution du Musée à l'année Art nouveau: exposition «L'horlogerie à la Belle Epoque, de l'atelier au jardin», du 17.2. au 22.10. «Musée en mutation, étape 2». Ma-di 10-17h.

**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** Exposition «Jouez maintenant». Du 1.4.06 au 25.2.07. Exposition «La nature pour décor». Du 1.4 au 30.9.06. Ouverture: ma-di 14h-17h.

## COL-DES-ROCHES

**MOULINS SOUTERRAINS.** Visite guidée de la grotte: tous les jours à 10h15, 11h30, 13h30, 14h45, 16h. Ouverture du musée: 10-17h.

## DELÉMONT

**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE.** Exposition «Être de chair et de ciel», sainteté, pèlerinages, reliques, miracles. Ma-di 14h-17h. Jusqu'au 5.11.

## LE LOCLE

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Exposition «De l'Art nouveau au Heimatsstil - L'Hôtel de Ville du Locle», jusqu'au 27.8. Exposition Christian Gonzenbach, «Petite rétrospective», jusqu'au 10.9. Ma-di 14-17h. www.mbal.ch

**MUSÉE D'HORLOGERIE - CHÂTEAU DES MONTS.** Exposition «Neuchâtois». Ouvert ma-di de 14h à 17h (du 1.5. au 31.10: 10-17h). Jusqu'au 15.11.06.

## LA SAGNE

**MUSÉE RÉGIONAL.** Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

## LES GENEVEZ

**MUSÉE RURAL JURASSIEN.** Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

## MOUTIER

**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS.** Rétrospective André Ramseyer. Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 3.9.

**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE.** Ouvert sur demande, tél. 032 493 68 47 ou 493 10 93 ou e-mail: musee@tour@bluewin.ch

## MURIAUX

**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE.** Ouvert lu-sa 10h-12h/13h30-17h30; di 10h-18h jusqu'au 31.10.

## SAINT-IMIER

**MUSÉE DE SAINT-IMIER.** Exposition «Les alphabets», me, je, sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Du 17.6. au 10. 11. Fermé du 15.7. au 15.8.

**MUSÉE DE MINÉRAUX** (Passage Central 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

## VILLERS-LE-LAC

**MUSÉE DE LA MONTRE.** Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

Votre programme cinéma sur internet  
www.lexpress.ch



A l'occasion de l'élection de **Miss Fête des vendanges**, *L'Express* vous propose d'élire votre **Miss photogénique 2006**. Parmi les 12 candidates ci-dessous, votez pour votre favorite et permettez-lui de gagner un magnifique voyage!

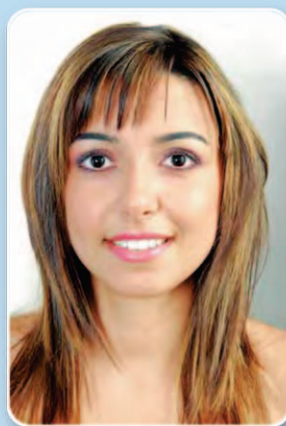
# Elisez Miss photogénique

*Camille*

Née le: **06.07.1986**  
Hauteur: **169 cm**  
Profession: **employée de comm.**  
Hobbies: **danse, musique, amis, dessin, écriture**

**missfdv1***Stéphanie P.*

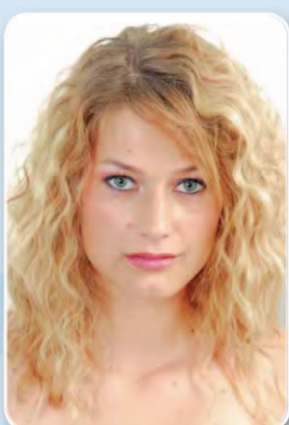
Née le: **18.12.1988**  
Hauteur: **167 cm**  
Profession: **étudiante**  
Hobbies: **cinéma, sorties, shopping**

**missfdv2***Carina*

Née le: **07.11.1987**  
Hauteur: **165 cm**  
Profession: **étudiante**  
Hobbies: **cinéma, sorties, basket**

**missfdv3***Yasemin*

Née le: **02.11.1987**  
Hauteur: **175 cm**  
Profession: **étudiante**  
Hobbies: **sorties, shopping**

**missfdv4***Stéphanie B.*

Née le: **03.12.1982**  
Hauteur: **167 cm**  
Profession: **étudiante**  
Hobbies: **piercing, peinture, sport**

**missfdv5***Célia*

Née le: **19.12.1988**  
Hauteur: **167 cm**  
Profession: **apprentie coiffeuse**  
Hobbies: **danse, musique**

**missfdv6***Stéphanie W.*

Née le: **03.12.1986**  
Hauteur: **168 cm**  
Profession: **apprentie gestionnaire de vente**  
Hobbies: **la mode**

**missfdv7***Gaëlle*

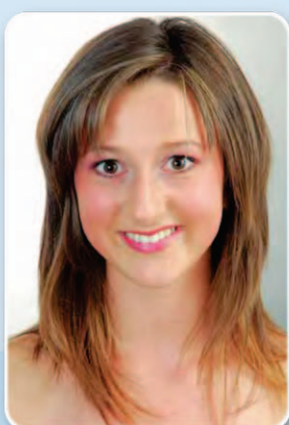
Née le: **25.07.1988**  
Hauteur: **183 cm**  
Profession: **apprentie employée de comm.**  
Hobbies: **lecture, shopping**

**missfdv8***Alizée*

Née le: **08.01.1989**  
Hauteur: **169 cm**  
Profession: **étudiante**  
Hobbies: **danse, sorties, musique**

**missfdv9***Anna*

Née le: **13.09.1985**  
Hauteur: **172 cm**  
Profession: **étudiante**  
Hobbies: **lecture, sport**

**missfdv10***Valérie*

Née le: **17.11.1988**  
Hauteur: **168 cm**  
Profession: **étudiante**  
Hobbies: **danse, musique**

**missfdv11***Amalia*

Née le: **20.12.1987**  
Hauteur: **174 cm**  
Profession: **apprentie vendeuse**  
Hobbies: **Internet**

**missfdv12**

## Comment participer

**Par SMS:** envoyer un SMS avec le code correspondant à votre candidate (par ex: *missfdv1*) au **939** (50ct/SMS).  
Clôture des votes, **vendredi 1er septembre à minuit**.

**Par courrier:** Inscrivez le code correspondant à votre candidate ainsi que son prénom sur une carte postale et envoyez-la à: **L'Express, Concours "Miss" rue Pierre-à-Mazel 39, 2001 Neuchâtel**.

**Attention**, dernier délai pour les cartes postales: **lundi 28 août 2006**.

L'élection de Miss Fête des Vendanges aura lieu le **samedi 2 septembre à 19 h** au Théâtre du Passage à Neuchâtel. La soirée sera agrémentée par un spectacle proposé par Melinda Dance Center, Cédric Kunga et Break Voli.

**Prix des places:** Fr. 30.- par personne.

**Pour vos réservations:**  
Billetterie du Théâtre du Passage, tél 032 717 79 07 (ouverture: mardi à vendredi de 13 h à 18 h et samedi de 10 h à 13 h).

### Pour recevoir la photo d'une candidate par MMS:

Envoyer un SMS avec **missfdv lg + numéro de la candidate** (par exemple pour Camille: *missfdv lg 1*) au **939** (Fr. 1.-/MMS).

En collaboration avec:





# «Mes airs sont fédérateurs»

**MONT-SOLEIL** A 77 ans, Hugues Aufray reste le chanteur préféré des élèves et de leurs profs. Bourré d'optimisme pour l'avenir de l'humanité, il parle de ses projets. A écouter sur les hauts de Saint-Imier le samedi 26 août

Par  
**Pierre-Alain Brenzikofer**

A 77 ans, Hugues Aufray est toujours le même. Soit cet éternel jeune homme qui a fait connaître Dylan à la France, inventé l'antiracisme avec «Les crayons de couleur» et offert à Johnny les paroles de sa plus belle chanson («Le pénitencier»). Débordant de projets, ce «jeune homme» se produira en tête d'affiche le 26 août au Festival du Mont-Soleil.

Au fait, peut-on encore mettre en colère le précurseur du protest song? «Bien sûr!, répond l'intéressé. Tout a changé, mais rien n'a changé. Les choses se déplacent, c'est tout. Le monde a connu l'Indochine, la Corée, le Vietnam. Voyez ce qui se passe aujourd'hui en Tchétchénie et au Liban. Par contre, comment ne pas admettre que le monde a aussi évolué en bien? Mandela est sorti de prison pour devenir le président d'un état non raciste. Alors, celui qui s'adresse aux 16-18 ans en leur assurant que rien ne bouge n'est pas honnête. Les choses bougent bel et bien. Peut-être pas assez vite. Pourtant, jamais je n'aurais pensé pouvoir assister à la libération de Mandela.»

**«Je n'ai pas d'ego. Mes chansons ne sont pas personnelles, mais fédératrices»**

Toujours révolté et rebelle, Hugues Aufray. Mais ce côté n'a jamais occulté l'autre. Allusion au «gentil», à l'Hugues Aufray des feux de camp et des scouts toujours prêts. Avec ces caractéristiques, n'est-il pas devenu le chanteur le plus prisé des écoliers et de leurs profs? Mais pourquoi donc, M. Au-



Hugues Aufray, ici au Paléo Festival de Nyon en 2005, sera sur les hauts de Saint-Imier le 26 août.

PHOTO KEYSTONE

fray? «En fait, je n'ai aucune explication. Est-ce parce que je n'ai jamais fait ce métier par ambition personnelle?»

A 18 ans, Aufray ne se voyait surtout pas chanteur. Marié très jeune et devenu rapidement père de famille, il avait ce désir d'indépendance. Mais il y eut aussi la nécessité de nourrir sa famille. Comme seul tuteur, il ne pouvait prétendre qu'à celui de bachelier. «Pas grand-chose, quand on ne sait pas planter un clou ou libeller un chèque. J'ai eu la chance de faire mon service militaire. J'y ai beaucoup appris. A conduire et à bien me conduire.» Finalement,

l'homme avance quand même une explication pour ce tabac éternel dans les écoles: «Voyez-vous, je n'ai pas d'ego. Mes chansons ne sont pas personnelles, mais fédératrices. Elles rassemblent.»

## Entre Chopin et Liszt

Hugues Aufray, à part ça, a toujours possédé un flair extraordinaire pour dénicher les plus belles mélodies du patrimoine anglo-saxon. Ce pif, il le revendique. Et demande de ne jamais mépriser ce qui plaît au peuple. Lui, il a eu la chance de grandir dans un univers musical classique entre Chopin et Liszt. Quand il a suivi

son père en Espagne, il a découvert le flamenco et les gitans. Bref, les deux sources les plus intéressantes de la musique, selon lui: «N'oubliez pas que Bach comme Béla Bartók s'inspiraient résolument de la musique populaire. Tout vient du peuple, tout doit y revenir.» Hugues Aufray en sait quelque chose, qui a été longtemps marginalisé pour avoir tenu tête à l'élitisme parisien.

## Un record

Marginalisé ou non, le grand Hugues a traversé les époques. «Peut-être parce que j'étais naturel. Ou naïf, c'est un sy-

nonyme». Quand il avait déjà 30 ans, la nouvelle vague yé-yé avec ses Antoine et Polnareff l'a presque fait passer pour un vieux. Il en rit. «Vous savez, j'ai un record. Celui d'être resté 25 ans sans maison de disques. De 1980 à 2005, très exactement.. Quand je pense tous les gémissements qu'Alain Chamfort a poussés quand ça lui est arrivé...» Il reconnaît certes avoir ramé. Pas grave, le public ne l'a jamais lâché, contrairement aux médias, «ces vampires qui se nourrissent du sang des jeunes. Un programmeur a le droit de vieillir dans son bureau, mais il rajoint sa programmation pour durer...»

Heureusement, les choses s'arrangent pour Hugues. Face à pareille résistance, on fait désormais gaffe. Alors, il continue son bonhomme de chemin, disant apporter la sagesse plutôt que la révolte. Il jure n'avoir jamais été un provocateur, dit détester le scandale et ajoute qu'il est plus tempéré dans ses chansons que quand il parle.

L'univers récent d'Hugues Aufray, c'est un album de reprises de chansons de Félix Leclerc. «Il y a trois ans, j'ai été invité au Québec à un festival francophone. J'étais le seul Français et on y rendait hommage à Félix. On m'a d'ailleurs présenté comme le Leclerc français.» Bref, comme il n'avait pas de label à l'époque et qu'il savait qu'il aurait de la peine à passer en radio avec de nouvelles chansons, il a décidé de faire pour Leclerc ce qu'il avait fait pour Dylan en son temps.

## «L'un de mes plus beaux disques»

Mais maintenant, il veut passer à autre chose. Il a signé chez Universal et sortira un album de nouvelles chansons en 2007: «Je pense qu'il s'agira d'un de mes plus beaux disques», promet-il.

Et à Mont-Soleil, à quoi peut-on s'attendre? «Il y aura bien sûr des reprises de Dylan, mais aussi «Céline», «Santiano», «Stewball», «Le petit âne gris». Sans oublier un hommage au blues et au country, quelques nouvelles compositions et un peu de Leclerc.» Un fantastique best of, en fait. Même s'il pleut, le feu sera dans tous les cœurs. Un feu de camp, bien sûr... /PAB-Le Journal du Jura

**Mont-Soleil Open Air Festival, samedi 26 août**

# Le bal argentin qui fait tanguer Genève

**DANSE** Chaque mercredi une «milonga», un bal de tango argentin, attire les amateurs au Jardin anglais, à deux pas du jet d'eau. Reportage dans le kiosque à musique, sous les lampions, parmi les danseurs passionnés

Par  
**Anja Germond**

Une trentaine de couples évolue dans un pavillon sur une musique à deux temps. Certains sont concentrés sur leurs pas, d'autres éclatent de rire. Le Jardin anglais à Genève accueille chaque mercredi une «milonga», un bal de tango argentin. Suisses, Français, Italiens ou Sud-Américains, trentenaires ou sexagénaires, débutants ou expérimentés: tous se sont donné rendez-vous en soirée dans le kiosque à musique du parc. Des femmes vêtues de robes côtoient d'autres personnes en jeans ou en survêtements.

Les torsos des danseurs sont rigides et contrastent avec les mouvements de leurs jambes, qui pivotent et s'entrelacent. A la fin des morceaux, des sourires s'affichent.

Une femme troque ses sandalettes contre une paire de chaussures noires à talons. Elle attend qu'un homme l'invite à danser. «Durant mes cours de danse, j'apprends des pas, mais comme le tango est basé sur l'improvisation, c'est en regardant les autres que je progresse», explique



A Morges (photo), comme à Genève, le tango argentin se danse en plein air.

PHOTO KEYSTONE

Stéphanie, une Parisienne de 32 ans établie à Genève. La jeune femme s'est rendue seule au Jardin anglais, où elle a retrouvé plusieurs camarades de cours.

Emanuelle, Jessica, Julien et Etienne fréquentent la même école de tango depuis plusieurs

mois. «La milonga nous permet de nous retrouver et d'acquérir une certaine pratique», dit l'un d'eux. Tous soulignent l'attrait de la danse en plein air.

## «Comme dans un film»

«C'est un très bel endroit, comme dans un film. On y trouve une atmosphère de bals à l'ancienne qui n'existe plus ailleurs», observe Stéphanie.

Le pavillon octogonal en métal vert date de la fin du 19e siècle. Des guirlandes d'ampoules ont été installées pour l'occasion. Des haut-parleurs diffusent des airs joués sur des bandonéons, petits accordéons typiques des orchestres de tango.

Pour la première fois, ce lieu, habituellement fermé au public, accueille gratuitement des danseurs de tango tous les mercredis. «Avec ces soirées, on fait vivre le quartier et on ne laisse

pas la place libre aux dealers», souligne Ahmet, gérant de la buvette située en face du kiosque à musique.

«Toutes les villes européennes importantes pour cette danse disposent d'un tel lieu de rencontres en plein air, sauf Genève. J'ai donc proposé à Ahmet d'utiliser le kiosque à musique», affirme Alejandro, enseignant de tango. Et d'ajouter qu'à Buenos Aires, ces endroits peuvent contenir jusqu'à 500 personnes.

Assis sur un banc à quelques mètres du pavillon, Martin regarde les danseurs, les yeux dans le vague. Ce pianiste argentin de 30 ans vit depuis une dizaine d'années à Genève.

«Cette milonga me rend nostalgique», confie-t-il. «Chez nous, le tango est dansé dans toutes les fêtes, les festivals, les marchés. C'est notre plus grande fierté, avec le football.» /AGE-ats

## Enseignants sans diplôme

La Suisse compte entre 200 et 300 enseignants de tango argentin. La majorité exerce leur métier sans diplôme helvétique. «Il y a au moins autant de professeurs de tango que d'enseignants d'autres danses, si ce n'est plus», estime Felix Stadelmann, de Swissdance, l'association helvétique des maîtres de danse de salon. L'association a modifié il y a environ deux ans sa formation pour l'adapter aux tendances actuelles. Le tango argentin, comme la salsa, figure désormais parmi les cinq modules que doivent suivre les futurs enseignants. /ats

GÜNTER GRASS

## Son passé SS choque

L'ex-président Lech Walesa a demandé à l'écrivain allemand Günter Grass de rendre sa distinction de citoyen d'honneur de la ville polonaise de Gdansk. Cette demande intervient après les révélations de Günter Grass sur son enrôlement dans la Waffen-SS.

L'ancien électricien des chantiers navals de Gdansk et fondateur du syndicat Solidarité et prix Nobel de la paix, qui a précipité la chute du régime communiste polonais, est lui-même citoyen d'honneur de la ville hanséatique.

Dans une interview au quotidien à grand tirage «Bild Zeitung» parue hier, l'ancien président polonais estime qu'«une situation désagréable s'est instaurée».

«Je ne me sens pas bien en cette compagnie» (de Grass). «Je ne sais si on ne pourrait pas envisager de lui retirer le titre. Si l'on avait su qu'il était dans la SS, il n'aurait pas reçu cette distinction. Le mieux serait qu'il y renonce de lui-même», a plaidé Lech Walesa.

Né en 1927 à Dantzig, Gdansk aujourd'hui, Günter Grass, prix Nobel de littérature (1999), a confié dans un entretien accordé samedi au quotidien «Frankfurter Allgemeine Zeitung» (FAZ) avoir été membre de la division «Fruntsberg» de la terrible unité d'élite du régime nazi. /ats-afp

# Des vaches heureuses

**AGRICULTURE** Dans la campagne lucernoise, trois paysans se soucient du bien-être de leur bétail. Aussi parce que dans leur étable modèle, les vaches bichonnées produisent plus de lait

Par **Thomas Heeb**

Elle est spacieuse, lumineuse et aérée: pas de miracle si les vaches se plaisent dans cette exploitation de Schötz (LU), qualifiée de première étable «wellness» de Suisse. Mieux encore, il semblerait aux dires de leurs propriétaires que les bêtes y produisent plus de lait.

A première vue, rien ne distingue cette halle aux bords de la route d'une simple tente de fêtes. Mais sous les tentures blanches se trouvent des fondations en béton et à l'intérieur, les bancs ont laissé place à 70 vaches.

C'est la première fois qu'une construction de 55 mètres de long, 30 mètres de large et 13 mètres de haut, sans piliers, est utilisée comme étable en Suisse, selon ses concepteurs.

**«Les bêtes sont plus calmes, il n'y a plus de luttes hiérarchiques»**

L'idée est venue à Werner Muri, Edwin Wiler et Hans Bättig lors d'une exposition à Hanovre, en Allemagne. Les trois agriculteurs souhaitaient construire une nouvelle étable pour leur communauté d'exploitation baptisée «Innovation Farming Oberfeld».

«Après Hanovre, nous avons visité une telle halle aux Pays-Bas: le climat, la lumière et l'air nous ont enthousiasmés», explique Werner Muri.

Actifs dans le secteur laitier, les trois collègues sont conscients que la guerre des prix se durcira encore. Mais au lieu de se plaindre, ils ont relevé le défi de baisser les coûts et augmenter la



Werner Muri, agriculteur à Schötz, s'est associé à deux autres paysans pour sa nouvelle étable.

PHOTO KEYSTONE

production des vaches. «Pour cela, les bêtes doivent se sentir bien, affirme le paysan, et notre étable offre cette possibilité».

### Tout confort

Terminée en 2005, l'étable accueille depuis 70 vaches. Les premières expériences sont positives: «les bêtes sont plus calmes, il n'y a plus de luttes hiérarchiques». Cela devrait influencer positivement la production laitière, selon Werner Muri.

La canicule de juillet a constitué un premier test

probat du confort de la halle. Les tentures latérales ont été ouvertes pour rafraîchir les lieux. Les vaches supportent en effet moins bien la chaleur que le froid.

De manière générale, le climat y est meilleur que dans les étables traditionnelles. «Je peux m'y rendre en habits du dimanche sans qu'on ne remarque rien après», déclare Werner Muri. Les travaux courants y sont aussi plus faciles.

Les vaches bénéficient d'une grande liberté de mouvements grâce notamment à la place économisée par l'absence de piliers. Leur confort est encore amélioré par des surfaces rembourrées pour se coucher ou une piste en caoutchouc de 4 mètres de large pour faciliter les sorties. De nouvelles mangeoires simplifient encore l'affouragement.

### Massages sur demande

Le luxe reste la possibilité pour les vaches de «se faire masser». Sur simple pression de leur part, des brosses se mettent automatiquement à tourner les frictionnant au passage. Depuis sa construc-

tion, l'étable suscite un intérêt croissant dans la branche. La distinction qu'elle a reçue cette année lors des prix innovation d'Emmi (2e place) n'y est sans doute pas étrangère.

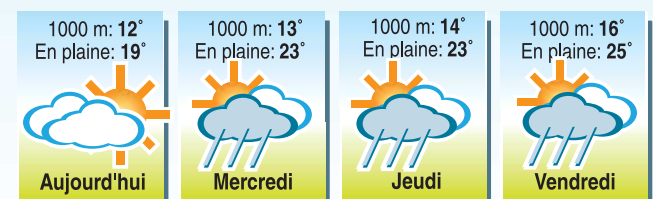
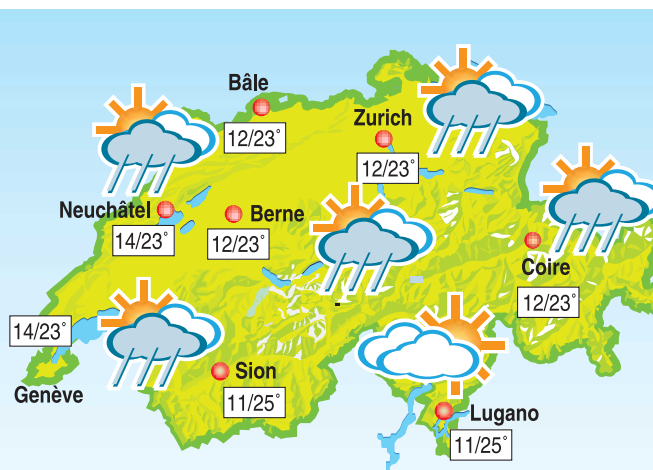
Tout comme le prix. L'investissement, devisé à 4000 francs par place de vache, est nettement inférieur aux coûts d'une construction traditionnelle. Les travaux d'installation sont également plus brefs. /THH-ats

Plus d'informations: [www.ghag.ch](http://www.ghag.ch)

## EN BREF

**FRIBOURG** ■ Une chapelle reconsacrée à Treyvaux. Après 15 ans de travaux de restauration, la chapelle de Vers-Saint-Pierre, à Treyvaux (FR), sera inaugurée aujourd'hui. L'évêque auxiliaire de Lausanne, Frimbourg et Genève Mgr Pierre Farine procédera à la reconsécration de l'église dont les fondations remontent au 8e siècle. Le public découvrira des fresques du 13e siècle mises au jour lors des travaux. Elles se cachaient sous plusieurs couches de chaux. Ces peintures en font l'un des hauts-lieux de la peinture romane en Suisse. /ats

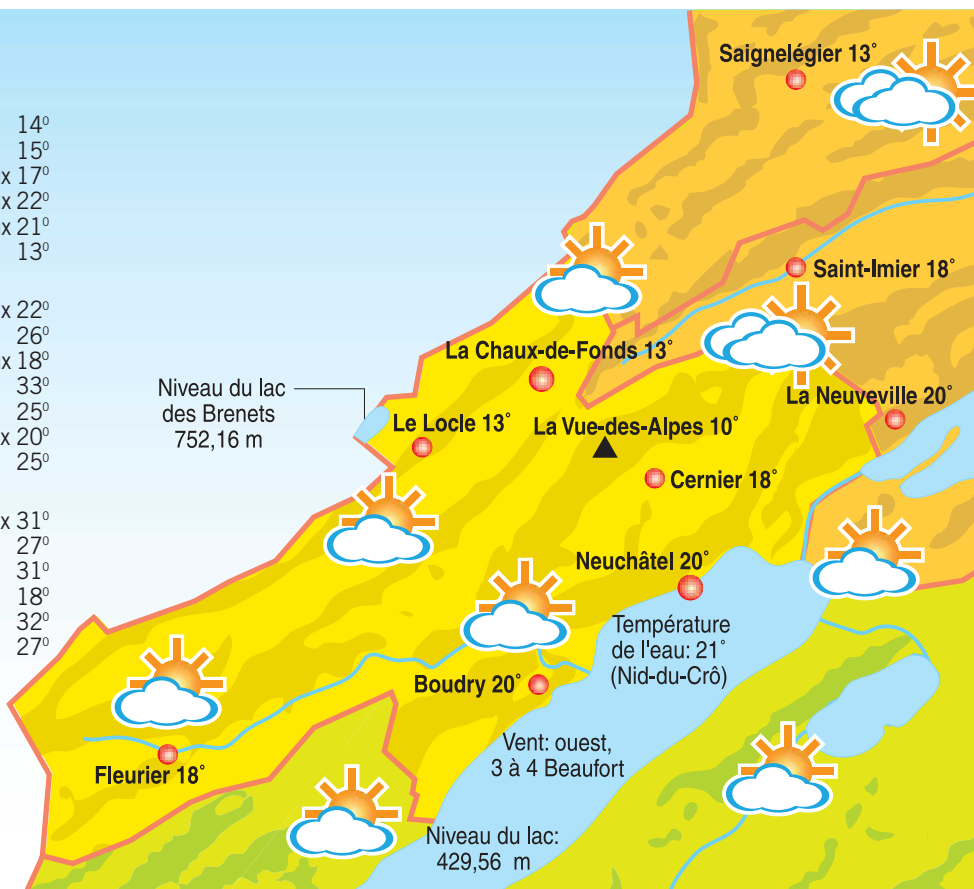
## La météo du jour: court répit ensoleillé talonné par les nuages



### Hier à 13 heures

En Suisse	
Bâle	pluie 14°
Berne	nuageux 15°
Genève	peu nuageux 17°
Locarno	peu nuageux 22°
Sion	peu nuageux 21°
Zurich	pluie 13°
En Europe	
Berlin	peu nuageux 22°
Lisbonne	beau 26°
Londres	peu nuageux 18°
Madrid	beau 33°
Moscou	beau 25°
Paris	très nuageux 20°
Rome	beau 25°

Dans le monde	
Bangkok	très nuageux 31°
Pékin	beau 27°
Miami	nuageux 31°
Sydney	beau 18°
Le Caire	beau 32°
Tokyo	nuageux 27°



### Situation générale.

Un courant de sud-ouest amène de l'air plus doux et sec avant l'arrivée d'une nouvelle perturbation cette nuit.

**Prévisions pour la journée.** Dans l'ensemble, temps assez ensoleillé et sec, malgré des résidus nuageux en matinée et des voiles de nuages d'altitude de plus en plus importants dès la fin de la journée. La température remonte jusqu'à 20 degrés l'après-midi sur le Littoral.

**Les prochains jours.** Demain: très nuageux avec des précipitations le matin. L'après-midi, fin progressive des averses et développement d'éclaircies. De jeudi à samedi: alternance de bons moments de soleil et de périodes nuageuses accompagnées de pluies. /ats

Retrouvez la météo sur les sites [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) rubrique meteo

**Soleil** Lever: 6h29 Coucher: 20h43  
**Lune** Lever: 23h22 Coucher: 14h16

**Mardi 15 août 2006**  
Bonne fête aux **Rupert**  
Ils sont nés à cette date:  
Sylvie Vartan, chanteuse et actrice  
Oscar Peterson, pianiste de jazz

**ASILE** La Coalition pour une Suisse humanitaire dénonce la loi soumise à votation le 24 septembre. page 21

**PME** Le marché américain est ouvert mais pas facile pour les entreprises helvétiques qui tentent l'aventure. page 25



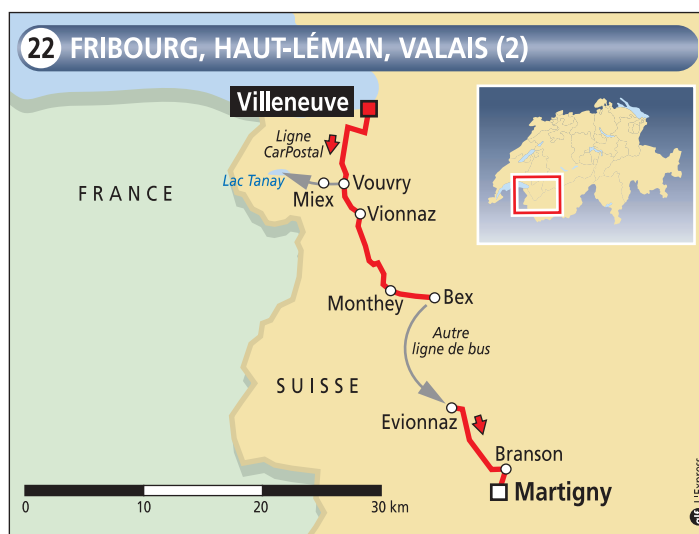
Chevalier de la gaule veveysan, Jean-Paul préfère le cadre au moulinet.



Quatre adolescents inatteignables: «Pas de réseau, pas de parents!»

# Au milieu coule le lac Tanay

**TOUR DE SUISSE EN CAR POSTAL (22)** A 1415 m d'altitude, le petit plan d'eau valaisan et ses environs ont tout pour ravir les visiteurs. Rencontre avec des pêcheurs séduits par l'endroit et avides d'en découdre avec les truites



(«deux fois le prix du permis indigène»), vient pêcher chaque année au lac

Tanay, à 1400 m d'altitude, quelque part à l'aplomb de Vouvry. «C'est le paradis terrestre», affirme-t-il. Au paradis, Dieu a voulu que «tout ce qui vit dans l'eau se multiplie» (Genèse 1, 22). Et depuis ce jour, Jean-Paul pêche «au terix, au ver rouge, au ver annelé, quoi». En tout cas, «une amorce extraordinaire».

Le pêcheur est contemplatif, mais calculateur: «Cela fait quatre jours que je suis ici et j'ai pris 55 perches et 12 truites, qui pesaient entre 200 et 300 grammes.» Le pêcheur est contemplatif, mais vindicatif: «Si je tenais celui qui, il y a cinq ans, a balancé des perches dans ce lac, je le noierais!» Et pourquoi? «Parce que les perches ont bouffé tous les vairons. Et les vairons étaient un merveilleux appât... Pendant l'hiver, sous la glace, les perches déciment les vairons.» C'est vite vu: les pêcheurs ont déserté le lac Tanay. «En quatre jours, j'ai peut-être vu cinq pêcheurs.»

## A l'abri des gêneurs

Malgré le prix du permis, malgré les perches qui se multiplient et les vairons qui se raréfient, Jean-Paul est fidèle et assidu: levé à 5h du matin tous les jours que les vacances font, il pêche de huit heures à neuf heures quotidiennement.

Ce jour-là, Jean-Paul subit la rude concurrence d'amateurs sans foi, ni loi, ni permis. Quatre gamins qui viennent de finir l'école et qui ont sorti, au noir, «une truite de 32 cm», applaudit Jean-Paul, beau joueur.

Tous se retrouvent au lac Tanay pour des raisons semblables: ici, on est à l'abri des gêneurs. «Pas de voitures, pas de télévision et pas de téléphone», résume Jean-Paul. «Pas de réseau, les parents ne peuvent pas nous...», se réjouissent Jonathan, Yann, Mathieu et David. Les quatre adolescents ont

monté leur tente, jeté un kilo de riz dans une marmite. Ils vivront du produit de leur pêche et de féculents, dans l'harmonie des premiers hommes: «Toi, tu ne pêches pas, tu ne cuisines pas, tu n'as rien à dire! Tu boufferas du riz comme tout le monde.»

## Bras récalcitrant

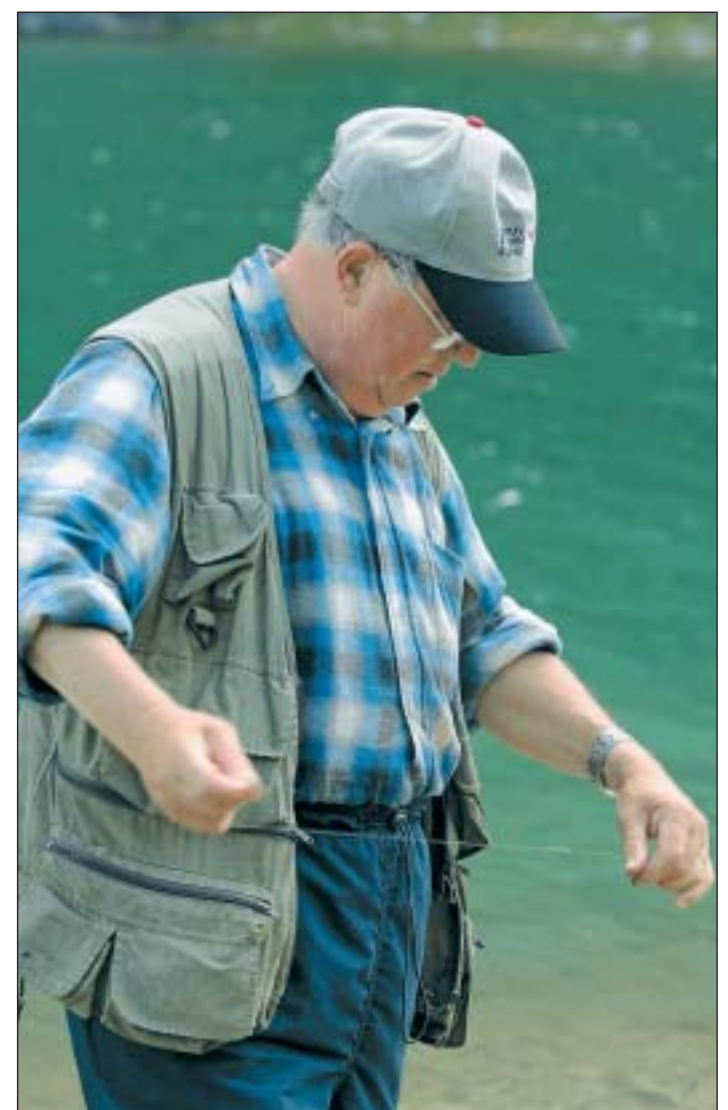
Jean-Paul travaillait comme électricien. Il est tombé de six mètres. Son bras droit n'a pas supporté le choc. Il est à l'assurance invalidité, avec un bras récalcitrant. «Mais je peux pêcher.» Il ne conduit plus: «Mais en Valais, c'est formidable, il y a La Poste. Je peux m'arrêter à Martigny et toutes les demi-heures, j'ai un bus postal vers des lacs fabuleux.»

Nous sommes au lac Tanay dans le cadre du centième anniversaire des bus postaux et nous tombons sur Jean-Paul, qui peut chanter sans fin les merveilles du lac Tanay, de ses truites farios et de ses ombles chevaliers, qui peut entonner impromptu un concert de louanges à la gloire des bus postaux, de leur horaire cadencé et de leur réseau infini. Elle est pas belle, la vie? /JAM

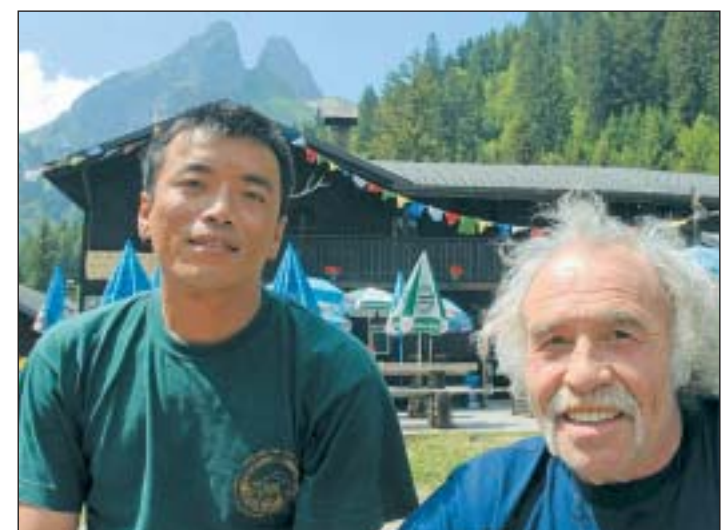
Retrouvez les étapes de nos escapades estivales sur [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) et [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

## À VOIR

**Pour s'y rendre.** Pour se rendre au lac Tanay, il faut bien sûr emprunter un bus postal qui mène de Vouvry à Miex. Ensuite, une heure de marche environ vous conduit du terminus de la route aux bords du lac. Les véhicules 4x4 sont autorisés à poursuivre jusqu'au lac via la route très raide et gravillonneuse. Pour ceux qui ne voudraient ou ne peuvent pas marcher, on peut réserver un taxi 4x4 par téléphone (024 481 17 78 ou 079 658 20 20).



Jean-Paul, un mauvais moucheur, qui ne jure que par la canne anglaise.



Deux montagnards: Ngawang Sherpa et Marco Vuadens, restaurateur.

**Nous sommes au lac Tanay, dans le cadre du centième anniversaire des bus postaux, et nous tombons sur un utilisateur enthousiaste. Il n'y a pas de hasard.**

Textes  
**Jean Ammann**  
Photos  
**Vincent Murith**

La canne tendue comme un balancier. Un homme à un bout, parfois un poisson à l'autre bout. Le bonheur reposerait-il en équilibre instable? Un mardi, à la fin du mois de juin, un pêcheur tient le lac Tanay au bout du fil. Il pêche au bouchon, certains pêchent à la

cuillère ou à la mouche, mais, lui, c'est au bouchon. D'ailleurs, selon son aveu, il n'est pas un bon moucheur. Il pêche avec une canne anglaise à trois bouts, sans moulinet, mais avec un cadre. «Je vais vous expliquer pourquoi je n'ai pas de moulinet...» et il se lance dans une virtuose démonstration, une savante gymnastique du coude et du poignet, une valse de métacarpe et de carpe (le bien nommé) au terme de laquelle nous comprenons pourquoi quelqu'un d'ingénieur a inventé le moulinet.

## «Le paradis terrestre»

Depuis une dizaine d'années, Jean-Paul, un Veveysan de 57 ans, malgré la discrimination dont sont victimes les Vaudois en pays valaisan

LA DESTINATION VOUS EST PRÉSENTÉE PAR

[www.toyota.ch](http://www.toyota.ch)

**Le 4x4 le plus apprécié de Suisse**



Autotechnique CRWT SA,  
rue des Indiennes 25,  
2074 Marin, tél. 032 753 66 33

TODAY TOMORROW TOYOTA

Les bonnes  
**@dresses**  
du Web  
RÉPERTOIRE RÉGIONAL

Retrouvez-nous sur Internet  
**www.lexpress.ch**  
**www.limpartial.ch**

**EMPLOI**

**www.Job<sup>up</sup>.ch**

Le site préféré des Romands candidats et recruteurs avec nous vous avez le choix, rencontrez-nous!

**FORMATION**

**www.facil-it.ch**

**FACIL IT**  
CENTRE DE FORMATIONS MICROSOFT

**Nos cours...**

- TECHNIQUES • BUREAUTIQUES
- DE BASES • DÉVELOPPEMENTS
- MULTIMÉDIAS

**... À LA CARTE**

- EN JOURNÉE • EN MATINÉE
- EN SOIRÉE • À DOMICILE

**Microsoft CERTIFIED Partner** Learning Solutions Networking Infrastructure Solutions

Av. JEAN-JACQUES ROUSSEAU 7 - 2000 NEUCHÂTEL  
Tél. 032 / 740.19.55

**RESTAURANT**

**www.kreuzgals.ch**

**Restaurant Kreuz, 2076 Gals**

Banquets et mariages

Châteaubriant  
Tél. 032 338 24 14

**ANNUAIRE**

**Un clic, c'est chic?**

**www.chic-services.ch**

**Pour vous?**

**CLOTURES**

**www.ludiclotures.ch**

**LUDI CLOTURES**  
SA  
032 857 10 20

- ◆ serrurerie
- ◆ portails

◆ info@ludiclotures.ch  
www.ludiclotures.ch  
Geneveys-sur-Coffrane

Tél. 032 857 10 20

**FIDUCIAIRE**

**www.conseils.ch**

**www.revisions.ch**

E-mail: info@revisions.ch

**www.griffin.ch**

**Cours de Modelage d'ongles**

Centre de formation **Griff'in**

Formatrice certifiée EZ Flow et IBD

079 306 75 54

schappatte@bluewin.ch

**www.limpartial.ch**  
ou  
**www.lexpress.ch**

**Votre site dans cette page?**

**FORMATION**

**www.wallstreetinstitute.ch**

**Wall Street INSTITUTE**  
SCHOOL OF ENGLISH

ISO 9001:2000 Certified **EDUQUA**

- Cours intensifs, privés, V.I.P. ou entreprise
- Tous niveaux
- Horaires à la carte
- Résultats rapides garantis par contrat

**«Do You Speak Wall Street English?»**

Neuchâtel: Rue du Bassin 12, Tél. 032 725 16 64  
La Chaux-de-Fonds: Bd des Eplatures 46B, Tél. 032 927 25 30

E-mail: info@wsi-ne.ch

**GARAGES**

**www.cane.ch**

**Christinat Automobiles**  
Achat • Vente • Echange • Toutes Marques

Boudevilliers 032 857 24 54 Fontainemelon 032 853 34 77

Tél. 032 857 24 54

**SANTÉ**

**www.tabac-stop-center.ch**

**TABAC STOP CENTER**  
Marin  
☎ 032 753 47 34  
www.tabac-stop-center.ch

**ARRÊTER DE FUMER en une heure**  
Sans stress ni prise de poids  
Suivi gratuit un an

**BUREAU**

**www.buroselection.ch**

**BS BUREAU-SELECTION**  
Ch. des Rochettes 1  
2016 Cortaillod  
J.-J. Favre

- Papeterie
- Machines
- Mobilier du bureau

Tél. 032 841 44 14

**CONSEILS**

**www.optimum-conseils.ch**

**Un conseil judicieux Pour votre satisfaction.**

**www.ecole-club.ch**

**école-club**  
MIGROS  
AIMER RÉUSSIR

**LANGUES - FORMATIONS INFORMATIQUE - LOISIRS**

ecole-club.neuchatel@gmnefr.migros.ch  
ecole-club.chaux-de-fonds@gmnefr.migros.ch

**LOCATION DE NACELLES**

**www.jaberg-nacelles.ch**

Tél. 079 606 15 89

**TRAITEUR**

**www.romarin.ch**

Restaurant Neuchâtel

**Le Romarin**

Traiteur, banquets, self-service, restaurant d'entreprise

Tél. 032 717 80 00

**BULLETIN DE COMMANDE**

Pour que votre site soit publié durant une année chaque semaine dans la rubrique «Les bonnes @dresses du Web», de L'Express et de L'Impartial ainsi que dans le répertoire régional sur Internet, remplissez et retournez sans attendre ce bulletin de commande à:



**Publicitas Neuchâtel:** rue Saint-Maurice 4, 2000 Neuchâtel, fax: 032 729 42 43  
**Publicitas La Chaux-de-Fonds:** rue Neuve 14, 2302 La Chaux-de-Fonds, fax: 032 910 20 59

Bulletin de commande disponible également sur Internet  
**www.limpartial.ch** ou **www.lexpress.ch**

**Mentions obligatoires pour les 3 variantes:**

Branche: \_\_\_\_\_  
Site: www. \_\_\_\_\_  
Société: \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_

cocher la variante qui convient

**Variante 1**  
Dimensions: 54 x 25 mm  
Prix: Fr. 1500.-/an (hors TVA)

La variante 1 comprend la mention de la branche, l'adresse du site, le nom de la société et une adresse e-mail.

**Variante 2**  
Dimensions: 54 x 50 mm  
Prix: Fr. 2000.-/an (hors TVA)

**Informations complémentaires pour variante 2:**

- Veuillez publier le logo annexé
- Nous ne livrons pas de logo mais souhaitons publier le texte ci-contre.

Timbre et signature: \_\_\_\_\_

Responsable (prénom et nom): \_\_\_\_\_  
No de tél.: \_\_\_\_\_

Texte: 200 signes max. (espaces compris):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Variante 3**  
Dimensions: 54 x 75 mm  
Prix: Fr. 2500.-/an (hors TVA)

**Informations complémentaires pour variante 3:**

- Veuillez publier le logo annexé de même que le texte ci-contre.

Date: \_\_\_\_\_

Texte: 200 signes max. (espaces compris):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Le présent contrat entre en vigueur le premier jour du trimestre civil qui suit la date de signature. Les parutions commencent tout de suite, donc la période allant jusqu'à l'entrée en vigueur est gracieusement offerte. Sauf dénonciation un mois avant l'échéance, le contrat est renouvelé d'une manière tacite pour une année.

## BAMBIN DÉFIGURÉ

## Le pitbull était en règle...

Le pitbull qui a défiguré mercredi dernier un enfant de 1 an et demi dans un parc genevois avait suivi des cours de dressage. Le chien n'était pas non plus connu de l'Office vétérinaire cantonal (OVC) pour un comportement agressif.

## Molosse euthanasié

Le molosse a été euthanasié vendredi à la demande de sa propriétaire, une femme de 52 ans. Cette dernière n'a visiblement pas enfreint le règlement cantonal sur la détention des chiens dangereux, en vigueur depuis avril. Elle a respecté les exigences, a déclaré hier Laurence Mermod, vétérinaire à l'OVC.

Le fait que lors du drame, l'animal était sous la responsabilité d'une adolescente de 15 ans ne peut pas non plus être imputé à la maîtresse du molosse. Le règlement stipule que le propriétaire d'un chien dangereux doit être majeur, mais il ne contient aucune disposition sur le profil des personnes qui peuvent promener l'animal.

Les détails du drame ne sont pour l'heure pas encore connus. Hier, on ignorait par exemple si le molosse était tenu en laisse lorsque l'accident s'est produit. «Des témoins ont été auditionnés», a fait savoir le porte-parole de la police genevoise, Philippe Cosandey.

## Devant la justice

L'affaire devrait ensuite passer dans les mains d'un juge d'instruction. La vie du garçonnet n'est pas en danger, a confirmé hier Philippe Cosandey. Mais l'enfant a été défiguré. Son visage a déjà subi une intervention chirurgicale et d'autres opérations seront nécessaires. /ats

## ZONES À 30 KM/H

## L'autonomie communale a ses limites

Les communes ne sont pas libres d'imposer à leur guise des zones à 30 km/h dans certains quartiers. Leur marge de manœuvre est limitée par la législation fédérale. Dans un arrêt de principe, le Tribunal fédéral (TF) a rappelé que leur autonomie est restreinte en la matière.

Il n'est ainsi pas question que les panneaux de limitation de vitesse fleurissent n'importe où. Le TF l'a rappelé dans sa décision à l'intention de la commune de Saint-Gall, en bisbille avec quatre particuliers qui s'étaient opposés à l'introduction des 30 km/h dans des quartiers résidentiels.

## Argument rejeté

Saint-Gall soutenait qu'il pouvait s'appuyer sur la loi sur la circulation routière, selon laquelle les cantons et les communes sont compétents pour régler la circulation sur les routes. Une argumentation rejetée par le TF, qui a expliqué que cette disposition n'était pas applicable pour abaisser la vitesse maximale. /ats

## «Une injure à l'humanité»

**ASILE** La Coalition pour une Suisse humanitaire, qui regroupe notamment les œuvres d'entraide et les Eglises, critique la loi soumise à votation le 24 septembre. Elle la juge contraire à la dignité

La loi sur l'asile en votation le 24 septembre «brasse de l'air», estime la Coalition pour une Suisse humanitaire. Outre des objections éthiques et juridiques, ce mouvement, soutenu par 36 organisations, avance des arguments pratiques et financiers.

La coalition a lancé hier à Berne sa campagne contre le durcissement prévu dans les domaines de l'asile et des étrangers. Des affiches répercuteront le message suivant: la nouvelle loi «est une injure à l'humanité, frappe au mauvais endroit, pousse à l'illégalité, surcharge les cantons. Bref, elle coûte cher et ne sert à rien.»

Le texte est «à côté du sujet» et «exagère la notion et l'ampleur des abus», a souligné Daniel Bolomey, secrétaire général de la section suisse d'Amnesty International. Et de déplorer que la négociation d'accords de réadmission avec les pays d'origine et la collaboration avec l'Union européenne pour améliorer les renvois aient été négligées.

## Nouveaux problèmes

De nouveaux problèmes vont apparaître en raison, notamment, du tour de vis donné en matière de papiers d'identité. Les personnes qui en sont dépourvues justement parce qu'elles ont dû fuir le danger dans la précipitation risquent d'être privées de protection.

Les requérants déboutés seront poussés dans la clandestinité et menacés de tomber à la rue, puisqu'ils n'auront plus droit à l'aide sociale. Les cantons risquent alors aussi de faire les frais de la situation. Le doublement, jusqu'à deux ans, de la durée des mesures de



La Coalition pour une Suisse humanitaire estime que la loi révisée sur l'asile traite comme des délinquants des personnes qui ne font que rechercher protection. PHOTO GALLEY

contraintes en vue du renvoi a également été jugé disproportionné, tant sur le plan humain que financier.

Les représentants des Eglises ont pour leur part insisté sur l'importance de la tradition humanitaire, de la solidarité et de la dignité humaine. Le respect de cette dernière est «une valeur centrale de la foi chrétienne, de notre culture et de notre système juridique», ont fait

valoir Dölf Weder, président du Conseil de l'Eglise évangélique réformée de Saint-Gall, et Thomas Wallimann, de la commission justice et paix de la Conférence des évêques suisses.

La coalition est par ailleurs décidée à battre en brèche l'idée selon laquelle la Constitution et le droit international sont respectés. Il est aussi erroné de penser que la

Suisse n'est pas plus dure que les autres pays, a souligné Jürg Schertenleib, de l'Organisation suisse d'aide aux réfugiés.

## Comité citoyen

La coalition dispose de quelque 400.000 francs pour mener campagne. Elle a lancé un comité citoyen qui réunit pour l'instant quelque 80 personnes issues des Eglises,

de la culture et du monde universitaire. Les lois sur l'asile et les étrangers sont en outre combattues par le Comité pour le double non, présidé par l'ex-conseillère fédérale Ruth Dreifuss, ainsi que par un comité bourgeois.

Selon un sondage publié dimanche, le oui aux nouvelles lois atteindrait 43%, le non 30% et les abstentions 27% pour cent. /ats

## Pour des écoles connectées au Net

**NOUVELLES TECHNOLOGIES** Le Parti démocrate-chrétien exhorte la Confédération à brancher toutes les écoles sur la Toile d'ici à 2010

Le Parti démocrate-chrétien (PDC) veut saisir les chances offertes par la société du savoir et positionner la Suisse parmi les pays de pointe en matière de nouvelles technologies de l'information et de la communication (TIC). Il exige du Conseil fédéral une stratégie claire pour y parvenir. Il souhaite notamment que toutes les écoles soient connectées à internet d'ici à 2010.

Posséder des outils d'information modernes est d'abord une nécessité économique, a expliqué hier à Berne le conseiller aux Etats zougais Peter Bieri. Cette plus-value permettra en effet d'améliorer la compétitivité du pays. L'administration publique aura aussi tout à y gagner.

Selon le PDC, le Conseil fédéral et le monde politique doivent abandonner leur attitude attentiste. «La Confédération doit assumer un rôle actif en tant que chef de file, autrement nous allons être dépassés», a averti le Fribourgeois Dominique de Buman, vice-président du



Le PDC estime que des cours gratuits devraient être donnés aux élèves en dehors de l'école pour fournir des connaissances de base sur internet. PHOTO ARCH-MARCHON

parti. Les infrastructures sont une des conditions préalables, mais l'essentiel réside dans l'application effective des TIC. Car la Suisse est actuellement dans une situation paradoxale. Malgré le bon équipement technique, l'application courante des technologies dans l'économie est comparati-

vement faible. Il existe des lacunes dans les connaissances d'application, a estimé la conseillère nationale thurgovienne Brigitte Häberli.

Pour le PDC, il s'agit de mieux utiliser les TIC dans le domaine de la formation. D'ici à quatre ans, il faudrait que chaque élève soit connecté à

internet, a expliqué la conseillère nationale zurichoise Kathy Riklin. Pour éviter de creuser le «fossé digital», des cours gratuits devraient être donnés en dehors de l'école pour fournir les connaissances de base requises sur la Toile.

Le Confédération devra quant à elle veiller à mettre en place les conditions-cadres permettant un accès généralisé à la technologie à large bande.

## Aucun détail concret

Le PDC ne fournit aucun détail sur le financement de son catalogue d'exigences. Cependant, une partie au moins des investissements pourrait être prise en charge via un partenariat entre les pouvoirs publics et des privés, considère-t-il.

Le PDC confie au Département fédéral de l'économie de son ancienne présidente Doris Leuthard le soin de concrétiser cette ambition et de conduire la stratégie fédérale en matière de nouvelles technologies de l'information et de la communication. /ap

## EN BREF

**CANTON DE BERNE** ■ Dévalisé en pleine rue. Un passant a été agressé et dévalisé en pleine rue dans la nuit de dimanche à hier à Busswil (BE). Un inconnu a exigé qu'il lui remette son sac sous la menace d'un pistolet. La victime a refusé et a été frappée au visage. Le délinquant s'est ensuite emparé du sac et a pris la fuite, emportant plusieurs centaines de francs. Blessé, le passant a dû être hospitalisé. /ap

**MÜHLEBERG** ■ Révision. La centrale nucléaire de Mühleberg (BE) a été arrêtée dimanche pour quatre semaines environ en vue de la révision annuelle. Celle de Beznau II (AG) fait une pause de deux semaines pour la même raison dès aujourd'hui. A Mühleberg, 36 des 240 éléments combustibles seront remplacés, a indiqué FMB Energie SA. /ats

**BALKANS** ■ Schmid en visite. Le conseiller fédéral Samuel Schmid se rend aujourd'hui au Kosovo et demain en Bosnie. Il y rencontrera plusieurs hauts responsables de Pristina et Sarajevo et rendra visite aux militaires suisses en mission dans les Balkans, a annoncé hier le Département fédéral de la défense. /ats



# Le Liban reprend espoir

**PROCHE-ORIENT** La cessation des hostilités entre Israël et le Hezbollah, prévue par la résolution onusienne, était respectée hier. Des milliers de réfugiés en ont profité pour regagner leurs villages détruits par la guerre

Malgré quelques accrochages témoignant de la fragilité du cessez-le-feu, les armes se sont tuées hier après plus d'un mois de conflit entre Israël et le Hezbollah. A la faveur de ce retour au calme, plusieurs milliers de Libanais déplacés par les combats ont pris la route des régions ravagées par la guerre.

Le gouvernement israélien a fait savoir que son armée maintiendrait un blocus aérien et maritime sur le pays du Cèdre jusqu'à l'installation d'un dispositif visant à empêcher les armes de parvenir aux miliciens du Hezbollah.

## Militaires libanais

Par ailleurs, les soldats israéliens comptent rester dans le sud du Liban jusqu'au déploiement des militaires libanais assistés d'un contingent renforcé de la Force intérimaire des Nations unies au Liban (Finul), prévu par la résolution 1701 de l'ONU.

Entré en vigueur à 7 heures suisses, le cessez-le-feu a été précéde jusqu'aux dernières minutes par des bombardements de l'aviation israélienne dans l'est et le sud du Liban. Après l'arrêt des combats, les soldats israéliens ont tué six combattants du Hezbollah au cours de quatre accrochages.

Le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, a néanmoins jugé, avec soulagement, que la cessation des hostilités demandée par le Conseil de sécurité semblait «*enir*». Il a exhorté les deux camps à poursuivre dans ce sens et à parvenir à un cessez-le-feu durable, en coopération avec les soldats de l'ONU et dans le respect de la résolution. Le texte



Une réfugiée libanaise et son enfant quittent la ville de Sidon, à 40 kilomètres de Beyrouth, pour regagner le Sud-Liban.

PHOTO KEYSTONE

appelle Israël à mettre fin à toutes ses opérations offensives, mais l'Etat hébreu a fait clairement comprendre qu'il se réservait le droit de protéger ses soldats.

## Six mille par heure

Dès l'arrêt des hostilités, plusieurs dizaines de milliers de réfugiés ont entrepris de regagner leurs habitations dans le sud du Liban. Les réfugiés quittaient Beyrouth au rythme de 6000 par heure.

Après 34 jours d'un conflit qui a officiellement fait 791 morts côté libanais et 155 côté israélien, Kofi Annan a souhaité des contributions au renforcement de la Finul qui doit passer de 2000 à 15.000 hommes pour soutenir le déploiement d'un nombre identique de militaires libanais dans le sud du pays du Cèdre.

Des officiers israéliens et libanais se sont rencontrés hier le long de la frontière pour discuter des mesures en faveur d'un retrait israélien. Le géné-

ral français Alain Pellegrini, qui commande la Finul, a souhaité un renforcement de ses troupes «*dès que possible*».

En attendant, l'heure du bilan a sonné en Israël pour Olmert. Devant la Knesset, le premier ministre s'est félicité que l'accord ait éliminé «*l'Etat dans l'Etat*» que représente le Hezbollah au Liban. Mais il a reconnu des «*insuffisances*» dans la conduite de la guerre. Des députés ont d'ailleurs demandé la mise en place d'une commission d'enquête.

## Tracts du Hezbollah

De son côté, le Hezbollah a distribué des tracts saluant la «*grande victoire*» du Liban. L'entrée en vigueur du cessez-le-feu marque un «*grand jour*», a ajouté le chef de la milice, Hassan Nasrallah. Mais ce dernier a également prévenu que ce n'était «*pas le moment*» de discuter du désarmement du Hezbollah, pourtant prévu par les résolutions de l'ONU. /ats-afp-reuters

## Des besoins énormes

Les besoins humanitaires sont énormes au Liban et la situation reste très compliquée malgré les développements positifs, a affirmé hier le président du Comité international de la Croix-Rouge (CICR), Jakob Kellenberger. Deux convois de l'organisation ont reçu le feu vert hier.

«*Nous comptons sur la cessation des hostilités pour intensifier nos activités*», a déclaré Jakob Kellenberger à Genève. Dans l'immédiat, le CICR a pu

acheminer dans la journée de l'aide à Tyr ainsi qu'à l'ouest de la ville du sud du Liban.

## Evacuation des blessés

De 400.000 à 500.000 personnes ont besoin d'une aide immédiate. L'évacuation des blessés, la recherche des cadavres sous les décombres, l'eau, le carburant et les médicaments représentent les besoins les plus pressants, a notamment fait savoir Jakob Kellenberger. /ats

## EN BREF

**LONDRES ■ Menace terroriste revue à la baisse.** Le gouvernement britannique a ramené hier de «*critique*» à «*grave*» le niveau d'alerte à la menace terroriste, expliquant que les services de renseignement indiquaient qu'un attentat n'était pas imminent. L'état d'alerte «*critique*» avait été décrété la semaine dernière après l'arrestation de 23 personnes soupçonnées d'être impliquées dans un complot visant à faire exploser en vol des avions de ligne à destination des Etats-Unis. /ap

**CUBA ■ Nouvelles photos de Fidel Castro.** Le président cubain Fidel Castro est apparu sur huit photos publiées hier par le quotidien officiel «*Granma*» au côté du président de Venezuela Hugo Chavez et de son frère Raul Castro. Le quotidien «*Juventud Rebelde*» avait publié dimanche, jour du 80e anniversaire du Lider maximo, quatre photos du président convalescent, pour la première fois depuis l'annonce, le 31 juillet, de la passation provisoire du pouvoir à Raul Castro après une grave opération intestinale. /ats-afp

**INCENDIES ■ L'Espagne commence à respirer.** La situation s'est améliorée hier sur le front des incendies dans le nord-ouest de l'Espagne et au Portugal grâce, notamment, à une baisse des températures. La Galice recensait ainsi 40 foyers hier matin, soit deux à quatre fois moins que ces derniers jours. Au Portugal, la situation s'améliorait aussi, même si près de 700 pompiers continuaient de combattre hier sept feux de forêt de grande envergure. /ap

**SIDA ■ La route est encore longue.** Le chemin sera encore long avant le «*happy end*» dans la lutte contre le sida, ont estimé hier Bill Clinton et Bill Gates. Le Fonds mondial contre le sida, la tuberculose et le paludisme a, lui, reçu pour 5,8 milliards de dollars de demandes de financement de projets sur cinq ans. «*La route sera cahoteuse d'ici à ce que nous ayons trouvé un vaccin*», a prévenu l'ex-président américain lors d'une discussion avec le fondateur de Microsoft dans le cadre de la Conférence internationale sur le sida de Toronto (Canada). /ats-afp

## Journée sanglante au Sri Lanka

**COLOMBO** Un attentat à la bombe vise l'ambassadeur pakistanais. Sept personnes trouvent la mort

At least seven people were killed in an attack on the Pakistani ambassador in Colombo today. A mine was placed in a vehicle that exploded near the presidential residence in Colombo as the Pakistani ambassador, Bashir Wali Mohamed, was being escorted. Seven people were killed, including four guards from Sri Lanka, and a dozen others were injured.

### Fournisseur d'armes

Selon le Ministère pakistanais des affaires étrangères, le diplomate semble avoir été la cible de l'attentat, aucune autre personnalité d'importance ne se trouvant dans la zone au moment de l'attaque. Islamabad est le principal fournisseur d'armes du Sri Lanka.

C'est le deuxième attentat en une semaine à Colombo alors que l'armée et les Tigres de libération de l'Eelam tamoul se livrent depuis près de trois semaines aux combats les



La police et les pompiers sur les lieux de l'attentat à Colombo.

PHOTO KEYSTONE

plus violents depuis la trêve de 2002, officiellement toujours en vigueur.

Les Tigres ont par ailleurs accusé l'armée d'avoir tué au moins 61 lycéennes et d'en avoir blessé 150 lors du bombardement aérien d'un orphelinat du district de Mullaitivu (nord-est), en zone rebelle. Se-

lon eux, les victimes, âgées de 15 à 18 ans, participaient à «*un séminaire sur l'aide d'urgence*».

Les autorités sri-lankaises ont réfuté ces accusations. Elles ont toutefois ordonné la fermeture dès aujourd'hui de toutes les écoles du pays pour une période indéterminée par crainte de représailles. /ats-afp-reuters

TOKYO

## Gigantesque panne d'électricité

Une importante panne d'électricité a affecté hier matin quelque 800.000 foyers de la région de Tokyo et perturbé le réseau ferroviaire en pleine heure de pointe. La panne est due à une grue qui a heurté une ligne à haute tension.

Quelque 120.000 usagers du métro qui se rendaient à leur travail ont été touchés. Les feux de circulation ont cessé de fonctionner dans quelque 260 carrefours. Les pompiers ont secouru plusieurs personnes coincées dans des ascenseurs.

### Problème informatique

Un problème informatique a en outre interrompu le calcul de l'indice Nikkei pour la première fois de son histoire hier. Il marque le dernier incident technique en date pour la Bourse de Tokyo. Le groupe d'édition Nihon Keizai Shimbun, qui compile l'indice, a expliqué la suspension des transactions par une erreur de système liée aux pannes d'électricité. /ats-afp-reuters



Délai: l'avant-veille à 12 h.

Paraît dans L'Express et L'Impartial

123'000 lecteurs (contrôle REMP)



Tél. 032 729 42 42



Fax 032 729 42 43



www.lexpress.ch



PUBLICITAS SA  
Rue Saint-Maurice 4  
2001 Neuchâtel

## Immobilier à vendre



**BEVAIX**, magnifique appartement 4 1/2 pièces (128 m<sup>2</sup>) avec terrasse (16 m<sup>2</sup>), 2 salles d'eau avec jacuzzi, cuisine haut standing, buanderie privée, cave, place de parc dans garage souterrain, refait totalement à neuf. Prix: Fr. 550 000.-. MS Immobilier, Didier Gentil tél. 079 439 13 66. 132-185854

**BOUDRY**, appartement neuf 4 1/2 pièces (122 m<sup>2</sup> + balcon 10 m<sup>2</sup>), Fr. 500 000.-. Tél. 032 731 50 30, www.vente-immob.ch 028-532194



## Nouvelle session «Automne 2006»

Dès le 28 août 2006, nous proposons de nouveaux cours dans la catégorie

## FITNESS & WELLNESS

La fin des vacances concorde avec la reprise d'une activité sportive!

## NOUVEAUX COURS PRIX ATTRACTIFS

Renseignements et inscription: 032 717 77 97  
www.sportville.ch

**SPORTVILLE**

**CHAUMONT**, auberge à transformer en maison familiale, 10 chambres à coucher, 3 grandes salles, terrasses, 2700 m<sup>2</sup> de terrain. Prix exceptionnel: fonds propres nécessaires: Fr. 110 000.-. Tél. 032 721 42 42 - Tél. 076 388 42 45. 028-531760

**LA CHAUX-DE-FONDS** sur plans duplex 140 m<sup>2</sup>, jardin. Fonds propres : 20%. Fr. 1120.- / mois. Renseignements : tél. 032 926 26 30 ou 078 739 23 00. 132-185837

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement de 4 1/2 pièces, prix Fr. 240 000.-inclus place de parc. www.laface.ch tél. 079 240 24 60. 132-185974

**LA CHAUX-DE-FONDS**, situation très calme, villa de 2 appartements de 5 pièces et 3 1/2 pièces, à rénover, avec 1000 m<sup>2</sup> de terrain, prix Fr. 520 000.-. Didier Gentil tél. 079 439 13 66. 132-185848

**LA CHAUX-DE-FONDS**, situation très calme, nous construisons 2 villas mitoyennes de 5 pièces, avec dégagement, finitions à choix, prix Fr. 560 000.- (y compris lods et notaire). Didier Gentil Tél. 079 439 13 66. 132-185849

**PESEUX**, grande maison de 2 appartements, 1x3, 1x6 pièces, Fr. 590 000.-. Tél. 032 731 50 30, www.vente-immob.ch 028-532196

**SAULES, SPACIEUX DUPLEX** de haut standing situé au 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> étages d'un petit immeuble de 7 appartements. Séjour avec cheminée et balcon. Très grande cuisine entièrement agencée. Jardin commun. Environnement idyllique. Tél. 032 911 15 15. 132-185981

**TSCHUGG, VILLA FAMILIALE** individuelle typée bernoise. Offrant 400 m<sup>2</sup> habitables, soit 6 1/2 pièces. Sise sur une belle parcelle de 669 m<sup>2</sup>. Tranquillité, vue sur le lac et le Seeland. Fr. 990 000.-. www.homeplus.ch, tél. 032 721 43 45. 022-524917

## Immobilier à louer



**AUVERNIER**, Rue de Bournonnes 16, appartement 5 1/2 pièces, loyer mensuel Fr. 1800.- + Fr. 220.- charges, libre dès le 1<sup>er</sup> septembre ou à convenir. Tél. 032 722 70 80. 028-533290

**BEVAIX**, Jonchère 13, appartement de 2 pièces, cuisine agencée, terrasse, loyer dès Fr. 811.- + charges, Tél. 032 729 00 61. 028-533323

**BEVAIX**, Rue du Temple 21, grand appartement 4 1/2 pièces mansardé. Loyer mensuel Fr. 1500.- + Fr. 250.- charges. Libre dès le 16 août 2006 ou à convenir. Tél. 032 722 70 80. 028-533291

**BOIS**, Guillaume-Triponez 27, 5 1/2 pièces au rez, wc séparé, lave-vaisselle, de suite ou à convenir, loyer Fr. 1200.- + charges. Tél. 032 913 45 75. 028-533154

**BÔLE**, 5 1/2 PIÈCES, 160 m<sup>2</sup>, vue lac et alpes, séjour 50 m<sup>2</sup>, cheminée, cuisine agencée + coin à manger, 4 chambres, salle de bains + 2 WC séparés, hall d'entrée avec armoires, balcons, cave, garage individuel. Fr. 2000.- + charges Fr. 420.-, libre de suite. Tél. 032 731 08 91, Tél. 032 841 11 80. 028-532523

**CABINET DE MASSAGE** et de santé à partager. Calme, cachet, meublé, près du centre et de la gare. Arrangement à discuter. Tél. 032 724 15 20. 028-533230

**CERNIER**, appartement 122 m<sup>2</sup>, cachet, double lavabo, 4 grandes chambres, jardin commun. Libre pour le 01.10.06. Tél. 032 852 01 86. 028-533082

**LA CHAUX-DE-FONDS**, locaux rénovés et lumineux au rez de 95 m<sup>2</sup>, pour artisan ou bureau. Fr. 1295.- charges comprises. Tél. 079 634 04 94. 132-185967

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Bois-Noir 76, 5 pièces, cuisine agencée, grand balcon. Fr. 990.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir. Possibilité de conciergerie. Tél. 032 913 17 84. 132-185870

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Breguet 19, 2 pièces au 1<sup>er</sup> étage. Fr. 525.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 17 84. 132-185877

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Combe-Grieurin 29, 2 pièces, cuisine rénové. Fr. 550.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 17 84. 132-185875

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Hôtel-de-Ville 7, duplex, 4 1/2 pièces, cuisine agencée. Fr. 1032.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 17 84. 132-185871

**LA CHAUX-DE-FONDS**, pl. du Marché 2-4, 4 pièces (140 m<sup>2</sup>), cheminée, wc séparé, lave-vaisselle, de suite ou à convenir, loyer de Fr. 1360.- + charges. Tél. 032 913 45 75 028-533118

**LA CHAUX-DE-FONDS**, quartier Promenade, dans petit immeuble, appartement 2 1/2 pièces avec cachet. Fr. 615.- charges comprises. Buanderie. Convient pour personne soigneuse. Ecrire sous chiffres: U 132-185646 à Publicitas S.A., case postale 0048, 1752 Villars-s/Glâne 1. 132-185830

**COFFRANE**, 3 pièces, cuisine habitable, salle de bains. Fr. 610.- + charges. Tél. 032 710 12 40. 028-533100

**CORCELLES**, La Prise Imer, vaste duplex 5 1/2 pièces, loyer mensuel Fr. 2000.- + Fr. 300.- charges, libre dès le 1<sup>er</sup> septembre ou à convenir. Tél. 032 722 70 80. 028-533326

**CORMONDRÈCHE**, rue des Préels 1, pour date à convenir, appartement de 4 1/2 pièces entièrement rénové, cuisine agencée neuve, balcon, loyer Fr. 1450.- + charges, Tél. 032 729 00 61. 028-533329

**CRESSIER**, de suite, 2 pièces avec cachet, cheminée de salon, cuisine agencée, entrée indépendante, petite terrasse. Fr. 850.- + charges. Tél. 078 625 66 03 Tél. 032 757 28 88. 028-533180

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Jaquet-Droz 25, 4 pièces, rénové. Fr. 800.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 17 84. 132-185878

**FAHYS, URGENT, GRAND 3 1/2** pièces, cheminée, balcon, galetas, Fr. 1 200.- charges comprises Tél. 078 771 37 52. 028-533349

**GALS, 3 1/2 PIÈCES** dans ferme rénovée, sur 2 étages, avec cachet, cuisine agencée, balcon, place de parc, loyer actuel Fr. 1 180.- plus charges. Libre de suite ou date à convenir. Tél. 032 751 36 70. 028-533058

**HAUTERIVE**, ch. de la Marnière, 5 pièces rénové, vue sur le lac et les Alpes, salon/salle à manger avec cheminée, 3 chambres, cuisine agencée, salle de bains/wc, douche/wc, balcon, cave. Loyer Fr. 1700.- + charges. Libre dès le 15 septembre 2006. Tél. 032 729 09 09. 028-533189

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Progrès 89, bel appartement spacieux 3 1/2 pièces, cuisine habitable semi-agencée. Fr. 700.- + chauffage. Tél. 032 753 51 60. 028-532592

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement 4 1/2 pièces. Loyer: Fr. 1380.- charges comprises. Tél. 076 342 16 81. 028-533168

**LE LANDERON**, joli appartement de 5 pièces en duplex, cuisine agencée. Fr. 1750.- + Fr. 150.- de charges. Possibilité de conciergerie moins Fr. 300.- sur le loyer avec place de parc. Libre de suite ou à convenir. Tél. 079 213 94 62. 028-532646

**LE LOCLE**, Corbusier 4-6, 3 pièces avec balcon. Loyer mensuel Fr. 760.- charges et Cablecom compris. Libre de suite ou à convenir. Tél. 032 930 09 93. 132-185154

**LE LOCLE, FOYER 24**, appartement 3 pièces, loyer Fr. 600.- + charges Fr. 140.-. Libre dès le 1<sup>er</sup> septembre ou à convenir. Tél. 032 722 70 80. 028-533331

**LE LOCLE**, 1 place dans garage, libre 1<sup>er</sup> septembre, Fr. 120.-/mois. Contactez Hôtel des Trois Rois au tél. 032 932 21 00. 132-185983

**LE LOCLE**, près du centre ville, 2 pièces, entièrement rénové, cuisine agencée, ascenseur, balcon, Fr. 560.- + charges et 3 1/2 pièces Fr. 690.- + charges. Tél. 079 637 38 89. 132-185739

**LE LOCLE**, Centre-ville, grand appartement de 5 pièces au 2<sup>ème</sup> étage. Cuisine agencée, WC séparés, salle de bains avec baignoire et douche. Tél. 032 723 20 70. 132-185982

**LES BRENETS**, Champ-du-Noud 80, 3 pièces, cuisine, rénové. Fr. 695.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 17 84. 132-185874

**LIGNIÈRES**, magnifique appartement de 180 m<sup>2</sup>, 4 1/2 pièces, cachet, poutres apparentes, cuisine agencée, 1 salle de bains, 1 salle d'eau, poêle suédois, verdure, terrasse, piste de pétanque, carnotzet. Fr. 2000.-/mois charges comprises. Libre de suite. Tél. 079 635 24 62. 028-533051

**LOCLE**, idéal pour étudiants, studios, cuisine agencée, loyer Fr. 400.- y.c. électricité et télé-réseau, Tél. 032 913 45 75. 028-533152

**LOCAUX COMMERCIAUX ET ARTISANAUX**, à Cortaillod, 103 m<sup>2</sup> et 127 m<sup>2</sup> avec place de parc à disposition, libre de suite, Tél. 032 843.36.60 heure de bureau. 028-532868

**NEUCHÂTEL** centre villa local pour commerce 55 m<sup>2</sup> sous-sol 60 m<sup>2</sup> Fr. 2 400.- par mois Tél. 078 6318546 - Tél. 032 723 14 08. 028-532887

## DETTES SECOURS

*Nous sommes à vos côtés pour vos problèmes d'argent*

10 ans d'expérience au meilleur prix du marché

(Surendettement, emprunt bancaire, impôts, poursuites, actes de défaut de biens, factures, etc.)

**0848 400 848** (coûts partagés)  
Pour que votre budget retrouve son équilibre!

*Idéal Finances*  
www.idealfinances.ch

**NEUCHÂTEL**: Rue des Charmettes, bel appartement de 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains-WC, balcon avec vue. Libre au 1<sup>er</sup> août 2006. Loyer de Fr. 1307.- charges comprises. Pour tout renseignement: tél. 032 910 92 20. 132-185830

**NEUCHÂTEL**, centre ville, 4 pièces, cuisine agencée, machine à laver, cave et galetas. Fr. 1200.- sans charges. Dès le 01.11.2006. Tél. 032 710 13 94, dès 20h. 028-533169

**NEUCHÂTEL, PARCS 8**, 5 1/2 pièces avec cachet, cuisine agencée, bains, WC séparé, balcon dans le toit, poêle suédois, loyer Fr. 1 550.- + ch. Tél. 079 240 24 79 ou Tél. 032 731 72 30. 028-532891

**NEUCHÂTEL**, 1 1/2 pièce, rénové, mansardé, terrasse. Fr. 875.-. Tél. 078 743 43 80. 028-533284

**POUR 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE** ou à convenir 3 pièces, mansardé, cuisine agencée, douche, à Neuchâtel dans le haut de la ville. Fr. 1200.-, charges + machine à laver et à sécher comprises. Tél. 032 725 80 29. 028-532709

**NEUCHÂTEL**, centre ville, 2 pièces, confort, Fr. 950.-. Tél. 079 434 86 13. 028-533333

**NEUCHÂTEL**, centre ville, ravissant 3 1/2 pièces mansardé, tout confort, grand cachet, Fr. 1490.-, Tél. 079 434 86 13. 028-533335

**NEUCHÂTEL**, centre ville, studios dès Fr. 520.-. Tél. 079 434 86 13. 028-533332

**NEUCHÂTEL**, centre ville, vaste 4 pièces, Fr. 1490.-. Tél. 079 434 86 13. 028-533334

**NEUCHÂTEL** zone piétonne local pour bar ou snack. Pas de reprise de commerce Tél. 032 723 14 08 Tél. 078 631 85 46. 028-532889

**PESEUX**, appartement de 3 pièces, cuisine agencée, balcon, proche transports publics, Fr. 1 100.- + charges. Place de parc extérieure. Libre de suite. Tél. 032 729 09 59. 028-533027

**PESEUX**, Boubin 5, place de parc. Loyer mensuel Fr. 50.-. Libre de suite. Tél. 032 722 70 80. 028-533292

**PESEUX**, Chasselas 13, 5 1/2 pièces duplex, 2 salles d'eau, balcon, vue sur le lac et les Alpes. Fr. 2070.- charges comprises. Libre de suite ou à convenir. Tél. 026 322 11 37. 028-532598

**PESEUX**, Uttins 11, appartement de 2 pièces, pour date à convenir, loyer Fr. 790.- + charges, Tél. 032 729 00 61. 028-533320

**PESEUX**, 3 pièces avec cuisine agencée, baignoire, cave, terrasse, possibilité garage. Pour le 1.9.2006. Fr. 1190.-. Tél. 076 302 39 51. 028-532938

**RENAN**, petit appartement de 2 1/2 pièces, salle de bains, cuisine agencée, conviendrait pour personne seule ou étudiant(e). Fr. 500.- charges comprises. Libre le 1er septembre ou à convenir. Tél. 079 347 04 73. 132-185711

**SAINT-BLAISE**, Vigner 10, appartement de 3 1/2 pièces, libre dès de suite, loyer Fr. 1060.- + charges, Tél. 032 729 00 61. 028-533324

**STUDIO, LA COUDRE** libre de suite ou à convenir 32 m<sup>2</sup> cuisine agencée, balcon, vue alpes/lac, cave, bains, 650.- charges comprises. Tél. 078 626 92 16. 028-532749

**VALANGIN**, 3 pièces, cuisine agencée habitable, salle de bains, place de parc. Fr. 850.- + charges. Libre le 01.10.2006. Tél. 032 710 12 40. 028-533101

**VILLA 6 PIÈCES**, grand sous-sol, balcon, terrasse, dégagement. Engollon. Fr. 2200.- + charges. Tél. 076 446 80 91. 028-532895

## Immobilier demandes d'achat



**RECHERCHONS** pour un de nos clients à Neuchâtel, appartement de 4 - 5 pièces (135 m<sup>2</sup> minimum), si possible pour octobre, www.laface.ch, tél. 079 240 24 60.

## Animaux



**PENSION POUR CHATS** et petits animaux au Landeron. Tél. 078 850 24 53.

## Cherche à acheter



**ACHETONS CASH** au meilleur prix ! Bijoux or, diamants, or pour la fonte, montres de marques modernes, anciennes, machines et fournitures horlogères. Tél. 079 658 77 00. 132-185962

## A vendre



**FIAT UNO 1.1**, i.e., 142 000 km, année 1991, expertisée mars 2004, tuyau d'échappement neuf, 4 pneus hiver neufs sur jante. Radiateur / robinet de chauffage / thermostat récents. Fr. 1000.-. Tél. 032 841 41 62 Tél. 032 843 22 20. 028-533209

**VÉLO ROUTE SCOTT**, taille 56, modèle AFD Pro, cadre alu. Shimano ultegra, avec en plus pédalier compact FSA, roues mavic, ksyrum SL, pédales dura-ace. Fr. 2000.-. Tél. 032 841 56 01 (répondeur). 028-533209

**COMPTEUR À PRÉPARIEMENT** pièces Fr. 1.- et 0.20. Valeur Fr. 797.-, cédé Fr. 500.-. Etat neuf. Tél. 032 731 24 42. 028-532911

**STORE** pour balcon de 4 mètres. Fr. 300.- à prendre sur place. Tél. 032 841 23 26. 028-533178

## Erotique



**BELLE FEMME** africaine, fait massages relaxants et sensuels. Tél. 078 741 82 70. 028-533079

## Vacances



**LAST MINUTE SITE** appartacannes.com 3 pièces centre -ville Porret 076 521 28 13. 028-533083

## Demandes d'emploi



**DAME** avec permis B cherche travail à La Chaux-de-Fonds. Ouverte à toutes propositions. Début septembre. Tél. 078 817 96 39. 132-185776

**ÉTUDIANTE, 18 ANS**, bachelière, cherche job d'été jusqu'à mi-octobre. Toutes propositions étudiées. Tél. 079 512 05 78. 028-533239

**HOMME CHERCHE TRAVAIL**: peintre, maçon. Prix intéressant. Tél. 032 914 43 82. 132-185870

**INDÉPENDANT DIPLÔMÉ** cherche travail de: canalisation, creusement, terrassement, maçonnerie, drainage, etc. Avec pelle retro, devis gratuits. Tél. 079 471 20 94. 132-185984

**JEUNE HOMME POLYVALENT** cherche travail. Tél. 079 266 13 58. 132-185970

## Offres d'emploi



**CHERCHONS DAME DE CONFIANCE** motorisée pour s'occuper de nos enfants (3 et 6 ans) à Dombresson. Après l'école Lu-Ma-Je-Ve 15:30 et Me 11:30. Renseigne-z-vous auprès de Mme Giroud au Tél. 032 720 10 24 dès 14h. 028-532761

**CHERCHE PEINTRE** pour mastiquer fenêtres. Tél. 032 731 76 93. 028-533258

**CONSEILLER(ES) EN BIEN-ÊTRE**. Vous êtes déterminés(es) et convaincants(es). Le conseil et la communication vous passionne. L'Institut Sekoya spécialisé dans le domaine de santé vous propose une activité au sein de son équipe. Nous vous offrons un salaire fixe + prime et une formation complète et continue soutenue par nos managers. Horaires 8h30-11h45 ou 14h-17h15. Renseigne-z-vous auprès de Mme Giroud au Tél. 032 720 10 24 dès 14h. 028-532761

**RESTAURANT** cherche patente et un cuisinier asiatique Tél. 078 897 17 57. 028-533142

**SECRÉTAIRE-COMPTABLE**, 20-28 ans, à 100%, sur Neuchâtel, Word, Excel, planification. Libre de suite. Monsieur Lo Balbo Tél. 079 204 53 15. 028-533135

**GARDERIE** à La Chaux-de-Fonds, cherche des stagiaires à partir du 14 août. Tél. 078 617 56 22. 132-185841



## CENTRE DE D COUVERTE SPORTIVE



**EN BREF**

**FEINTOOL** ■ Sept patrons en 15 ans. Avec le départ de Reto Hartmann, Feintool affiche toujours un problème de stabilité à la présidence de sa direction. Le groupe bernois de technologies, de systèmes et de composants doit trouver un remplaçant à son ex-patron deux ans et demi à peine après son entrée en fonction. /ats

**CONSOLES DE JEU PORTABLES** ■ Succès en Suisse. La vogue des consoles de jeu électroniques portables s'est renforcée en Suisse. Pour la première fois, leurs ventes ont dépassé au premier semestre celles des consoles de loisirs fixes, selon une étude de marché de l'institut ACNielsen. /ats

**ALLEMAGNE** ■ Forte croissance au 2e trimestre. L'économie allemande a affiché sa croissance la plus forte depuis cinq ans au deuxième trimestre, a annoncé hier l'Office fédéral de la statistique. Elle a bénéficié de la demande intérieure. Le PIB a progressé de 0,9% par rapport aux trois mois précédents. /ats

**XSTRATA** ■ Offre sur Falconbridge approuvée. Les actionnaires du groupe minier zougais Xstrata ont approuvé hier en assemblée extraordinaire la reprise du canadien Falconbridge. A 99,85% des voix, ils ont donné leur aval à la nouvelle offre publique d'achat, plus élevée, lancée par Xstrata. /ats

# Les réalités américaines

**PME SUISSES AUX ÉTATS-UNIS** Des pièges guettent les entreprises helvétiques qui tentent l'aventure outre-Atlantique. A éviter, entre autres, la rigidité et l'absence de bons juristes

Par **Nicolas Huber**

Les entreprises suisses qui s'installent aux États-Unis rencontrent un marché certes ouvert mais pas forcément facile. Les principaux pièges à éviter ont pour noms présumés, rigidité et absence de bons juristes.

«Ce marché est très ouvert, chacun y a sa chance.» Quand l'ATS demande à des entrepreneurs de décrire le marché américain, la première réponse est immédiate et unanime. Mais «ouvert» ne veut pas dire «facile».

Le premier piège qu'elles citent est sournois, car il prend la forme d'une évidence trop souvent oubliée: contrairement aux apparences, «là-bas» n'est pas du tout comme «chez nous en Suisse».

«Non, le marché américain ne ressemble pas à l'européen!», s'exclame Barac Bieri, directeur de Bircher America. «Je le croyais, mais ce n'est pas du tout le cas.» Bircher est une PME schaffhouseoise qui produit des systèmes de sécurité pour l'industrie et les transports.

L'exemple le plus parlant: «la conduite des affaires est très différente», précise-t-il. «Aux États-Unis, les relations directes sont l'élément primordial. Contrairement à la Suisse, y avoir un bon produit à un bon prix ne sert à rien si on n'a pas tissé un solide réseau de connaissances.»

**Se méfier des présumés**

Les différences culturelles ne touchent pas seulement la manière de faire le business, mais aussi les produits, relève Alan Guggenheim, patron de Nagra USA. Mieux vaut se méfier des a priori, et ne pas imaginer conquérir ce marché juste parce que l'on vend du nec plus ultra.

«C'est aux États-Unis que sont tracées les nouvelles tendances technologiques, là que la recherche et le développement sont les plus actifs. Mais les consommateurs n'y sont pas forcément les plus technophiles», précise le patron.

«Les Américains aiment les grosses machines à laver qui font du bruit, les voitures qui consomment, les appareils qu'ils peuvent réparer eux-mêmes... C'est l'un des paradoxes difficiles à comprendre», souligne-t-il.

D'autres présumés



Faire en sorte que le rêve américain ne se transforme pas en cauchemar (ici, Times Square à New York). PHOTO ARCH

s'avèrent par contre bien réels. Comme le juridisme extrême régnant chez l'Oncle Sam. Souvent raillé au coin des bars, il doit être pris à la lettre par les entrepreneurs suisses.

«Vouloir se passer des juristes américains est un piège fatal», souligne Martin von Walterskirchen, directeur des Swiss Hub américains. «C'est un pays extrêmement porté sur le litige», explique Alan Guggenheim, de Nagra. Les lois n'y sont pas très précises, tout repose sur

une jurisprudence très difficile à comprendre quand on vient de l'extérieur.»

**Rien n'est anodin**

Les litiges concernant des brevets, notamment, sont courants. Un élément oublié dans le chapitre sur les responsabilités en cas de pépins peut avoir des conséquences juridiques ou pécuniaires énormes. «Oui, il faut embaucher un bon avocat», insiste le patron de Nagra USA. «Même si, avec des tarifs grimant à 500 dollars de

l'heure, ils sont chers, horriblement chers.»

Une fois admises les différences avec l'Europe, il reste à en tenir compte. «Arriver avec ses gros sabots suisses et penser faire la même chose que chez nous est à éviter!», s'exclame Pierre-Yves Kohler, directeur marketing de Tornos.

**Plus importants qu'ailleurs**

L'entreprise jurassienne est présente aux États-Unis depuis quatre décennies. «C'est une erreur capitale, car elle va se repercuter à tous les niveaux: marketing, vente, communication...»

Martin von Walterskirchen le confirme: «Manquer de flexibilité est vraiment une erreur à ne pas faire ici. Il faut être prêt à s'adapter dès que nécessaire, même si c'est pour quelque chose pouvant paraître aussi anodin que le design d'un emballage.»

C'est aussi pour répondre le plus vite possible aux attentes qu'il ne faut pas oublier d'étoffer son réseau de vendeurs et de service après-vente. L'immensité géographique de ce marché reste après tout, rappellent les entrepreneurs suisses, la première évidence à ne pas oublier. /NHU-ats

**LA BOURSE**

Source: **REUTERS** Sponsor: **SWX** **iware** **SWISS EXCHANGE** **VIRTX**

**Cours sans garantie**

P=action au porteur; N=action nominative; BJ=bon de jouissance; d=cours demandé; o=cours offert

<b>SMI</b> 7925.1 <b>+0.84%</b>	<b>Dow Jones</b> 11097.8 <b>+0.08%</b>	<b>Euro/CHF</b> 1.5791 <b>-0.10%</b>	<b>Dollar/CHF</b> 1.2417 <b>-0.02%</b>
---------------------------------------	--	--	--

**Paiements, placements et consultation de vos comptes sur**

**www.bcn.ch > BCN-Netbanking**

**Indices**

	14/8	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
Swiss Market Index	7925.10	7858.57	8158.89	6364.34
Swiss Performance Index	6165.49	6116.27	6365.65	4873.44
Dow Jones (New York)	11097.87	11088.03	11670.19	10156.46
Nasdaq Comp. (New York)	2069.04	2057.71	2375.54	2012.78
DJ Euro Stoxx 50	3719.11	3675.06	3897.40	3196.65
DAX 30 (Francfort)	5892.00	5628.37	6162.37	4726.33
FTSE 100 (Londres)	5370.90	5820.10	6132.70	5130.90
CAC 40 (Paris)	5048.93	4985.52	5329.16	4288.15
Nikkei 225 (Tokyo)	15857.11	15565.02	17563.37	12219.52

**Les plus grandes variations sur le marché suisse**

Plus fortes hausses		Plus fortes baisses	
Pragmatica P	+12.9%	E-Centives N	-8.0%
ADV Digital N	+11.9%	BT&T Timelife	-6.5%
Card Guard N	+8.3%	Dufry N	-6.1%
Oridion Sys N	+7.4%	Swissfirst I	-3.8%
IsoTis N	+5.4%	AM Technologies N	-3.5%
New Venturetec P	+4.6%	Bachem N	-3.2%

**Fonds/Fondation de placement SWISSCANTO (Banques Cantonales)**

	dern.	préc.	dern.	préc.	dern.	préc.		
Cont. Equity Asia	81.35	81.85	Bond Corp H CHF	100.90	101.00	Green Invest	127.05	126.85
Cont. Eq. Europe	144.75	144.60	Bond Corp EUR	100.15	100.35	Ptf Income A	113.13	113.19
Cont. Eq. N-Am.	214.50	215.15	Bond Corp USD	97.50	97.55	Ptf Income B	122.45	122.51
Cont. Eq. Tiger	70.05	70.30	Bond Conv. Intl	112.50	112.45	Ptf Yield A	140.61	140.70
Count. Eq. Austria	199.80	201.25	Bond Sfr	90.95	90.95	Ptf Yield B	149.31	149.40
Count. Eq. Euroland	127.25	127.25	Bond Intl	92.20	92.35	Ptf Yield A EUR	99.22	99.34
Count. Eq. GB	193.00	193.25	Med-Ter Bd CHF B	105.38	105.39	Ptf Yield B EUR	109.33	109.47
Count. Eq. Japan	8229.00	8112.00	Med-Ter Bd EUR B	110.55	110.67	Ptf Balanced A	170.63	170.75
Switzerland	320.30	319.85	Med-Ter Bd USD B	115.31	115.40	Ptf Balanced B	178.33	178.46
Sm&M. Caps Eur.	142.89	142.44	Bond Inv. AUD B	133.88	134.14	Ptf Bal. A EUR	101.88	101.98
Sm&M. Caps Nam.	140.62	141.85	Bond Inv. CAD B	139.03	139.29	Ptf Bal. B EUR	108.35	108.46
Sm&M. Caps Jap.	21323.00	21102.00	Bond Inv. CHF B	111.32	111.34	Ptf GI Bal. A	172.93	172.77
Eq. Value Switzer.	329.00	328.80	Bond Inv. EUR B	70.93	71.08	Ptf GI Bal. B	175.73	175.57
Sector Commun.	172.56	173.18	Bond Inv. GBP B	72.23	72.43	Ptf Growth A	222.37	222.53
Sector Energy	689.38	691.32	Bond Inv. JPY B	11434.00	11416.00	Ptf Growth B	228.14	228.30
Sector Health Care	416.84	418.29	Bond Inv. USD B	118.55	118.72	Ptf Growth A EUR	97.77	97.87
Sector Technology	140.12	141.03	Bond Inv. Intl B	108.86	109.01	Ptf Growth B EUR	101.94	102.04
Eq. Top Div Europe	110.80	110.66	Bd Opp. EUR	98.45	98.55	Ptf Equity A	275.33	275.74
Listed Priv Equity	96.94	95.81	Bd Opp. H CHF	94.70	94.80	Ptf Equity B	277.77	278.18
Equity Intl	167.15	167.35	MM Fund AUD	179.76	179.76	Ptf GI Eq. A EUR	103.91	103.69
Emerging Markets	178.30	177.90	MM Fund CAD	172.94	172.94	Ptf GI Eq. B EUR	103.91	103.69
Gold	905.05	916.10	MM Fund CHF	142.72	142.72	Valca	319.80	319.65
Life Cycle 2015	114.10	114.20	MM Fund EUR	96.09	96.09	LPP Profil 3	140.20	140.20
Life Cycle 2020	119.35	119.45	MM Fund GBP	115.45	115.45	LPP Univ. 3	134.95	134.95
Life Cycle 2025	123.15	123.30	MM Fund USD	177.94	177.94	LPP Divers. 3	159.10	159.05
			Ifca	311.00	312.25	LPP Oeko 3	118.10	118.05

**Marché suisse (cours en CHF)**

	14/8	préc.	haut	bas
ABB Ltd N	16.10	15.90	18.35	8.76
Adco N	67.15	65.50	66.85	53.40
Baloise N	97.50	96.75	99.00	62.50
Ciba SC N	64.45	63.65	66.30	62.35
Clariant N	14.75	14.35	21.37	14.05
CS Group N	67.00	66.50	79.80	52.90
Givaudan N	989.00	983.00	1071.00	777.00
Holcim N	96.50	94.45	112.46	77.04
Julius Baer N	115.30	111.30	127.00	68.20
Kudelski P	28.45	27.90	55.30	25.00
Lanza N	80.45	79.75	92.10	69.90
Nestlé N	408.00	408.00	409.25	340.50
Nobel Biocare P	290.50	291.00	324.00	265.00
Novartis N	69.25	68.80	74.45	59.25
Richemont P	54.55	53.95	66.40	45.80
Roche BJ	220.60	217.90	222.90	167.60
Serono P	839.50	830.50	1105.00	759.00
SGS N	1080.00	1067.00	1348.60	886.60
Swatch N	44.10	43.50	46.70	34.30
Swatch P	216.40	212.70	232.00	166.50
Swiss Life N	287.00	283.00	301.99	165.42
Swiss Ré N	93.00	91.15	103.40	78.80
Swisscom N	404.75	405.00	434.00	388.00
Syngenta N	173.90	172.20	189.02	127.31
Synthès N	141.70	141.90	161.30	133.10
UBS N	66.05	65.70	75.31	50.42
Zurich F.S. N	282.00	277.75	334.46	210.19

**Marchés européens (cours en EUR)**

	14/8	préc.	haut	bas
ABN-Amro	20.78	20.64	26.00	18.85
Aegon	13.66	13.74	15.59	11.13
Ahold Kon.	7.33	7.12	7.48	5.64
Alko-Nobel	42.63	42.51	49.41	32.23
Alcatel	8.94	8.73	13.82	8.27
Allianz	130.24	128.36	139.95	99.10
Axa	28.55	28.11	30.08	20.62
Bayer	39.34	38.63	39.50	27.73
Carrefour	48.89	48.16	49.00	36.05
DaimlerChrysler	40.29	39.85	50.38	36.20
Danone	104.80	103.30	106.90	81.40
Deutsche Bank	86.04	84.95	100.13	68.10
Deutsche Telekom	10.98	10.82	16.46	10.63
E.ON AG	97.28	96.25	100.66	71.73
Ericsson LM (en SEK)	21.70	21.30	31.00	20.90
France Telecom	15.94	15.73	25.72	15.50
Heineken	36.65	36.85	37.79	25.61
ING	32.35	31.77	33.83	22.91
KPN	9.36	9.29	9.90	7.01
L'Oréal	79.60	77.70	80.85	59.40
Lufthansa	14.51	14.22	15.29	10.54
LVM.H	74.75	74.75	85.95	64.10
Metro	45.89	45.35	48.06	35.95
Nokia	15.70	15.39	19.09	14.35
Philips Elect.	25.60	25.19	28.65	20.86
Reed Elsevier	12.41	12.37	12.43	10.98
Royal Dutch Shell A	27.57	27.56	28.53	24.12
Saint-Gobain	56.50	55.90	60.80	44.44
Sanofi-Aventis	68.60	67.80	79.85	64.70
Schneider Electric	82.65	81.70	93.40	61.85
Siemens	63.59	62.44	79.92	59.26
Société Générale	124.10	122.00	126.70	84.15
Telefonica	13.10	12.95	14.16	11.88
Total	53.05	52.70	57.40	46.52
Unilever	18.10	17.83	20.30	16.51
Vivendi Universal	26.34	26.03	29.60	24.39
Vodafone (en GBp)	110.25	110.00	136.00	107.75

**Marchés N-américains (cours en USD)**

	14/8	préc.	haut	bas
3M Company	68.62	68.53	88.35	67.06
Alcoa Inc	27.93	28.27	36.96	22.29
Altria Group	80.56	80.84	80.96	66.58
Am. Express Co	51.80	51.80	59.47	46.60
AT & T	29.99	30.22	31.16	21.90
Baxter Intl Inc	43.10	42.87	42.99	35.12
Boeing	75.39	75.96	89.58	62.02
Caterpillar Inc	65.96	67.03	82.00	48.30
Chevron	66.61	67.85	68.46	53.78
Citigroup Inc	47.71	47.64	50.71	42.91
Coca-Cola Co	43.99	43.76	44.79	39.96
Dell Computer	21.24	21.07	37.13	18.95
Du Pont Co	39.05	39.07	45.75	37.60
Exxon Mobil	69.25	69.73	70.42	54.51
Ford Motor	7.83	7.37	10.29	6.07
General Electric	32.82	32.50	36.33	32.06
General Motors	30.20	30.11	35.02	18.34
Goodyear Co	11.29	11.30	19.30	9

# Les rendez-vous de l'immobilier

Paraît chaque mardi et jeudi

A vendre

A louer

## G. ROCCARINO - PROMOTION IMMOBILIÈRE 2034 PESEUX - Tél. 032 731 94 06

### À VENDRE

BEVAIX	villa, vue magnifique, 2 appartements	Fr. 1 700 000.-
CORMONDRECHE	villa 6 1/2 pièces avec piscine, vue magnifique	Fr. 1 350 000.-
NEUCHÂTEL	appartements-lofts neufs, 193 m <sup>2</sup> , balcon	Fr. 765 000.-
CORTAILLOD	appartements neufs 4 1/2 pièces 100 m <sup>2</sup>	dès Fr. 405 000.-
CORTAILLOD	appartements neufs 5 1/2 pièces 123 m <sup>2</sup>	dès Fr. 485 000.-
COLOMBIER	appartements neufs 6 pièces 169 m <sup>2</sup>	dès Fr. 615 000.-
CORMONDRECHE	appartements neufs de 4 1/2 et 5 1/2 pièces	dès Fr. 490 000.-
NEUCHÂTEL	appartements 2 1/2 pièces 69 m <sup>2</sup> + garage	Fr. 260 000.-

Consultez notre site internet [www.immo-roccarino.ch](http://www.immo-roccarino.ch) pour d'autres appartements, villas, immeubles, commerces et terrains.

028-533285



RIBAUX & VON KESSEL  
AGENCE IMMOBILIERE

### A louer de suite

**BOUDRY**, à la rue Ph.-Suchard 21

### Spacieux loft d'env. 110 m<sup>2</sup>

neuf, dernier étage avec terrasse privative de 41 m<sup>2</sup> et cuisine agencée. Loyer: Fr. 1950.- + frais de chauffage et entretien.

### 3 pièces de 50 m<sup>2</sup>

entièrement rénové et cuisine agencée. Loyer: Fr. 1000.- + frais de chauffage et entretien.

**BOUDRY**, au chemin des Buchilles

### Spacieux 4 1/2 pièces

cuisine agencée avec lave-vaisselle et salon avec cheminée.

Loyer: Fr. 1750.- + charges. Place de garage Fr. 100.-.

### Spacieux 2 1/2 pièces

avec mezzanine et cuisine agencée.

Loyer Fr. 1250.- + charges. Place de garage Fr. 100.-.

TEL: +41 (0)32 724 67 41

FAX: +41 (0)32 724 89 69

Promenade-Noire 6, 2001 Neuchâtel

[www.ribauxvonkessel.ch](http://www.ribauxvonkessel.ch)

028-531871

## NEUCHÂTEL

Rue Bachelin 15

### 1 pièce 4e étage

- Fr. 760.- ch. incl.
- Dès le 1er octobre 2006
- Cuisine séparée agencée
- Immeuble avec ascenseur
- A proximité des transports publics

## wincasa

Services Immobiliers  
Silvia Panico  
Téléphone 032 723 09 07  
[silvia.panico@wincasa.ch](mailto:silvia.panico@wincasa.ch)

[www.wincasa.ch](http://www.wincasa.ch)



127-754800

## régimmob sa

gérance d'immeubles - av. edouard-dubois 20  
cp 72 - 2006 neuchâtel - tél. 032 737 27 30

à louer

### le loclé

gentianes 2

### appartement de 3 pièces

cuisine fermée sans appareil, balcon. Entièrement rafraîchi. Fr. 950.- charges comprises

[www.regimmob.ch](http://www.regimmob.ch) 028-533266/210

MEMBRE UNPI

A LOUER

## Neuchâtel

### Espace de l'Europe 16-18

Magnifiques et spacieux appartements  
Vue sur le lac et les Alpes

- 4 1/2 pièces
- 5 1/2 pièces
- Loft en duplex

Cuisine agencée, salles d'eau, terrasse ou balcon

Loyer sur demande

Entrée à convenir

### Crêt-Taconnet 13

Magnifique appartement de 4 1/2 pièces duplex

Vue sur le lac et les Alpes

1<sup>er</sup> étage, 108 m<sup>2</sup> env.

Cuisine agencée, salle de bains,

WC séparé, grande terrasse

Fr. 2'330.- charges comprises

Entrée à convenir

### Vignolants 29

Appartement 4 1/2 pièces

1<sup>er</sup> étage, 110 m<sup>2</sup> env.

Cuisine agencée, salle de bains,

WC séparé, balcon

Fr. 1'890.- charges comprises

Libre 01.10.2006

### Arnold-Guyot 1 et 3

Appartement 1 1/2 pièces

3<sup>e</sup> étage, 31 m<sup>2</sup> env.

Cuisine agencée, salle de douche

Fr. 740.- charges comprises

Libre 01.09.2006

### Appartement 4 1/2 pièces

1<sup>er</sup> étage, 112 m<sup>2</sup> env.

Cuisine agencée, salle de bains,

WC séparé, balcon

Fr. 2'130.- charges comprises

Entrée à convenir

### Parcs 46

Appartement 3 1/2 pièces

5<sup>e</sup> étage, 75 m<sup>2</sup> env.

Cuisine agencée, salle de bains,

balcon, à proximité des commerces

et des transports publics

Fr. 1'440.- charges comprises

Entrée à convenir

### Parcs 84-86

Magnifique appartement de 4 1/2 pièces

1<sup>er</sup> étage, 142 m<sup>2</sup> env.

Cuisine agencée ouverte, 2 salles

d'eau, terrasse,

Fr. 2'140.- charges comprises

Entrée à convenir

### Appartement de 3 1/2 ou 4 1/2 pièces

2<sup>e</sup> ou 5<sup>e</sup> étage, 87 m<sup>2</sup> et 92 m<sup>2</sup> env.

Cuisine agencée, salle de bains,

WC séparé, balcon

Dès Fr. 1'510.- charges comprises

Entrée à convenir

### Vy d'Etra 44

Appartement 3 pièces

1<sup>er</sup> étage, 62 m<sup>2</sup> env.

Cuisine agencée, salle de bains,

balcon, quartier tranquille

Fr. 1'290.- charges comprises

Entrée à convenir

### Helvetia Patria

Gérance immobilière

Patricia Fernandes

Rue du Concert 6, 2000 Neuchâtel

Tél. 032 722 75 76

## HELVETIA PATRIA



028-532771

## F. THORENS SA - Saint-Blaise - Tél. 032 756 00 56

Consultez notre site internet [www.thorensa.ch](http://www.thorensa.ch)

Cernier	Terrain 2200 m <sup>2</sup> en zone commerciale (DDP)	Vente à définir
Cornaux	Parcelle pour villa, situation dominante, vue	Fr. 120 000.-
Coffrane	Villa individuelle 5 pièces, jardin	Fr. 590'000.-
Neuchâtel	Imm. industriel et commercial surf. utile 1600 m <sup>2</sup>	Fr. 3,8 mio
Marin	Terrain pour habit. commerce artisanat env. 3000 m <sup>2</sup>	Fr. 1,7 mio
Le Landeron	(bord du lac) parcelle 1500 m <sup>2</sup>	Fr. 900 000.-
St-Aubin	Appartement 2 1/2 pièces avec véranda	Fr. 305'000.-
Neuchâtel	Maison du XIX <sup>e</sup> siècle, vue panoramique	Prix sur demande
St-Blaise	Immeuble commercial, comprenant appartement de 4 1/2 pces	Prix sur demande
St-Blaise	Maison villageoise rénovée comprenant 5 appartements	Fr. 1'280'000.-
St-Blaise	Maison familiale, 6 pièces	Fr. 1,7 mio
Gorgier	Ferme rénovée sur parcelle de 1,5 ha	Fr. 1'275'000.-
Auvergnier	Propriété, situation dominante	Prix sur demande
Corcelles	Immeuble avec cachet, à rénover	Fr. 475'000.-

028-508095

## home+

022-524949

### Fontaines

Objet rare et exceptionnel!  
Tranquillité et vue imprenable  
sur le Val-de-Ruz

### Villa individuelle avec piscine intérieure

offrant 160 m<sup>2</sup> habitables, soit 5 1/2 pièces  
Belle parcelle dès 1180 m<sup>2</sup>,  
Libre de suite  
CHF 1'220'000.-

Tél. 032 721 43 45  
[www.homeplus.ch](http://www.homeplus.ch)

A vendre au Nord-Est de Colombier,  
cachée dans la nature sur parcelle  
de 4230 m<sup>2</sup>

### Petite maison de week-end

à rénover, la parcelle est arborée  
d'une forêt et d'arbres fruitiers,  
un ruisseau la traverse.

Prix de vente: Fr. 85'000.-.

HERZOG SERVICES 032 724 77 40  
[www.herzogservices.ch](http://www.herzogservices.ch)

028-532778

### A remettre café-restaurant

café 25 places, restaurant 32 places,  
salle pour banquet 50 places.

Idéale pour couple motivé.

Loyer et reprise intéressante.

E 028-533212, à Publicitas S.A.,  
case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

028-53212

### commerces

### A louer

### A remettre

### COMMERCES

Magasins  
d'alimentation,  
kiosques, snack-bar,  
magasin pour  
chiens et chats,  
cafés-restaurants,  
tea-room, garage,  
salons de coiffure et  
esthétique

032 755 97 20  
[www.market-projects.ch](http://www.market-projects.ch)

028-531849/ROC

### CASTEL REGIE

### A louer à

### Neuchâtel

Av. de la Gare

### GARAGE

### INDIVIDUEL

Loyer Fr. 200.-

Libre dès le 1<sup>er</sup> juillet

TÉL. 032 731 22 11

028-53238

## home+

022-524949

### A 5 minutes de Bôle/Colombier superbe situation

### BELLE VILLA INDIVIDUELLE

de 6 1/2 pièces avec véranda,  
sous-sol complet, garages, grande  
parcelle de 1200 m<sup>2</sup>, situation très  
ensoleillée et calme, vue sur le lac  
et les Alpes. Fr. 850'000.-

Ecrire sous chiffres M 028-532193,  
à Publicitas S.A., case postale 48,  
1752 Villars-sur-Glâne 1.

## home+

022-524954

### St-Aubin - Sauges

### Haut standing!

### 3 maisons individuelles en construction

253 m<sup>2</sup> habitables, soit 6 1/2 pièces  
Belles parcelles dès 621 m<sup>2</sup>,

Cadre idéal, vue panoramique  
sur le lac

Finitions à choix  
dès CHF 1'250'000.-

Tél. 032 721 43 45  
[www.homeplus.ch](http://www.homeplus.ch)

### A louer

## F. THORENS SA

### A louer à Hauterive

Chemin des Vignes

Situation exceptionnelle

### VILLA-TERRASSE

(150 m<sup>2</sup>) + jardin

5 1/2 pièces, 2 salles d'eau + W.-C.

séparés, salon avec cheminée,

2 places de parc dans garage

souterrain, ascenseur.

1 place de parc extérieure.

Libre dès le 1<sup>er</sup> septembre 2006

Loyer mensuel: Fr. 4'500.-

(charges comprises)

F. Thorens S.A. - Tél. 032 756 00 56  
[www.thorensa.ch](http://www.thorensa.ch)

028-532840

## jouval

### A louer

### À NEUCHÂTEL

Au centre-ville

Rue du Râteau

Libre de suite

### STUDIO

Fr. 550.- + charges

### 1 PIÈCE

D'ENV. 60 M<sup>2</sup>

Fr. 820.- + charges

Cuisine agencée,

salle de douches

### Régie immobilière

Raffinerie 1 2004 Neuchâtel Tél. 032 723 08 86

[www.jouval.ch](http://www.jouval.ch) [www.unpi.ch](http://www.unpi.ch)

028-52991



RIBAUX & VON KESSEL  
AGENCE IMMOBILIERE

A louer pour fin septembre

à l'Est de Neuchâtel

### Locaux commerciaux lumineux

de 350 m<sup>2</sup> en duplex avec place

de parc devant les locaux.

Loyer Fr. 4400.- + charges.

TEL: +41 (0)32 724 67 41

FAX: +41 (0)32 724 89 69

Promenade-Noire 6, 2001 Neuchâtel

[www.ribauxvonkessel.ch](http://www.ribauxvonkessel.ch)

028-531673

## Cormondrèche, Préels 1

### A louer de suite

### Appartement

de 4 1/2 pièces

Entièrement rénové

■ Cuisine agencée neuve.

■ Salle de bains/WC séparés.

■ Balcon.

■ Loyer Fr. 1450.- + charges.

■ Possibilité de louer un garage.

Contact: V. Pereira - Tél. 032 729 00 61

SMS-imm: [www.fidimmobil.ch/sms](http://www.fidimmobil.ch/sms)

## FIDIMMOBIL

Fbg de l'Hôpital 13, Neuchâtel - [www.fidimmobil.ch](http://www.fidimmobil.ch)

028-533319

## Neuchâtel

Livit SA,  
Real Estate Management

Rue de la Treille 9, Neuchâtel

032 722 31 10

[agnes.jeannin@livit.ch](mailto:agnes.jeannin@livit.ch)

Au cœur de la ville

A

## A louer

Neuchâtel

Livit SA  
Real Estate Management  
Rue de la Treille 9, Neuchâtel  
032 722 31 22  
gabriel.winkler@livit.ch

Clos-de-Serrières 5

A louer

**Magasin d'environ 480 m<sup>2</sup>  
et dépôt d'environ 250 m<sup>2</sup>**  
(éventuellement divisibles)

Possibilité de récupérer les installations techniques (frigo, chambre froide, etc.) et les rayonnages.

**Livit**  
www.livit.ch  
Real Estate Management

**regimmob sa**  
gérance d'immeubles - av. edouard-dubois 20  
cp 72 - 2006 neuchâtel - tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**corcelles, site des vernets**  
**surface commerciale**  
**de 150 m<sup>2</sup>**  
disponible de suite

www.regimmob.ch 028-533272

**Peseux**  
Livit SA  
Real Estate Management  
Rue de la Treille 9, Neuchâtel  
032 722 31 20  
michel.narbel@livit.ch

A remettre pour une date à convenir dans le centre commercial CAP 2000

- 1 pressing partiellement équipé, bénéficiant d'une large vitrine
- 1 local d'environ 60 m<sup>2</sup> pour boutique ou magasin, avec vitrine

- Excellent potentiel.
- Parking public à proximité.
- Loyers attractifs.

**Livit**  
www.livit.ch  
Real Estate Management

**regimmob sa**  
gérance d'immeubles - av. edouard-dubois 20  
cp 72 - 2006 neuchâtel - tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**peseux, grand-rue 27 et 29**  
**appartements 1 pièce**  
**et 1½ pièce**

entre fr. 530.- et 1110.- charges comprises

**appartement 2 pièces**  
fr. 1020.- charges comprises

www.regimmob.ch 028-533279

**Neuchâtel**  
Livit SA  
Real Estate Management  
Rue de la Treille 9, Neuchâtel  
032 722 31 10  
agnes.jeannin@livit.ch

Proche des commodités

A louer de suite ou à convenir

Rue des Parcs 137

**Spacieux 2,5 pièces**  
**au 5<sup>me</sup> étage (55 m<sup>2</sup>)**

- Parquet dans toutes les chambres.
- Cuisine agencée.
- Salle de bains modernisée.
- Ascenseur.
- Jardin à disposition.
- Acompte de charge compris. CHF. 1045.-

**Livit**  
www.livit.ch  
Real Estate Management

**Saint-Blaise, Vigner 10**  
A louer de suite  
**Appartement**  
**de 3½ pièces**

- Situation calme
- Balcon
- Loyer Fr. 1060.- + charges

Contact: V. Pereira - Tél. 032 729 00 61

SMS-immob: www.fidimmobil.ch/sms

**FIDIMMOBIL**

Fbg de l'Hôpital 13, Neuchâtel - www.fidimmobil.ch

**Colombier**  
Livit SA  
Real Estate Management  
Rue de la Treille 9, Neuchâtel  
032 722 31 10  
agnes.jeannin@livit.ch

Dans quartier calme et résidentiel

Chemin des Sources 12

**4,5 pièces au 3<sup>me</sup> étage**  
**(101 m<sup>2</sup>)**

- Immeuble moderne, proche de toutes commodités.
- Parquet dans toutes les chambres.
- Cuisine agencée avec lave-vaisselle.
- Interphone.
- Place de jeux pour les enfants.
- Acompte de charge compris. CHF. 1800.-

**Livit**  
www.livit.ch  
Real Estate Management

**regimmob sa**  
gérance d'immeubles - av. edouard-dubois 20  
cp 72 - 2006 neuchâtel - tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**fontainemelon**  
rue du centre 14  
**bureaux de 178 m<sup>2</sup>**

idéal pour atelier possibilité de louer places de parc et dépendances entrée à convenir

www.regimmob.ch 028-533267

**Peseux, Uttins 11**  
**Appartement 2½ pièces**  
Libre de suite.

- Proche des commerces et transports publics.
- Cuisine agencée.
- Loyer Fr. 790.- + charges.

Contact: V. Pereira - Tél. 032 729 00 61

SMS-immob: www.fidimmobil.ch/sms

**FIDIMMOBIL**

Fbg de l'Hôpital 13, Neuchâtel - www.fidimmobil.ch

**regimmob sa**  
gérance d'immeubles - av. edouard-dubois 20  
cp 72 - 2006 neuchâtel - tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**neuchâtel**  
**seyon 27**  
**appartement de 1 pièce**

cuisine ouverte avec appareils, douche, wc, lavabo.  
fr. 550.- charges comprises.

www.regimmob.ch 028-533275

**Neuchâtel**  
Livit SA  
Real Estate Management  
Rue de la Treille 9, Neuchâtel  
032 722 31 22  
gabriel.winkler@livit.ch

Rue du Seyon 1

De suite ou à convenir

**Local commercial**  
**d'environ 431 m<sup>2</sup>**

- Dans la zone piétonne.
- Convientrait pour bureaux, cabinet, étude.
- Ascenseur.

**Livit**  
www.livit.ch  
Real Estate Management

**jouval**  
**À LOUER**  
**NEUCHÂTEL**

Au centre-ville  
Rue du Neubourg

Pour le 01.10.2006

**2 PIÈCES**

Cuisine agencée ouverte, salle de douches.

**Fr. 950.-**  
**+ charges**

Tél. 032 723 08 86  
Raffinerie 1  
2004 Neuchâtel  
www.jouval.ch

**Peseux, Grand-Rue 4**  
**Appartement**  
**de 3 pièces**

Libre de suite.

- Cuisine agencée.
- Balcon.
- Salle de bains, WC séparé.
- Proche des transports publics et magasins.
- Loyer de Fr. 1100.- + charges.
- Place de parc extérieure.

Contact: M<sup>me</sup> Leuba  
Tél. 032 729 09 59  
Par internet sur  
www.fidimmobil.ch

SMS-immob: www.fidimmobil.ch/sms

**FIDIMMOBIL**

Fbg de l'Hôpital 13, Neuchâtel

**regimmob sa**  
gérance d'immeubles - av. edouard-dubois 20  
cp 72 - 2006 neuchâtel - tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**neuchâtel**  
louis-bourguet 17  
**appartement de 3 pièces**

cuisine fermée avec appareils, bain/wc/lavabo, balcon  
fr. 1110.- charges comprises

www.regimmob.ch 028-533277

**regimmob sa**  
gérance d'immeubles - av. edouard-dubois 20  
cp 72 - 2006 neuchâtel - tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**neuchâtel**  
centre ville - fbg du Lac 2  
**bureaux**

d'env. 60 m<sup>2</sup> et 150 m<sup>2</sup> à l'étage avec ascenseur.

www.regimmob.ch 028-533278

**A LOUER À NEUCHÂTEL**  
Rue du Rocher 6  
**Appartement de 4 pièces**  
**entièrement rénové**

cuisine agencée fermée, salle de douches, WC séparé, balcon.  
Fr. 1410.- charges comprises.  
Place de parc Fr. 80.-

Gérance Reynier & Süssstrunk  
032 725 31 31 - 8h30-11h30

**regimmob sa**  
gérance d'immeubles - av. edouard-dubois 20  
cp 72 - 2006 neuchâtel - tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**chaux-de-fonds**  
rue du crêt 24  
**appartement de 1 pièce**

entre fr. 600.- et fr. 800.- charges comprises

**appartements**  
**de 3½ pièces**  
fr. 944.- charges comprises

www.regimmob.ch 028-533271

**regimmob sa**  
gérance d'immeubles - av. edouard-dubois 20  
cp 72 - 2006 neuchâtel - tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**neuchâtel, belleroche 5**  
**appartement 1 pièce**

proche de l'université et de la gare. cuisine laboratoire avec appareils, douche/wc ou bain/wc, vestibule, galetas, cave.  
fr. 670.- charges comprises.

www.regimmob.ch 028-533276

A Peseux: libre dès le 1<sup>er</sup> septembre  
**Magnifique appartement**  
**de 3½ pièces en attique**

- Avec cachet, environ 100 m<sup>2</sup>.
- Très grand living / salle à manger avec belle cheminée.
- 2 chambres à coucher.
- Petit balcon avec superbe vue sur le lac et les Alpes.
- Cave, galetas.
- Situation très tranquille.

Loyer Fr. 1450.- + Fr. 250.- de charges.  
Garage Fr. 120.-

079 412 72 23  
www.theogolf.ch 017-793598

## vacances - voyages - tourisme

**voyages**

**BEN-HUR**

PLUS GRAND QUE LA LÉGENDE



**Inédit:**  
**BEN-HUR AU STADE**  
**DE FRANCE**  
**PARIS - 3 jours**

Du 29 septembre au 1<sup>er</sup> octobre

Découvrez le grandiose spectacle de Robert Hossein à couper le souffle avec 500 acteurs dans le majestueux Stade de France.

**Prix:**  
CHF 520.- place bonne cat. membre TCS  
CHF 563.- place carré Or membre TCS  
Non-membre TCS: + CHF 25.- et supplément logement single CHF 130.-. Frais de dossier en plus (CHF 40.-/CHF 60.-).

- Prestations:**
- Voyage en car grand confort Denis Grize
  - Logement 2 nuitées en chambre double à l'Hôtel Brebant 3\*, situé sur les Grands Boulevards, petit déjeuner.
  - Billet spectacle Ben-Hur selon choix cat.
  - Transferts au Stade de France aller/retour.

33, av. Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 911 80 80 - Fax 032 911 80 81  
E-mail: tcs.lachauxde@tcs.ch

**GARANTIE DE VOYAGE**

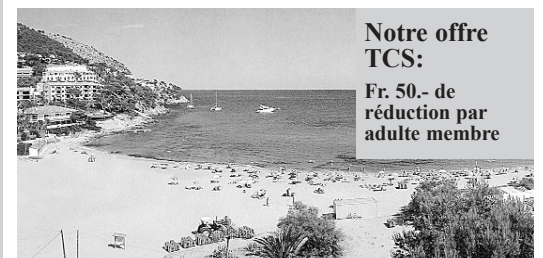
**voyages tcs**  
Les membres ont toujours l'avantage

Offre d'automne **universal**

**SEMAINE**  
**DU 8 AU 15 OCTOBRE 2006**

**Majorque**

L'hôtel Castell Royal 4\* à Canyamel se trouve en bordure de mer, dans la très belle baie de Canyamel et est idéal pour les familles et fans de sports. Il offre des chambres toutes rénovées avec bain/balcon, climatisation, sat-TV, coffre-fort et sèche cheveux.



Notre offre TCS:  
Fr. 50.- de réduction par adulte membre

**Votre arrangement inclus:**

- Les vols Genève - Palma et retour avec Spanair
- Les transferts en car de l'aéroport à l'hôtel et retour
- Logement en chambre double à l'Hôtel Castell
- Royal demi-pension
- Taxes d'aéroport/sécurité et supplément carburant
- Assistance guides Universal sur place (frais de dossier en sus)

**Réductions enfants sur l'arrangement de base:**  
De 2 à moins de 7 ans dans propre chambre = 50%  
De 7 à moins de 16 ans dans propre chambre = 25%  
Avec 2 adultes (3e et 4e lit)  
De 2 à moins de 7 ans = 55%  
De 7 à moins de 16 ans = 30%

**Coup de cœur pour les enfants**

**KidsPlus**  
l'offre familiale incontestable  
est un mini all inclusive pour les enfants et comprend les prestations suivantes:  
■ Sûreté garantie pour les enfants de 2 à 15 ans dans la salle du restaurant et de 10h à 21h au bar  
■ Boire pour des délicieuses quiches  
■ Boire pour cocktail pour enfants  
■ Surprise

**Demandez le programme détaillé de nos voyages spéciaux auprès de notre agence**

# «Il y a eu de l'émotion»

**ATHLÉTISME** Christian Milz, directeur de l'Association européenne, est satisfait après les Européens de Göteborg. Le Neuchâtelois a aimé le spectacle sportif et adoré l'incroyable ferveur populaire dans le stade, et en dehors...



De notre envoyé spécial

Alexandre Lachat

Il affiche une belle mine rayonnante, Christian Milz. Nouveau directeur général de l'Association européenne d'athlétisme (AEA), le Neuchâtelois ne peut que se féliciter du succès sportif et populaire des 19es championnats d'Europe, qui se sont terminés dimanche soir à Göteborg.

**Christian Milz, le bilan, à chaud, de ces championnats?**

**C. M.:** Excellent. Il y a eu le spectacle sportif, bien sûr, mais aussi toute l'atmosphère émotionnelle qui a entouré les compétitions. La ville de Göteborg s'est impliquée à 100% dans l'événement. Ce fut une réussite totale. Huit jours durant, le cœur de la cité a battu à l'unisson de nos championnats, la rue centrale a été envahie chaque soir par une foule énorme venue écouter les concerts. C'est la direction dans laquelle nous désirons mener nos futurs championnats. Offrir un spectacle à l'intérieur du stade et en dehors. Cela doit être plus qu'un spectacle sportif, «more than a sporting event», comme ils disent ici.

**C'est si important que ça?**

**C. M.:** Extrêmement important. Les championnats d'Europe constituent bien sûr l'événement phare organisé par l'AEA. Or, ceux-ci ne se déroulent que tous les quatre ans. Nous n'avons donc pas souvent l'occasion de présenter l'athlétisme européen au public, par le biais des médias et de la télé-

vision. Nous n'avons pas le droit de nous louper.

**Le produit présenté sur les chaînes de télévision a-t-il répondu aux attentes?**

**C. M.:** Dans l'ensemble, oui. Les compétitions ont été passionnantes. Nous avons les meilleurs athlètes européens au départ, même sans prize-money, au contraire des Mondiaux. Tout n'est cependant pas allé sans mal. Le premier jour, les faux départs se sont succédé en raison d'un starter trop lent, ce qui a nui au spectacle. Nous sommes intervenus le soir même auprès de la commission technique et le tir a été corrigé. De même, l'orage qui a perturbé et retardé la seconde journée du décathlon nous a obligé à réunir les concurrents dans une seule et même série de 1500 m, contrairement aux deux qui étaient prévues, en fin de réunion, à 21 h, afin de satisfaire aux demandes des principales chaînes de télévision, la BBC notamment.

**De là à ce que ce soient les chaînes de télévision qui dictent les règles du jeu...**

**C. M.:** Dans les deux cas précis que je vous ai cités, les règles techniques ont été respectées et le spectacle y a gagné. Mais il faut bien être conscient que la manne financière apportée par l'Eurovision est extrêmement importante pour nous, et nous devons faire en sorte d'offrir le meilleur produit à nos partenaires.

**Des Européens tous les deux ans, c'est pour bientôt?**

**C. M.:** Nous l'espérons! Si l'on regarde le calendrier, on constate que les Mondiaux ont lieu trois fois en quatre ans, si



Christian Milz, un directeur général comblé.

PHOTO ARCH-GALLEY

l'on considère que les JO en sont également. Pourquoi devrions-nous nous contenter de mettre sur pied un seul championnat d'Europe tous les quatre ans? Ceci dit, il faut qu'il y ait une cohérence dans le calendrier international et un groupe de travail planche actuellement sur ce problème. Il faut aussi des candidatures de valeur. Pour 2010, Barcelone était la seule ville en lice.

**La Suisse a-t-elle une réelle chance d'accueillir à nouveau un jour les compétitions européennes?**

**C. M.:** Notre pays possède la capacité humaine pour organiser les championnats d'Europe, c'est certain. Ceci dit, nous entendons attribuer les éditions futures à des candidatures au top à tout point de vue, bénéficiant également d'un fort soutien politique. La Suisse dispose-t-elle d'un stade approprié avec toute l'infrastructure censée entourer celui-ci? Surtout, des championnats d'Europe en Suisse susciteraient-ils un enthousiasme populaire suffisant? Je n'ai pas de réponse précise à cette question, mais je reste un peu dubitatif quand je

vois qu'un meeting aussi fameux qu'Athletissima n'a jamais fait le plein à la Pontaise...

**L'image que vous retiendrez de ces 19es championnats d'Europe?**

**C. M.:** Cette incroyable ferveur populaire dans et autour du stade. Ce sont plus de 3000 bénévoles qui ont assuré – avec le sourire – le succès de la manifestation. J'ai même fait la connaissance d'un chef d'entreprise qui a pris deux semaines de vacances pour véhiculer les gens. Il était heureux. C'est fou, non? /ALA

## PORTRAIT

**Christian Milz** (43 ans) a été nommé directeur général de l'Association européenne d'athlétisme (AEA) en 2005. Auparavant, le Neuchâtelois de Corcelles avait notamment travaillé avec Marc Biver, chez IMG. Cet ancien footballeur de Xamax dirige, depuis septembre 2005, un secrétariat de 14 employés, au siège de l'Association européenne, à Lausanne. L'AEA réunit 50 fédérations nationales. /ala

## Röthlin ou les vertus du travail

Göteborg  
Olivier Petitjean

Paré de sa médaille d'argent du marathon des championnats d'Europe, Viktor Röthlin a désormais pour horizon les Jeux de Pékin en 2008. Sa priorité d'ici là sera d'améliorer son chrono, et il n'entend surtout pas se fixer de limite. «Mon grand objectif désormais est d'aller plus vite, mais je ne fais pas de prévision précise car je ne souhaite pas me mettre de limite en tête» a déclaré le recordman de Suisse des 42,195 km (2h09'55), quelques heures après son exploit de Göteborg.

**Courir, simplement**

En côtoyant les meilleurs Africains à l'entraînement, Röthlin le scientifique a appris à ne pas trop se poser de questions: «Les Kenyans ne savent pas ce que signifie un temps de 2h05' par exemple» observe-t-il. Cela ne les intéresse pas. «Un temps, c'est déjà une barrière.»

Pour progresser, l'Obwaldien établi à La Neuveville veut

s'entraîner davantage avec les cadors étrangers. En Suisse, il a bien des sparring-partners, à l'image du coureur sur route fribourgeois Daniel Brodard ou du vice-champion de Suisse du 5000 m Walter Jenni, mais aucun partenaire à sa hauteur. Avec sa médaille, Röthlin sera le bienvenu parmi l'élite dans tous les grands marathons de la planète. Son prochain pourrait être New York en novembre, dont il a gardé d'excellents souvenirs depuis sa 7e place de l'an dernier.

**Pas d'entraîneur**

Le recordman de Suisse n'a pas pris de décision concernant les Mondiaux d'Osaka l'an prochain, qui pourraient contrecarrer son objectif de courir un marathon très rapide. Les Jeux de Pékin en revanche sont un «must»: «Swiss Olympic ne pourra pas se permettre de m'ignorer...» Röthlin n'entend rien révolutionner d'ici là. «Je resterai mon propre entraîneur, je continuerai à faire mes plans moi-même en apportant quel-

ques retouches en fonction de l'expérience acquise.»

Et il pourra toujours compter sur Daniel Brodard. Le coureur fribourgeois, employé à plein temps dans l'organisation de l'école de recrues pour sportifs d'élite à Macolin, a obtenu un mois de vacances supplémentaires du Département militaire pour soutenir Röthlin à l'entraînement.

Avec son manager Hansruedi Schorno, ex-vice-président de la Fédération suisse d'athlétisme, l'Obwaldien a constitué autour de lui une cellule professionnelle. «Chez Viktor, tout est pensé. Il construit sa mosaïque petit à petit depuis des années, avec toujours un but en tête. Et il n'a pas peur de clamer ouvertement ses objectifs, une qualité pas vraiment suisse» relève Hansruedi Schorno.

Dans un discours devant les supporters suisses réunis dans un hôtel de Göteborg pour fêter son podium, Röthlin a confié qu'il avait rêvé de cette médaille d'argent la nuit avant la course. «If you can dream it, you

can do it» (si tu peux en rêver, tu peux le faire), a-t-il alors écrit sur son site internet.

Mais avant de rêver, Röthlin cultive surtout les vertus du travail: «Je n'ai jamais connu un sportif aussi méticuleux. Chaque détail est pensé, observe Daniel Brodard. Je ne l'ai vu qu'une fois faire une entorse au programme d'entraînement prévu.» /OPE



Viktor Röthlin entend désormais décompresser et digérer sa médaille d'argent.

PHOTO KEYSTONE

## LA PIQUE SUÉDOISE Par Alexandre Lachat

### Un sport exigeant qui ne fait plus rêver

Entre la détresse infinie d'un Alexander Martinez et la mine réjouie d'un Viktor Röthlin, l'athlétisme suisse est passé par tous les états d'âme en Suède. Le bilan, si l'on considère la magnifique médaille de l'Obwaldien, les méritoires 4e et 7e places de Belz (10.000 m) et Müller (javelot), n'est pas mauvais en soi, certes. Il n'en est pas moins préoccupant. Car trois places seulement en finale, c'est peu, très peu, spécialement au terme de championnats d'Europe marqués, et c'est heureux, par un niveau général des performances en nette baisse par rapport aux éditions précédentes. L'athlétisme, du moins dans sa version européenne, retrouve petit à petit un visage un peu plus humain et la peur – ou l'efficacité – des contrôles antidopage y est peut-être pour quelque chose.

«Peu d'athlètes, en Suisse, sont prêts à s'investir autant que Viktor Röthlin, remarque avec à-propos Peter Haas, directeur technique national. Le marathon, c'est un véritable métier et Viktor avait préparé ces championnats de manière professionnelle, en acceptant d'importants sacrifices financiers.» Sport extrêmement exigeant, de longue haleine et où les retombées financières demeurent somme toute très rares, l'athlétisme, du moins à son plus haut niveau, ne correspond sans doute plus tout à fait aux attentes et aux rêves des jeunes Suisses d'aujourd'hui, qui ont bien d'autres possibilités de s'éclater tout en gagnant de l'argent. Heureusement, il restera toujours l'un ou l'autre passionné, l'un ou l'autre idéaliste. Et Viktor Röthlin n'est pas le moindre! /ALA

ATHLÉTISME

Sac suspect à Göteborg

Le spectre du dopage plane sur Göteborg, où viennent de s'achever les championnats d'Europe. Un sac plastique, qui pourrait avoir contenu des produits interdits, a été retrouvé à proximité d'un hôtel ayant accueilli plusieurs délégations. «Nous avons réalisé une prise et le contenu du sac sera analysé», a expliqué David Fagerberg, porte-parole de la police de Göteborg. La nature exacte du contenu du sac n'a pas été révélée, mais les résultats des analyses pourraient être connus d'ici deux semaines.

«Nous ne pouvons pas dire ce qu'il y avait dans le sac tant que nous n'avons pas fait les analyses, mais nous prenons cette affaire très au sérieux», a commenté M. Fagerberg. Selon le journal populaire «Dagens Nyheter», le sac pourrait avoir contenu des flacons, des seringues, des ampoules et des tubes en caoutchouc, avec des inscriptions en russe.

La découverte a été faite par des passants, a ajouté la police. Le sac a été retrouvé près des hôtels où séjournaient les équipes de Russie, de Pologne, de Bosnie-Herzégovine, de Malte et du Monténégro.

Les aveux de Sjöberg

Patrik Sjöberg, champion du monde (1987) et ex-recordman du monde du saut en hauteur (2,42 m), a en outre reconnu avoir consommé de la cocaïne ce week-end lors d'une soirée. Sjöberg et quatre autres personnes, dont les athlètes Sven Nylander et Patrik Lovgren, avaient été arrêtés dimanche matin pour suspicion d'usage de stupéfiants.

Sjöberg a reconnu avoir «fait quelque chose de très stupide (...) J'ai sniffé de la cocaïne lors d'une soirée réunissant d'anciens athlètes», a déclaré le Suédois. Il dit s'être vu offrir une dose de cocaïne par une connaissance et a admis en posséder dans sa poche quand il a été arrêté. «Je suis conscient d'avoir fait quelque chose de terriblement stupide, qui me fait mal, et encore plus à mes proches et à ma famille», a-t-il dit. /si-

EN BREF

**TENNIS ■ Un sixième titre.** Elena Dementieva s'est adjugé le sixième titre de sa carrière en remportant le tournoi de Los Angeles. La Russe (WTA 6 et tête de série No 3) s'est imposée 6-3 4-6 6-4 face à la Serbe Jelena Jankovic (WTA 29 et tête de série No 16). /si

**3255 points d'avance pour Roger Federer.** Roger Federer a – de nouveau – augmenté son avance sur son dauphin Rafael Nadal au classement de l'ATP, où il précède désormais l'Espagnol de 3255 points. Avec 7760 points, le Bâlois a atteint son plus haut total depuis son accession à la première place du classement. Richard Gasquet (20 ans) gagne 24 places et occupe le 27e rang. Andy Murray (19 ans) progresse de dix places et frappe à la porte du top 20 (21e). /si

**George Bastl s'incline.** Cincinnati. ATP Masters Series (2,45 millions de dollars, dur). Qualifications. 2e tour: Mahut (Fr-1) bat Bastl (S) 6-4 6-4. /si

# «Tony reste mon coach»

**TENNIS** Vainqueur à Toronto, Roger Federer va enchaîner avec le tournoi de Cincinnati. Le No 1 mondial, qui travaillera toujours avec Tony Roche en 2007, se réjouit de la fin de saison

Toronto  
**Rolf Bichsel**

Après un mois de pause où il en a profité pour passer des vacances à Dubai, tout en reprenant durement l'entraînement, Roger Federer est revenu sur le circuit et a retrouvé la voie du succès, à Toronto, 2-6 6-3 6-2 face au Français Richard Gasquet.

**Roger Federer, vous avez signé votre 40e succès sur le circuit ATP. Pourtant, contre Richard Gasquet, cela n'a pas toujours été facile...**

**R. F.:** (sourire) Ah bon? J'ai connu des moments de difficulté? Non, plus sérieusement, j'ai démontré que je peux me relever dans chaque match et à chaque moment. Je savais que ce serait dur pour Gasquet si je menais. J'ai été choqué d'être aussi faible au début du 2e set. Je me suis ressaisi à la fin. Mais en concédant trois balles de break lors du premier jeu du deuxième set, Gasquet a perdu beaucoup de confiance en lui. Et ensuite, à 3-0, je me suis trouvé dans une situation confortable.

**Pendant les vacances, vous avez certainement passé en revue votre première partie de saison...**

**R. F.:** Oui, bien sûr. J'ai réussi une première partie de saison quasi parfaite. J'ai atteint la finale des trois tournois du Grand Chelem, j'en ai remporté deux, j'ai gagné plusieurs titres importants et je ne me suis incliné que face à un seul joueur (Rafael Nadal). C'est la meilleure demi-saison de ma carrière.

**Mais vous avez perdu la finale à Roland Garros. Des regrets?**

**R. F.:** Non. Beaucoup de gens étaient déçus de cette finale, mais aussi du niveau de jeu. Les attentes étaient simplement trop grandes. Les gens souhaitaient assister à un duel de cinq heures en cinq sets, comme à Rome, où le jeu était très agressif. Mais l'ambiance à Paris était très tendue, notam-

ment en raison de mes propos sur le coaching non autorisé de Nadal. Mais je l'avoue, la finale de Roland-Garros n'a pas rempli mes attentes.

**N'auriez-vous pas dû changer de tactique à Paris lorsque Nadal a refait surface?**

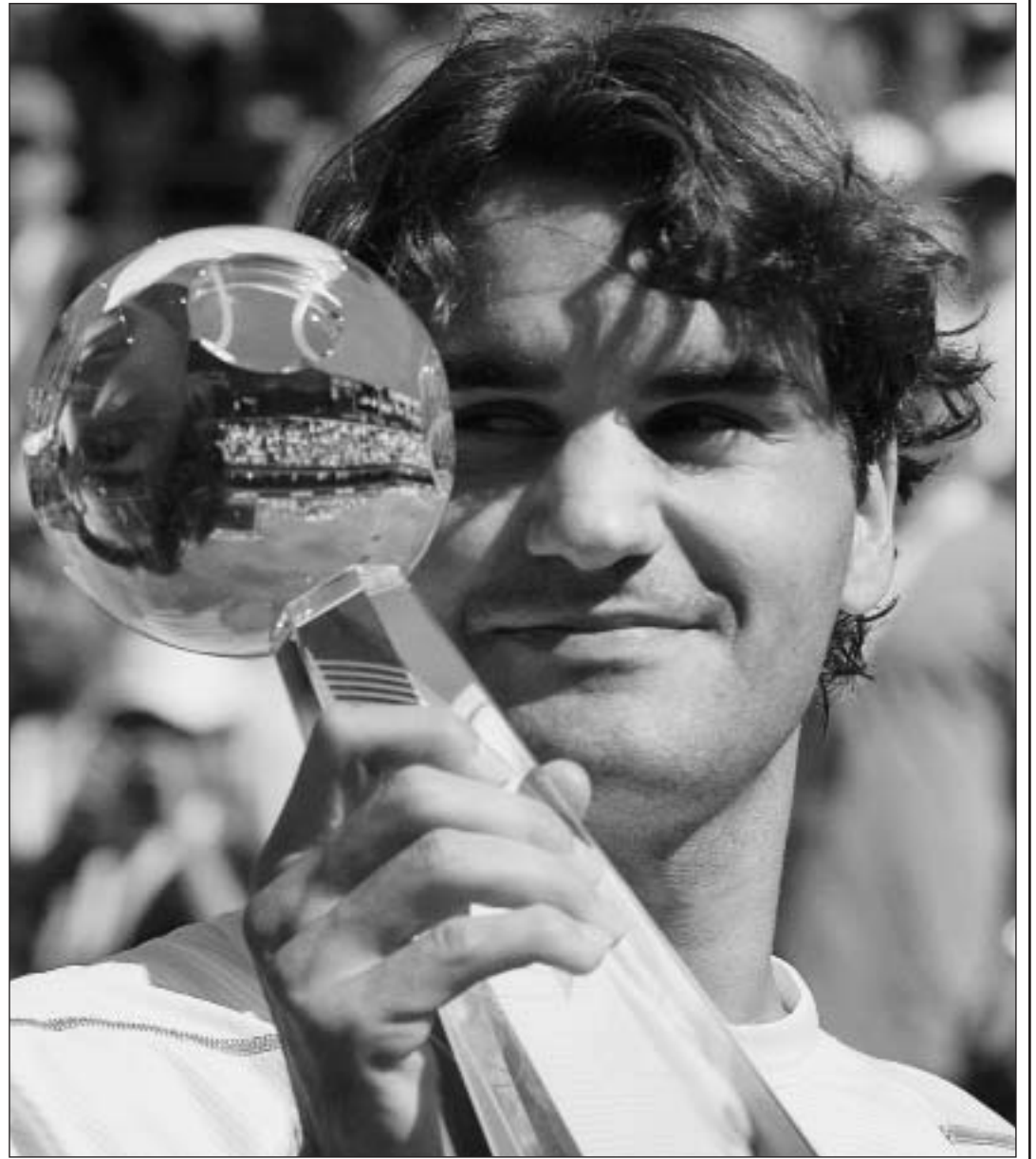
**R. F.:** Si. J'en ai pris conscience plus tard. Mais ce n'est pas simple contre Rafa de changer de tactique en cours de match, car ça peut aussi rendre les choses plus difficiles. Sur le moment, je me suis dit: pourquoi changerais-tu de tactique alors que tu as remporté le premier set? Mais il est évident qu'à la fin de la partie, je n'ai pas été satisfait de la manière dont j'ai joué.

**Cette rivalité avec Nadal renforce-t-elle l'impact extraordinaire dont vous jouissez dans les médias?**

**R. F.:** Absolument. Depuis près de deux ans, nous sommes clairement les deux meilleurs joueurs sur le circuit. Je suis depuis longtemps au sommet, mais Nadal s'est révélé de plus en plus fort. Sur le sable, il y a deux ans qu'il gagne tout. Et il s'améliore aussi sur les autres surfaces, atteignant de manière méritée la finale de Wimbledon. Cette rivalité avec Nadal fait du bien au tennis. Il y avait longtemps que l'on ne retrouvait plus les deux mêmes joueurs dans plusieurs finales du Grand Chelem.

**Roland Garros est derrière vous, vous avez triomphé à Wimbledon, le No 1 est solidement attaché sur vos épaules. Vous êtes-vous assigné de nouveaux buts?**

**R. F.:** Je ne me suis pas fixé de nouveaux buts dans l'immédiat. Ma priorité sera de maintenir le même rythme que lors de la première moitié de la saison. La fin de l'année est ponctuée de beaucoup d'échéances importantes. La prochaine sera l'US Open. Ensuite, je me réjouis de rejouer la Coupe Davis. Le tournoi de Bâle, dans ma région, sera également un moment fort, chargé d'émotions. Il ne rapporte pas beaucoup de points, mais je tiens absolu-



Roger Federer a remporté à Toronto le 40e trophée de sa carrière.

PHOTO KEYSTONE

ment à le remporter une fois. Je veux aussi remporter le Masters, après ma défaite en finale l'année dernière à Shanghai en cinq sets face à Nalbandian.

**A Toronto, vous avez déployé un tennis plus agressif que d'ordinaire. Vous montiez plus au filet. Est-ce une tendance que vous souhaitez développer?**

**R. F.:** A Toronto, cela s'est donné ainsi car la surface n'était pas trop rapide, et parce que mes attaques étaient souvent couronnées de succès. Je me réjouis des statistiques qui montrent que lorsque je monte au filet, je gagne la plupart des

points. Mais je ne monte que lorsque je suis sûr de moi. Je n'ai pas l'intention de modifier mon jeu dans un délai court. Mais sur le long terme, je vais chercher à monter plus souvent au filet.

**Darren Cahill s'inscrit parmi vos souhaits pour la succession de votre coach Peter Lundgren. Après la retraite d'Agassi, il pourrait être libre la saison prochaine...**

**R. F.:** Je doute que Cahill soit libre. J'ai entendu dire que malgré la retraite d'Agassi, il ferait partie des plans futurs d'Andre. Pour ma part, je me suis entretenu avec Tony (Ro-

che). Il est prêt à travailler avec moi la saison prochaine. Il reste donc mon coach. Il faut voir l'énergie qu'il a à 61 ans! A Dubai, à 40 degrés, il m'a suivi chaque jour pendant quatre heures sur le court.

**Cette semaine, vous jouez à Cincinnati. Est-il possible de remporter ce tournoi si peu de temps après vos six matches de Toronto?**

**R. F.:** C'est possible, et sûrement moins difficile que d'enchaîner avec deux tournois comme Rome ou Hambourg, car les finales au Canada et à Cincinnati ne se jouent qu'en deux sets gagnants. /si

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	Notre opinion	Les rapports	
<b>Demain à Clairefontaine Prix de Jersey (plat, réunion I, course 1, 2400 mètres, départ à 14h05)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.pmu.ch">www.pmu.ch</a>  Seule la liste officielle PMU fait foi	1. Midyan Al Mare	60,5	CP Lemaire	N. Leenders	9/1	0p0p4p	12 - En toute logique.	<b>Notre jeu</b> 12* 14* 9* 7 16 6 1 8 *Bases <b>Coup de poker</b> 8 Au 2/4 12 - 14 Au tiercé pour 16 fr. 12 - X - 14  <b>Le gros lot</b> 12 14 3 10 1 8 9 7	<b>Hier à Clairefontaine</b>  <b>Prix de la Côte Fleurie</b> Tiercé: 3 - 4 - 14 Quarté+: 3 - 4 - 14 - 16. Quinté+: 3 - 4 - 14 - 16.  <b>Rapports pour 1 franc</b> Tiercé dans l'ordre: 1018.- Dans un ordre différent: 203,60 fr. Quarté+ dans l'ordre: 6160.- Dans un ordre différent: 770.- Trio/Bonus: 58,10 fr  <b>Rapports pour 2,50 francs</b> Quinté+ dans l'ordre: 159.250.- Dans un ordre différent: 3185.- Bonus 4: 176,50 fr. Bonus 4 sur 5: 65,50 fr. Bonus 3: 43,25 fr.  <b>Rapports pour 5 francs</b> 2 sur 4: 48,50 fr.
	2. Cloudor	60	R. Thomas	P. Demercastel	15/1	0p1p1p	14 - Prêt pour le triomphe.		
	3. Loup De Mer	59	D. Boeuf	W. Baltromei	3/1	3p0pDp	9 - Il revient à son bon niveau.		
	4. Corso Palladio	59	T. Gillet	J. Hammond	14/1	2p0p1p	7 - Il a pris de la hauteur.		
	5. Le Carnaval	58	I. Mendizabal	E. Sotteau	13/1	6p3p4p	16 - Collet ne rate pas ses coups.		
	6. High Silver	57,5	J. Cabre	E. Danel	12/1	1p4p6p	6 - Il sera sans doute dangereux.		
	7. Buttes Chaumont	57	T. Jarnet	SV Tarrou	7/1	4p2p2p	1 - Il va vouloir se racheter.		
	8. Fainerisks	56,5	T. Thulliez	P.VD Poele	11/1	1p8p9p	8 - Ses moyens sont énormes.		
	9. Mont Joux	56,5	S. Maillot	P. Monfort	16/1	0p0p2p	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>		
	10. Twester	55,5	J. Augé	E. Sotteau	20/1	3p4p9p	3 - Il émerge petit à petit.		
	11. Heliodor	55,5	R. Marchelli	Y. Fertillet	21/1	5o4p6p	10 - Sa régularité est payante.		
	12. L'Estrange	55,5	O. Peslier	E. Lellouche	12/1	0p2p9p			
	13. Lorzane	55	F. Geroux	JJ Boutin	24/1	3p1p0p			
	14. Dargash	54,5	C. Soumillon	F De Chevigny	6/1	3p1p5p			
	15. High Wire	54	F. Spanu	A. Spanu	26/1	9p0p3p			
	16. Singapore Sun	53,5	G. Benoist	Rb Collet	10/1	4p0p4p			
	17. Family Blue	51	A. Crastus	V. Greco	35/1	0p0p0p			
	18. Deuzia	51	M. Sautjeau	Y. Fertillet	45/1	6p4p2p			

Cafés **AU MOKA**  
Magasin à la Rue du Concert 4 à Neuchâtel

OFFREZ-VOUS LES COURSES EN DIRECT  
AU BAR **LE LONGCHAMP** (A CÔTÉ DE L'HÔTEL TOURING)

**PMU**  
ROMAND

# Les bonnes @dresses du Web

RÉPERTOIRE RÉGIONAL

Retrouvez-nous sur Internet  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

### FORMATION

[www.benedictneuch.ch](http://www.benedictneuch.ch)

**Ecole Bénédicte**  
 Secrétariat - Commerce  
 Secrétariat médical  
 Tourisme - Français  
 Informatique  
 Préapprentissage

City Centre - Ecluse 38 CH - 2000 Neuchâtel  
 Tél. 032 / 725 29 81 - Fax 032 / 725 14 72  
 benedictneuch@bluewin.ch  
[www.benedictneuch.ch](http://www.benedictneuch.ch)

### GARAGES

[www.garage-jeanneret.ch](http://www.garage-jeanneret.ch)

Garage H. Jeanneret & Fils  
**JEANNERET**  
 Centre principal TOYOTA

2037 Montmollin  
 Tél. 032 731 20 20  
 E-mail: toyota@bluewin.ch

### PUBLICITÉ

[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

**Publicitas SA**  
 E-mail: neuchatel@publicitas.ch

### RESTAURANTS

[www.lechalet.ch](http://www.lechalet.ch)

Hôtel-Rest. Le Chalet  
 2016 Cortaillod

Séminaires  
 Banquets  
 et mariages

Tél. 032 843 42 42  
 Magnifique terrasse

### www.wallstreetinstitute.ch

**Wall Street INSTITUTE**  
 SCHOOL OF ENGLISH

L'anglais sur mesure  
 en un temps record!

test d'anglais et offre spéciale sur notre site Internet

Neuchâtel Rue du Bassin 12  
 Tél. 032 725 16 64

La Chaux-de-Fonds Bd des Eplatures 46B  
 Tél. 032 927 25 30

E-mail: info@wsi-ne.ch

### ok

★ ★ ★ ★ ★

OCCASIONS DE QUALITÉ

[www.bonny.ch](http://www.bonny.ch)

### www.cactus-resto.ch

**CACTUS**  
 Restaurant Mexicain  
 J.-J. Lallemand 1  
 2000 Neuchâtel  
 Tél. 032 710 08 68

E-mail: contact@cactus-resto.ch

### CHEMINÉES, POÊLES

[www.sambiagio-style.ch](http://www.sambiagio-style.ch)

**SAMBIAGIO STYLE S.A.**  
 C.P. 59 - Fax 032 751 28 26  
 2523 Lignièrès

Le grand spectacle de l'eau et du feu

Tél. 032 751 28 56

### ENSEIGNEMENT

[www.ecole-plus.ch](http://www.ecole-plus.ch)

**ECOLE plus**  
 soutien et perfectionnement scolaire

Votre enfant a des difficultés scolaires?

Grand-Rue 1a - NEUCHÂTEL  
 Tél. 032 724 07 78

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)  
 ou  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

### SOUS-TRAITANCE

[www.alfaset.ch](http://www.alfaset.ch)

**Alfaset**  
 E-mail: alfaset@ne.ch

### www.interlangues.org

**INTERLANGUES**

COURS INTENSIFS

- tous les jours
- 8h30-11h30 ou 14h00-17h00
- début tous les lundis

COURS PRIVÉS

- heure et jour à la carte
- programme personnalisé
- rythme adapté aux besoins

EDUQUA

La Chaux-de-Fonds Av. Léopold-Robert 76  
 Tél. 032 968 72 68

Neuchâtel Grand-Rue 1A  
 Tél. 032 724 07 77

### IMMOBILIER

[www.immo-roccarino.ch](http://www.immo-roccarino.ch)

**G. Roccarino**  
 E-mail: roccarino.immobilier@bluewin.ch

### WEBCAM

[www.auberge.ch](http://www.auberge.ch)

Webcam sur le Val-de-Ruz

AUBERGE DU CHASSEUR  
 2063 FENIN

Réservation en ligne ou  
 Tél. 032 852 02 02

### ELECTROMÉNAGER

[www.mac-ne.ch](http://www.mac-ne.ch)

**MAC** NEUCHÂTEL  
 tél. 032 721 15 61

MARIN-CENTRE  
 tél. 032 753 76 77

Service de Réparation Officiel

### EQUIPEMENT MOTO

[www.motosysteme.ch](http://www.motosysteme.ch)

**MOTO SYSTEME**  
 N°1 de l'équipement

Pl. Blaise-Cendrars - Neuchâtel  
 Tél. 032 725 02 13

### PISCINE

[www.multireal.ch](http://www.multireal.ch)

**Multireal**  
 E-mail: info@multireal.ch

## BULLETIN DE COMMANDE

Pour que votre site soit publié durant une année chaque semaine dans la rubrique «Les bonnes @dresses du Web», de L'Express et de L'Impartial ainsi que dans le répertoire régional sur Internet, remplissez et retournez sans attendre ce bulletin de commande à:



Publicitas Neuchâtel: rue Saint-Maurice 4, 2000 Neuchâtel, fax: 032 729 42 43  
 Publicitas La Chaux-de-Fonds: rue Neuve 14, 2302 La Chaux-de-Fonds, fax: 032 910 20 59

Bulletin de commande disponible également sur Internet  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) ou  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

### Mentions obligatoires pour les 3 variantes:

Branche: \_\_\_\_\_  
 Site: www. \_\_\_\_\_  
 Société: \_\_\_\_\_  
 E-mail: \_\_\_\_\_

cocher la variante qui convient

**Variante 1**  
 Dimensions: 54 x 25 mm  
 Prix: Fr. 1500.-/an (hors TVA)

La variante 1 comprend la mention de la branche, l'adresse du site, le nom de la société et une adresse e-mail.

**Variante 2**  
 Dimensions: 54 x 50 mm  
 Prix: Fr. 2000.-/an (hors TVA)

Informations complémentaires pour variante 2:

Veuillez publier le logo annexé  
 Nous ne livrons pas de logo mais souhaitons publier le texte ci-contre.

Timbre et signature: \_\_\_\_\_

Texte: 200 signes max. (espaces compris):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Variante 3**  
 Dimensions: 54 x 75 mm  
 Prix: Fr. 2500.-/an (hors TVA)

Informations complémentaires pour variante 3:

Veuillez publier le logo annexé de même que le texte ci-contre.

Responsable (prénom et nom): \_\_\_\_\_  
 No de tél.: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Le présent contrat entre en vigueur le premier jour du trimestre civil qui suit la date de signature. Les parutions commencent tout de suite, donc la période allant jusqu'à l'entrée en vigueur est gracieusement offerte. Sauf dénonciation un mois avant l'échéance, le contrat est renouvelé d'une manière tacite pour une année.

## EN BREF

**TRIATHLON** ■ Quatrième rang prometteur. Magali Di Marco-Messmer a pris dimanche la quatrième place du Grand Prix FFTri d'Embrun (750 m de natation, 20 km de vélo dont 10 de montée, 5 km de course à pied). En 1h20'20", la Neuchâteloise a concédé 1'17" à Jessica Harrison. Elle sera encore au départ des championnats de Suisse dimanche à Genève, avant les Mondiaux à Lausanne le 3 septembre. /réd.

**FOOTBALL** ■ Lehmann sans doute à la retraite après l'Euro 2008. Jens Lehmann (36 ans) prendra certainement sa retraite à l'issue de l'Euro 2008. Son contrat à Arsenal arrive à échéance le 30 juin 2007 et le joueur pourrait ensuite faire son retour dans le championnat allemand. Il a déjà joué à Schalke 04 et à Dortmund. /si

**Metzelder out.** Christoph Metzelder ne jouera pas demain le match amical contre la Suède. Le défenseur de l'équipe d'Allemagne souffre d'une blessure au genou droit et sera remplacé par Malik Fathi. Le sélectionneur Joachim Löw devra en outre se passer des services du capitaine Michael Ballack et du défenseur central Per Mertesacker. /si

**L'Allemagne honorée.** L'équipe d'Allemagne a reçu la plus haute distinction sportive du pays, les lauriers d'argent, pour ses performances durant la Coupe du monde 2006, où elle a terminé troisième. /si

**Match joué à Kiev.** Le match entre Maccabi Haifa (Isr) et Liverpool, au troisième tour préliminaire retour de la Ligue des champions, aura lieu à Kiev le mardi 22 août. Israël n'a en effet plus le droit d'accueillir des matches sur son sol en raison de la situation instable dans la région. /si

**BASKETBALL** ■ Pastore signe à Vaccalo. Vaccalo (LNB) a confirmé l'engagement comme entraîneur-joueur du meneur de jeu italo-argentin Rodrigo Pastore (34 ans), en provenance de Lugano. /si

## LES JEUX

SPORT-TOTO

2 11 - 111 - 122 - X 21 - 1.

TOTO-X

15 - 19 - 23 - 24 - 29 - 38.

## LES GAINS

SPORT-TOTO

4 x 13 Fr. 17.690,40  
12 x 12 230,10  
732 x 11 15,80  
4624 x 10 2,50  
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 40.000.-

TOTO-X

2 x 5 Fr. 5975,90  
255 x 4 46,90  
3429 x 3 3.-  
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 440.000.-

Tirages du 14 août 2006

BANCO

1 13  
2 5 10 12 13 16 17  
18 25 26 27 31 33 36  
39 40 42 49 50 64

BANCO

7 9 D R 6 9  
10 D 6 9 V D

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi.

# La Suisse tire son bilan

**FOOTBALL** Les «Mondialistes» se sont retrouvés avant de se rendre demain au Liechtenstein. Nouveau rang à justifier et néophytes attendus pour les deux matches de septembre

Par  
**Laurent Ducret**

51 jours après un huitième de finale de Coupe du monde contre l'Ukraine qui restera comme le match de tous les regrets, la Suisse entame une nouvelle campagne qui doit la mener, espère Köbi Kuhn, jusqu'en finale de l'Euro 2008 à Vienne. Elle affronte demain le Liechtenstein en match amical au Rheinpark de Vaduz.

Cette première rencontre depuis la défaite aux tirs au but à Cologne permettra à Köbi Kuhn de revenir devant ses joueurs sur l'expérience unique qu'ils ont partagée. «Nous n'avons pas eu le temps de faire un véritable «debriefing», explique le coach. Tout s'est enchaîné très vite après le match de Cologne. Moins de vingt heures après, les joueurs étaient tous repartis de leur côté. Il était important de tous nous retrouver lors de la première occasion».

## Priorité aux M21

Ce besoin d'évoquer le parcours en Coupe du monde explique pourquoi Kuhn n'a pas apporté de modification dans sa sélection. A l'exception de Senderos (blessé), tous sélectionnés pour l'Allemagne ont été retenus pour cette partie contre le Liechtenstein. Reste que plusieurs forfaits (Behrami, Wicky, Yakin et David Degen) a réduit la marge de manœuvre du sélectionneur.

Le temps d'ouvrir à nouveau son cadre viendra plus tard. La priorité No 1 sera de trouver un attaquant pour évoluer aux côtés d'Alex Frei. Il entend explorer de nouvelles pistes. Ces prochains mois, il donnera très certainement une chance aux deux grands espoirs que sont le Zurichois Kresimir Stanic et le Genevois Julian Esteban. Il connaît parfaitement le premier



Ludovic Magnin travaille son élévation sous les yeux attentifs du coach assistant Michel Pont et de ses coéquipiers Johan Djourou, Stéphane Grichting et Daniel Gygax, hier au Rheinpark Stadion de Vaduz. PHOTO KEYSTONE

qui évolue dans son club de toujours, le FCZ. Il n'a pas encore vu jouer le second, mais il brûle de savoir si les louanges tressées autour du buteur servetien sont fondées.

## Quatre victoires attendues

Stanic et Esteban seront peut-être, l'été prochain, deux acteurs de la phase finale de l'Euro des M21. A une année de l'Euro, Köbi Kuhn souhaite que plusieurs de ses cadres bénéficient d'une dernière expérience en tournoi. «La décision officielle n'a pas encore été prise, mais nous présenterons la meilleure équipe possible le mois prochain lors des deux matches de qualification des M21 contre la Moldavie et l'Angleterre», précise Köbi Kuhn.

Ainsi, Djourou, Dzemaili, Barnetta et Behrami, s'il est rétabli, feront l'impasse sur les rencontres contre le Venezuela

(le 2 septembre à Bâle) et le Costa Rica (le 6 septembre à Genève) pour se mettre à disposition de Bernard Challandes. En cas de qualification, ce

quatuor recevra le renfort de Senderos et sans doute de Vonlanthen.

124e au classement de la Fifa, le Liechtenstein espère of-

## Sans Yakin ni David Degen

Köbi Kuhn déplore deux nouveaux forfaits pour le match de demain au Rheinpark. Touchés respectivement à la cheville et aux adducteurs, Hakan Yakin et David Degen doivent renoncer, même si le dernier nommé a participé hier soir à l'entraînement. La marge de manœuvre de Kuhn n'est plus très grande pour ce match qui se jouera à guichets fermés, les 4682 places s'étant vendues en moins d'une heure. Déjà privé de

Behrami et de Wicky, le coach national devra composer avec des joueurs qui manquent de compétition (Vogel, Müller, Magnin, Streller et Gygax) et un qui a disputé un match de 2e Bundesliga hier soir (Cabanas). Köbi Kuhn n'a appelé personne pour compléter sa sélection. Avec 15 joueurs de champ et trois gardiens, il s'estime paré. Il n'entend visiblement pas affaiblir l'équipe des M21 qui affrontera le Danemark également demain. /si

frir la même réplique que le 6 juin 2004 au Hardturm. A la veille de l'Euro, la formation de la Principauté ne s'était inclinée que 1-0 sur un but de Gygax inscrit... à la 90e minute. «Nous savons fort bien ce qui nous attend à Vaduz», explique Köbi Kuhn. Mais depuis deux ans, les données ont changé. La Suisse figure à la 13e place du classement de la Fifa. Un tel rang implique des responsabilités. Nous devons le justifier sur le terrain».

Avec le Liechtenstein demain, mais également le Venezuela (68e), le Costa Rica (45e) et l'Autriche (60e), qu'elle affrontera le 11 octobre prochain à Innsbruck, les quatre premiers matches amicaux de l'équipe de Suisse sur la route de l'Euro 2008 doivent tous se solder par une victoire.

C'est, en tout cas, l'exigence du coach national. /si

## Xamax - Vaduz intéresse la TSR

**CHALLENGE LEAGUE** Le match n'a pas encore été refixé. Mais le 13 septembre serait la date idéale

quelque chose malheur est bon. Le renvoi inattendu dimanche du match entre Xamax et Vaduz devrait finalement servir les intérêts du club neuchâtelois. Celui-ci pourrait bénéficier d'une couverture télévisuelle inhabituelle pour la catégorie de jeu. A condition de choisir la bonne date de remplacement...

Celle-ci n'a pas encore été arrêtée par la Swiss Football League (SFL). Vaduz n'est en effet pas un club de Challenge League comme les autres, puisqu'il est encore en lice en Coupe d'Europe et compte dans ses rangs le plus capé des internationaux liechtensteinois, Daniel Hasler (voir notre édition d'hier). Il faut donc prendre en compte divers paramètres. «En un premier temps, nous avons proposé le week-end des 2 et 3 septembre, mais le Liechtenstein joue un match international

(réd: face à l'Espagne)» explique Cédric Pellet, secrétaire de Neuchâtel Xamax. «Nous sommes en train de discuter avec toutes les personnes concernées, affirme Roger Müller, responsable de la communication de la SFL. Nous écoutons également l'avis de la TSR qui souhaite diffuser cette rencontre.»

## Le derby aussi

A Genève, du côté de la Tour, si l'on exclut un direct, on envisage sérieusement de montrer de larges extraits de la rencontre. A certaines conditions. «En aucun cas la TSR ne peut imposer à Neuchâtel une date», précise toutefois d'emblée Jacques Deschenaux, délégué du chef de département à la programmation. En revanche, la télévision peut fournir des pistes pour une meilleure exposition. «Nous aimons bien utiliser les «grands formats», de longs résumés de dix minutes ou un quart

d'heure. Pour autant qu'ils s'insèrent dans une soirée de football», précise le dirigeant de la TSR. Ainsi, les «highlights» du derby neuchâtelois du 23 août devraient être montrés le lendemain à la mi-temps du match de Coupe UEFA entre Sion et Ried.

Xamax - Vaduz pourrait bénéficier d'une exposition encore plus forte: «Si la partie était fixée en fin d'après-midi un jour de Ligue des champions, les extraits à la mi-temps seraient vus par énormément de monde», constate Jacques Dechenaux. Le mercredi 13 septembre semble donc être la date idéale. Pour autant que Vaduz ne soit plus en lice en Coupe UEFA. «Nous n'allons pas attendre l'issue du match retour face à Bâle, assure toutefois Roger Müller. Nous pourrions retenir la date du 13 septembre en précisant que si Vaduz devait encore être engagé en Coupe d'Europe, il faudrait en changer.» /ESA

## TOUS AZIMUTS

**Dalmat à Bordeaux.** Le milieu de terrain Stéphane Dalmat (27 ans, ex-Racing Santander) s'est engagé pour une saison avec Bordeaux. Dalmat est la deuxième recrue importante des Girondins après Johan Micoud. /ap

**Zikos quitte Monaco.** Le milieu de terrain grec Andreas Zikos a résilié son contrat le liant jusqu'en juin 2007 avec Monaco. Il s'est engagé dans la foulée avec l'AEK Athènes. /si

**Mourinho peste encore...** Jose Mourinho a protesté contre la tenue de matches amicaux internationaux aujourd'hui et demain. L'entraîneur de Chelsea se plaint d'être privé de nombreux joueurs à quelques jours de la reprise du championnat. «Les joueurs devraient être avec leur club avant le début de la saison, pas avec leur équipe nationale», a estimé Mourinho, qui compte dans son équipe une vingtaine d'internationaux. /si

**Relégations et amende.** Le procureur de la Fédération italienne a requis une amende de 10.000 euros pour l'AC Mi-

lan et demandé la relégation pour la Reggina (en Serie B) et Arezzo (en Serie C), dans le second volet du procès du scandale du Calcio. /si

**Aston Villa racheté.** Le club anglais d'Aston Villa (Birmingham) a accepté une offre de rachat de 93 millions d'euros de RAL, une société britannique contrôlée par Randolph Lerner, le propriétaire du club de football américain des Cleveland Browns. Le conseil d'administration du club recommande aux actionnaires d'accepter cette offre «juste et raisonnable». RAL a déjà reçu des promesses de vente pour 56,85% du capital. /si

**Le Real Madrid veut Reyes.** Le Real Madrid espère plus que jamais la venue du milieu espagnol d'Arsenal José Antonio Reyes. Le président Ramon Calderon compte aussi garder cette saison Guti et Ronaldo. La presse madrilène rappelle que le Real s'intéresse toujours à Mahamadou Diarra, le milieu de terrain de Lyon. Le prix du Malien a été fixé à 38 millions d'euros. /si



# la Lanterne magique

Le Club de cinéma pour enfants  
Saison 2006-2007

## Croisière promenade BATEAU DE BESANÇON



En jeu aujourd'hui

10 x 2 invitations

En jeu aujourd'hui

20 x 1 bon pour un abonnement de saison

La Lanterne Magique est un club de cinéma réservé aux enfants de 6 à 12 ans. Son but : leur faire découvrir le cinéma en s'amusant.

Neuchâtel, Cinéma des Arcades - le mercredi à 14h00 ou 16h00

Dates des séances pour la saison 2006-2007

04.10.06	01.11.06	29.11.06
31.01.07	14.03.07	04.04.07
25.04.07	23.05.07	13.06.07

Infoline : 032 725 05 05

Couvet, Cinéma Colisée - le mercredi à 16h15

Dates des séances pour la saison 2006-2007

27.09.06	08.11.06	29.11.06
24.01.07	14.02.07	14.03.07
04.04.07	25.04.07	23.05.07

Infoline : 078 685 53 38

Code SMS: **EXP LAN**

Code audiophone: **4**

(Fr. 1.-/SMS ou par appel)

Fin du délai de participation: 15 août à minuit



Si le numéro publié correspond à celui de votre carte "espace", téléphonez-nous au 032 723 53 90, du lundi au vendredi, de 7h30 à 12h et de 13h30 à 17h, au plus tard dans les trois jours qui suivent la parution de votre numéro.

Vous gagnerez ainsi un bon d'une valeur de Fr. 50.- à faire valoir sur votre abonnement à L'Express

Embarquez à bord du bateau « Le Vauban » pour une découverte originale de la ville de Besançon, Ire ville verte de France. Ensermée dans la boucle du Doubs, la capitale franc-comtoise vous laisse découvrir les richesses de son passé : la Citadelle, le canal souterrain, ses deux écluses, ses remparts, ses quais et édifices anciens.

Durée de la visite : environ 1 heure 15  
Départs depuis le Pont de la République, accès à l'embarcadère depuis la rive droite

Départs du bateau :  
Vacances d'été, en semaine : 10h - 14h30 - 16h30  
Vacances d'été, Week-end et jours fériés : 10h00 - 14h30 - 16h30 - 18h00  
Départs hors période estivale : nous consulter

Code SMS: **DUO VAU**

Code audiophone: **5**

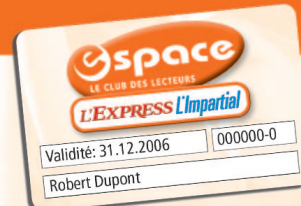
(Fr. 1.-/SMS ou par appel)

Fin du délai de participation: 15 août à minuit

BATEAU DE BESANÇON  
Compagnie Droz-Bartholet  
Les Terres Rouges  
F- 25 130 Villers-le-Lac  
Tél. +33 (0)3.81.68.13.25  
ou [www.sautdudoubs.fr](http://www.sautdudoubs.fr)  
ou [info@sautdudoubs.fr](mailto:info@sautdudoubs.fr)

Les bureaux du Club espace sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h à 12 h.  
Tél. 032 910 20 42  
Fax: 032 910 20 39

### Une carte. Des avantages.



Oui, je désire être membre du Club espace

Veuillez me faire parvenir ma carte à l'adresse suivante:

Carte principale: gratuite pour les abonnés réguliers à L'Impartial

Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit: Fr. 20.- à verser au moyen du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Prénom: \_\_\_\_\_ Nom: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_ NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Mobile: \_\_\_\_\_ No d'abonné(e): \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ /19\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

A retourner à: **SNP Club espace; case postale 2184; 2302 La Chaux-de-Fonds**  
ou inscription sur Internet: [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch), rubrique Club espace.

Réception de la carte de membre après paiement de l'abonnement.

### Comment participer au tirage au sort:

**Par SMS (Fr. 1.-/SMS).** Sur votre mobile, tapez le code du jour suivi de votre numéro de carte de membre (par exemple: IMP MAR 123456). Envoyez ensuite votre message au **No 900**.

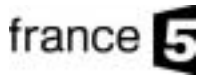
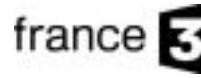
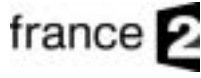
**Par téléphone (Fr. 1.-/appel).** Appelez le **0901 900 168** (167 pour DUO). Tapez le numéro audiophone.

Composez ensuite votre numéro de carte de membre suivi de la touche #

**Par carte postale.** Inscrivez le code du jour suivi de votre numéro de carte de membre. Déposez votre carte auprès de la réception de L'Impartial (rue Neuve 14, La Chaux-de-Fonds ou rue Dr-Schwab 1, St-Imier ou rue D.-JeanRichard 31, le Locle)

Conditions de participation: le tirage au sort est ouvert à tous, excepté les collaborateurs de la SNP et de leur famille directe. Les gagnants seront avertis personnellement. Tout recours juridique est exclu.





**7.00** Le journal. **7.05** Quel temps fait-il ? **8.25** Secrets de famille. **8.50** Top Models. **9.15** Chasseurs d'écume. Film TV. Sentimental. Fra. 1999. Réal.: Denis Granier-Deferre. 1 h 45. 3/3. **11.00** Messe de l'Assomption. **12.00** EuroNews. **12.15** Les Craquantes. **12.45** Le journal. **13.05** **Magnum** **13.50** **Stingers** Tueur à gages. **14.40** **Les Craquantes** **15.05** **Vis ma vie** **15.45** **Alerte à Malibu** 2 épisodes. **17.15** **Arabesque** **18.05** **Les Pique-Meurons** Nouvelle vie. Léa et Bernard ne vivent plus ensemble. Léa souhaite refaire sa vie avec David, et l'ambiance au chalet est extrêmement tendue... **18.30** **Top Models** **19.00** **Le journal** **20.05** **A bon entendeur** Au sommaire: «Label monastique: du marketing dans les couvents!». - «Dents: alerte à la blanchimania».

**7.00** tsrinfo. **8.00** Zavévu. **10.10** tsrinfo. **10.30** Quel temps fait-il ? **11.30** tsrinfo. **13.15** **Le journal** **13.30** **tsrinfo** **14.10** **Le charlatan** Théâtre. 1 h 50. Mise en scène: Francis Joffo. Pièce de: Robert Lamoureux. Avec: Jacques Balutin, Michel Roux, Marie-France Mignal. Deux escrocs rencontrent un jeune homme honnête et intègre, qui leur promet de se refaire une santé financière. **16.00** **Zavévu** **17.25** **Un, dos, tres** **18.15** **Ma famille d'abord** **18.35** **Stargate SG-1** Le vengeur. Le docteur Jay Felger met au point un virus capable de fermer toutes les Portes des étoiles. **19.20** **Kaamelott** **19.25** **Secrets de famille** **19.55** **Banco Jass** **20.05** **Incroyable mais vrai!**

**6.20** Reporter blues. **6.45** TFI info. **6.55** TFI Jeunesse. **8.30** Téléshopping. **9.05** TFI Jeunesse. **11.10** **Alerte Cobra**. **12.05** Attention à la marche!. **13.00** **Journal** **13.50** **Les Grandes Vacances** Film. Comédie. Fra - Ita. 1967. Réal.: Jean Girault. 1 h 40. Avec: Louis de Funès, François Leccia. **15.30** **Le Bison** Film. Comédie dramatique. Fra. 2002. Réal.: Isabelle Nanty. 1 h 40. Inédit en clair. Avec: Isabelle Nanty, Edouard Baer. Bien qu'il supporte mal ses moeurs plus que bruyantes, un homme vient en aide à sa voisine de palier lorsqu'elle est abandonnée par son mari. **17.10** **J'ai épousé une extraterrestre** Film. Comédie. EU. 1988. Réal.: Richard Benjamin. 2 h. **19.10** **La roue de la fortune** **20.00** **Journal**

**6.30** Télématin. **8.40** Des jours et des vies. **9.00** Amour, gloire et beauté. **9.30** Foi et tradition des chrétiens orientaux. **10.00** Orthodoxy. **10.30** Le jour du Seigneur. **11.00** Messe de l'Assomption. En Eurovision. Célébrée depuis la basilique du Rosaire de Pompéi, Italie. Célébrant et prédicateur: monseigneur Carlo Liberati, évêque-prêlat de Pompéi. **12.05** Tout le monde veut prendre sa place. **12.55** Milionnaire. **13.00** **Journal** **13.45** **Maigret** Film TV. Policier. 1995. Réal.: Denis de la Patellière. Maigret et l'affaire Saint-Fiacre. **15.20** **La Tulipe noire** Film. Aventure. Fra. 1963. Réal.: Christian-Jaque. 1 h 55. **17.15** **Boston Public** 2 épisodes. **18.45** **Un gars, une fille** **18.55** **Le grand zapping de l'humour** **19.45** **Samantha** **20.00** **Journal**

**6.00** EuroNews. **6.50** Toowam. **8.30** F3X, le choc des héros. **9.50** Spéciale Tom et Jerry. **10.50** Plus belle la vie. **11.15** Bon appétit, bien sûr. El arroz bomba dans un bouillon aux saveurs paella. **11.50** **12/13** **12.55** **Inspecteur Derrick** **13.45** **Hooker** 2 épisodes. **15.30** **La collection Cousteau** Sang chaud dans la mer. **16.30** **Drôle de couple** **17.05** **Chérie, j'ai rétréci les gosses** **17.50** **C'est pas sorcier** Les coulisses d'un concert: faites parler les décibels! **18.20** **Un livre, un jour** **18.25** **Questions pour un champion** **18.50** **19/20** **20.10** **Tout le sport** **20.20** **Plus belle la vie** Léo soupçonne les Mercœur d'être à l'origine de nombreux drames.

**6.00** M6 Music. **8.10** Tubissimo. **9.10** M6 boutique. **10.05** Malin comme un singe. Film TV. Jeunesse. Can. 1998. Réal.: Michael Anderson. 1 h 40. Avec: Corey Sevier. Un garçon, bagarreur et taciturne, découvre une bande de chimpanzés dans les bois qui jouxtent sa maison. **11.50** Malcom. 2 épisodes. **12.50** **Le 12.50** **13.10** **Malcolm** **13.35** **Voyage au centre de la terre** Film TV. Aventure. EU. 1999. Réal.: George Miller. 1/2 et 2/2. **17.15** **Le Monde perdu** Film TV. Fantastique. EU. 1998. Réal.: Bob Keen. 1 h 40. Avec: Patrick Bergin. En Mongolie, dans une région explorée, une expédition scientifique américaine découvre une contrée sauvage. **18.55** **Smallville** **19.50** **Six'/Météo** **20.10** **Touche pas à mes filles** **20.40** **Kaamelott**

**6.10** Les amphibis de France 5. Astro-nomie. **7.00** Debout les zouzous. Au sommaire: «Gordon le nain de jardin». - «Harry et ses dinosaures». - «Tracteur Tom». - «Les Sauvetout». - «Eckhart». **9.15** 5, rue Sésame. **9.45** Pure Laine. Le surmom. **10.20** Question maison. **11.10** Le singe qui a traversé la mer. **12.00** Midi les zouzous. **14.05** Opération survie. L'éruption du mont Saint Helens. **15.00** J'irai dormir chez vous... Cambodge. **16.05** Malte. **17.00** Amazonie, la vie au bout des doigts. **18.00** Studio 5. Titi Robin: «Florica». **18.05** Yémen, la république des tribus.

## arte

**19.00** L'Everest en deltaplane. Du rêve au défi. La conquête de l'Everest à vol d'oiseau: c'est l'exploit réussi par Angelo d'Arigo. **19.45** Arte info. **20.00** Le journal de la culture. **20.10** Arte Météo. **20.15** Aventuriers du ciel. Captain Gopi, aviateur militant. **20.39** Thema. Vive les vacances!



Reese Witherspoon.



Sandrine Kiberlain.



Bernard Campan, Didier Bourdon.



Billy Crystal, Robert De Niro.



La course au coeur du Vexin.



Jess et Karine Molinié.



En route vers la côte d'Azur...

**20.40** **La Revanche d'une blonde** Film. Comédie. EU. 2001. Réal.: Robert Luketic. 1 h 40. VM. Avec: Reese Witherspoon, Matthew Davis, Luke Wilson. Blonde au sourire ravageur, Elle Woods mène une vie de rêve sous le soleil de Californie. Son petit ami, Warner, a toutefois des ambitions politiques qui s'accroissent mal de sa blondeur et de sa popularité. Il la quitte. Bien décidée à se venger, la jeune fille s'inscrit à la faculté de droit de Harvard...

**20.25** **Betty Fisher et autres histoires** Film. Drame. Fra - Can. 2001. Réal.: Claude Miller. 1 h 40. Avec: Sandrine Kiberlain, Nicole Garcia, Mathilde Seigner. Ecrivain, Betty Fisher, accompagnée de son fils, se rend à l'aéroport pour y chercher sa mère, Margo. Le petit garçon se tue accidentellement. Peu après, Margo repère une jeune serveuse qui néglige manifestement son fils. Elle le kidnape pour l'«offrir» à Betty, qui accepte ce «cadeau»...

**20.50** **Le Pari** Film. Comédie. Fra. 1997. Réal.: Bernard Campan et Didier Bourdon. 1 h 50. Avec: Didier Bourdon, Bernard Campan, Isabelle Ferron, Hélène Surgère. Didier et Bernard sont beaux-frères et se détestent: le premier est un riche pharmacien, le second un modeste professeur. L'un est de droite, l'autre de gauche. Seul point commun: ils sont tous les deux fumeurs. Lors d'un pari, ils décident d'arrêter de fumer. Le manque ne tarde pas à se faire sentir.

**20.45** **Mafia Blues 2, la rechute** Film. Comédie. EU. 2002. Réal.: Harold Ramis. 1 h 40. Inédit en clair. Avec: Robert De Niro, Billy Crystal, Lisa Kudrow. Le mafioso Paul Vitti, qui croupit en prison depuis deux ans, fait appel à son ancien psychothérapeute, Ben Sobel, pour qu'il l'aide à sortir de là. Une fois dehors, Vitti ne peut se débarrasser de Sobel, qui le pousse à se réinsérer et lui trouve un emploi de consultant pour une série télévisée.

**20.50** **La carte aux trésors** Jeu. Présentation: Marc Bessou. Le Val d'Oise: le Vexin, berceau de la royauté. Les candidats: Bénédicte, vingt-huit ans, qui vient d'Orléans, et Guy, cinquante-deux ans, de La Crèche. Au sommaire: «Enigme 1: Le mystère du dolmen fermé». - «Enigme 2: La révolution impressionniste». - «Enigme 3: Les jardins». - «Epreuve de la «Rose des Vents»: Ninon de Lenclos». - «Le Trésor: Epreuve de canoë».

**20.50** **Au secours, mon chien fait la loi!** Télé-réalité. Il existe des chiens mal élevés qui font la loi chez leur maître. Karine Molinié, spécialiste du comportement animal, prend en main ces animaux indisciplinés. Au sommaire notamment: «Un bouledogue petit mais pas com-mo-de!» - Léo, bouledogue français régnant en maître à la maison. - «Jess, le caniche pot de colle». Yannick et Danielle ont fait de leur caniche Jess un véritable enfant-roi.

**20.40** **Douce France** Documentaire. Société. Fra. Réal.: T. Risch. Inédit. Les films super 8 amateurs des Français en vacances racontent soixante ans de congés payés. Les vacanciers de 1936 se souviennent de leurs premiers pas vers la liberté. Des Anglais chic préfèrent couler des dés ensoleillés sur la French Riviera et passer en hiver aux joies de la glisse à Saint-Gervais. Les premiers bikinis complètent le tableau d'un demi-siècle de mémoire heureuse.

**22.20** **Les Experts** Série. Policier. EU. 2 épisodes. «Pas si bêtes». Un homme, affublé d'un costume de raton laveur, a été assassiné. - «Chasseur de tête». Grissom part enquêter dans la petite ville de Jackpot, où le docteur Robbins a reçu une boîte en carton contenant une tête humaine en décomposition. **23.45** Le journal.

**22.05** Le journal. **23.00** Banco Jass. **22.35** **Les Ramones...** Documentaire. Musical. «Les Ramones: une histoire de fin de siècle». EU. 2003. Réal.: M. Gramaglia et J. Fields. Retour sur l'histoire des Ramones, le groupe de rock venu de New York et qui a inventé le punk et inspiré plusieurs générations de rockers. **0.10** Garage.

**22.40** **L'île de la tentation** Télé-réalité. Les événements s'enchaînent sur l'île de toutes les tentations. Tandis que Bérangère et Daniel ont choisi de se marier, Harry lui a cédé à son attirance pour Fany et Vincent ne cache pas que Shanice lui fait tourner la tête. **23.55** **La Garde du corps**. Film. Comédie. Fr. Réal.: François Leterrier.

**22.25** **La Folie des hommes** Film. Catastrophe. Ita - Fra. 2001. Réal.: Renzo Martinelli. 1 h 55. Inédit en clair. Avec: Michel Serrault, Daniel Auteuil, Laura Morante. Une journaliste, publie une série d'articles alarmants sur la construction d'un barrage. **0.20** Journal de la nuit.

**23.05** Soir 3. **23.30** Carnets de festivaux. Invité: Paul Meyer. **0.00** **Les Boréades** Opéra. 2 h 35. Inédit. Avec: Barbara Bonney, Anna Maria Panzarella, Paul Agnew. Pour conserver son trône, Alphonse, la reine de Bactriane, doit épouser un descendant de Borée. Eprise d'Abaris, elle préfère renoncer à sa couronne.

**22.55** **Ma nounou est une célébrité** Télé-réalité. 1 h 5. Philippe Candeloro. Une semaine durant, une personnalité, plus habituée aux pages des magazines qu'aux corvées ménagères, endosse le rôle de «nanny» dans une famille. **0.05** Capital: les inédits de l'été. Les visionnaires.

**21.25** **Un petit air de liberté** Documentaire. Société. All. 2006. Réal.: Bärbel Sill. Inédit. De 1945 à la chute du Mur de Berlin, les Allemands n'ont pas du tout vécu les mêmes vacances, selon qu'ils se trouvaient en RFA ou en RDA. **22.05** Vive les vacances ! Débat. **22.45** La Falaise. Film. Drame. All. 2002. Réal.: Dominik Graf. 1 h 55.

## L'essentiel des autres programmes

**TV5MONDE**  
**8.00** Journal Radio Canada. **8.30** Télétourisme. **9.05** Carte postale gourmande. **9.30** Côté jardins. **10.00** TV5MONDE, le journal. **10.15** Age sensible. **10.40** Ciao bella. **11.10** Bigoudi. **11.35** Escapade gourmande. **12.05** On a tout essayé. **13.00** Des chiffres et des lettres. **13.30** Journal (RTBF). **14.00** TV5MONDE, le journal. **14.25** Le Camarguais. Film TV. **16.00** Télé la question ! **16.15** TV5MONDE, le journal. **16.30** Questions pour un champion. **17.05** Chasseurs de mammoth. **18.00** TV5MONDE, le journal. **18.30** TV5MONDE, l'invité. **18.45** Age sensible. **19.15** La Vie, la vie. **19.45** La cible. **20.30** Journal (France 2). **21.00** Ces messieurs de la famille. **22.00** TV5MONDE, le journal. **22.20** Fort Boyard. **0.00** Journal (TSR). **0.30** TV5MONDE, le journal Afrique. **0.50** Les foyers de la création. **1.50** TV5MONDE, l'invité. **2.00** TV5MONDE, le journal. **2.25** Poil de carotte. Film TV.

**Eurosport**  
**8.30** Grand Prix d'été. Sport. Saut à skis. HS 132. A Courchevel (Savoie). Stéréo. **10.00** Eurogoals. **10.30** Trophée d'Irlande du Nord. Sport. Snooker. 2e jour. A Belfast. Stéréo. **12.00** Coupe du monde. Sport. Mécaniques. En Suède. Stéréo. **13.00** Tournoi féminin de Montréal. Sport. Tennis. 1er jour. Stéréo. **14.00** Grand Prix d'été. Sport. Saut à skis. HS 132. A Courchevel (Savoie). Stéréo. **15.30** Trophée d'Irlande du Nord. Sport. Snooker. 3e jour. En direct. A Belfast. Stéréo. **18.30** Les yeux de l'aventure. **19.00** Tournoi féminin de Montréal. Sport. Tennis. 2e jour. En direct. Stéréo. **20.45** Trophée d'Irlande du Nord. Sport. Snooker. 3e jour. En direct. A Belfast. Stéréo. **23.30** Rallye d'Allemagne. Sport. Rallye. Championnat du monde 2006. Les temps forts. Stéréo. **1.30** Télé-achat. **2.30** Fin des programmes.

**CANAL+**  
**8.35** Dresde 1945: Chronique d'un amour. Film TV. **11.35** Surprises. **11.50** Des animaux trop humains. **12.45** Infos(C). **12.55** Zapping(C). **13.05** Ça Cartoon(C). **13.55** La grande course(C). **14.10** Vaillant pigeon de combat !. Film. **15.25** Surprises. **15.35** Les Désastreuses Aventures des orphelins Baudelaire. Film. **17.20** Taxi 3. Film. **18.40** Album de la semaine(C). **18.50** Le JT de Canal+(C). **19.05** The Simple Life(C). **19.30** Will & Grace(C). **19.55** Best of «Les Guignols»(C). **20.30** 7 jours au Groland(C). **20.50** MI-5. 2 épisodes. **22.40** Les Bouchers verts. Film. Comédie dramatique. Dan. 2003. Réal.: Anders Thomas Jensen. 1 h 35. VOST. Inédit. **0.15** Mensomadaire. **0.50** Michael Kael contre la World News Company. Film.

**RTL 9**  
**11.55** L'appel gagnant. **13.55** Dans la chaleur de la nuit. **14.40** Le Renard. **15.50** Les Garde-Côtes. **16.45** Brigade des mers. **17.30** Les Destins du coeur. **18.30** Top Models. **18.55** Fréquence crime. **19.45** Ça va se savoir. **20.30** Semaine spéciale «Zig Zag». **20.40** Président, vous avez dit président ? Film. Comédie. EU. 1996. Réal.: Peter Segal. 1 h 45. Stéréo. **22.25** Ciné 9. **22.35** Fréquence crime. **23.20** L'appel gagnant. **2.00** Télé-achat.

**TMC**  
**10.00** Kojak. 2 épisodes. **11.55** TMC cuisine. **12.30** Les Brigades du Tigre. **13.30** Les Aventures de Sherlock Holmes. 2 épisodes. **15.25** Halifax. Film TV. **17.05** Stingers. **17.55** TMC info tout en images/Météo. **18.10** Docteur Sylvestre. Film TV. Drame. Fra. 1996. Réal.: Igaal Nidman. 1 h 30. **19.45** Arsène Lupin. **20.45** Chacun pour toi. Film. Comédie dramatique. Fra - Aut. 1994. Réal.: Jean-Michel Ribes. 1 h 45. **22.30** La Voisine. Film TV.

**Planète**  
**12.50** Terra X. **13.15** Insecta. **13.45** Gardes à vue. **14.40** Dans le secret de la justice. **15.45** Terra X. **16.10** Les liens de Jésus. **17.05** Les liens de Jésus. **17.55** Au bout de la terre. **18.50** Au bout de la terre. **19.45** Insecta. **20.15** Terra X. **20.45** Akhenaton et Néfertiti. **21.35** La grande pyramide de Gizeh. **21.55** La grande pyramide de Gizeh. **22.10** Tout pour un chameau. **22.45** Au bout de la terre. **23.35** Dunkerque.

**TCM**  
**9.40** Furie. Film. **11.10** «Plan(s) rapproché(s)». **11.25** Mafia Salad. Film. **13.00** Alerte à la bombe. Film. **14.45** La Nuit de l'iguane. Film. **16.45** «Plan(s) rapproché(s)». **17.00** Les Contrebandidiers de Moonfleet. Film. **18.40** Full Metal Jacket. Film. **20.30** Dans les coulisses. **20.45** La Fidèle Lassie. Film. Jeunesse. EU. 1943. Réal.: Fred M Wilcox. 1 h 50. VM. **22.35** Les Fils de Lassie. Film. **23.55** Le Mur des ténèbres. Film.

**TSI**  
**14.40** Un cyclone in convento. **15.30** Kramer contro Kramer. Film. **17.15** Le sorelle McLeod. **18.05** Doc. **19.00** Nysiros, un vulcano nel cuore. **19.30** Il Quotidiano. **20.00** Telegiornale sera. **20.35** CASH. **20.55** Due amori, un destino. Film TV. **22.35** Telegiornale notte. **22.55** CSI, scena del crimine. **23.35** Jordan.

**SE1**  
**14.00** Bsuech in. **14.55** Exotische Inseln. **15.20** Berg und Geist: Michael Schindhelm. **15.50** Meine wilden Töchter. **16.15** Tessa, Leben für die Liebe. **17.00** Lüthi und Blanc. 2 épisodes. **18.10** Julia, Wege zum Glück. **19.00** Schweiz aktuell. **19.30** Tagesschau. **19.55** Der Alte. **21.00** Planet Erde. **21.50** 10 vor 10. **22.20** Club. **23.50** Edel & Starck.

**ARD**  
**15.00** Tagesschau. **15.10** Sturm der Liebe. **16.00** Tagesschau. **16.10** Eisbär, Affe & Co.. **17.00** Tagesschau. **17.15** Brisant. **17.55** Verbotene Liebe. **18.20** Marienhof. **18.50** Das Geheimnis meines Vaters. **19.20** Das Quiz mit Jörg Pilawa. **20.00** Tagesschau. **20.15** Adelheid und ihre Mörder. **21.05** In aller Freundschaft. **21.50** Plusminus. **22.15** Tagesthemen. **22.45** Ein deutscher Terrorist. **0.10** Nachtmagazin. **0.30** Tod in einer Sommernacht. Film TV. **1.55** Tagesschau.

**ZDF**  
**15.00** Heute/Sport. **15.15** Ruhrpott-Schnauzen. **16.00** Heute, in Europa. **16.15** Julia, Wege zum Glück. **17.00** Heute. **17.15** Hallo Deutschland. **17.40** Leute heute. **17.50** Maria hat geholfen. **18.05** SOKO Köln. **19.00** Heute. **19.25** Die Rosenheim-Cops. **20.15** Der Olympia-Mord. **21.45** Heute-journal. **22.15** Schwul vor Gottes Angesicht. **22.45** Siehst du mich ? Film TV. **0.15** Heute nacht. **0.35** Tessa, Leben für die Liebe. **1.25** Heimliche Spiele. Film.

**SWE**  
**15.00** Kinderquatsch mit Michael. **15.30** Die Fallers. **16.05** Kaffee oder Tee ? **18.15** Grünzeug. **18.45** Landesschau. **19.45** Aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Tatort. Film TV. **21.45** Aktuell. **22.00** Fahr mal hin. **22.30** Schlaglicht. **23.00** Interview mit Benedikt XVI. **23.45** Schätze der Welt, Erbe der Menschheit. **0.15** In der Hitze der Nacht. **1.00** Brisant. **1.30** Leute night.

**RTL D**  
**15.00** Das Familiengericht. **16.00** Das Jugendgericht. **17.00** Einsatz in 4 Wänden. **17.30** Unter uns. **18.00** Guten Abend RTL OU Regionalprogramme. **18.30** Exclusiv. **18.45** RTL aktuell. **19.05** Explosiv. **19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. **20.15** CSI, Miami. **21.15** Dr House. **22.15**

**Monk**. **23.10** Law & Order. **0.00** RTL Nachtjournal. **0.35** Dr House. **1.25** Die Nanny. **1.55** Reba.

**TVE**  
**15.00** Telediario 1. **15.45** El tiempo. **15.50** La tormenta. **17.10** Los Lunis. **17.30** Los secretos de Luca y Maia. **18.00** Telediario internacional. **18.35** El cinemascorto. **20.00** Crecer en Africa. **21.00** Telediario 2. **21.50** La semana internacional. **22.00** Un Año en La Luna. Film. **23.30** La memoria recobrada. **0.30** Ciberciudadanos. **1.00** Suite de la amistad. Concert.

**RTP**  
**15.15** Fúria de Viver. **16.00** Canadá contacto. **16.30** Portugal no Coração. **19.00** Portugal em directo. **18.45** Notícias da Madeira. **20.00** Sonhos traídos. **20.45** PNC. **21.00** Telegiornal. **22.05** Contra Informação. **22.15** A Alma e a gente. **22.45** Estádio Nacional. **23.30** Trio d'ataque. **0.30** Canadá contacto. **1.00** Jornal das 24 horas.

**RAI 1**  
**15.25** Freefall, panico ad alta quota. Film TV. **16.55** Che tempo fa. **17.00** TG1. **17.10** Cotti e mangiati. **17.15** Don Matteo. **18.10** La signora in giallo. **19.10** Il Commissario Rex. **20.00** Telegiornale. **20.30** Tutto per tutto. **21.00** La libreria del mistero. Film TV. **22.45** Sognando Hollywood. **0.25** TG1-Notte. **1.00** Sottovoce.

**RAI 2**  
**16.40** Al posto tuo. **18.05** TG2 Flash. **18.15** Rai TG Sport. **18.30** TG2. **18.50** Le cose che amo di te. **19.15** Le cose che amo di te. **19.45** Duck Dodgers in the 24th Century. **20.05** Warner Show. **20.15** Braccio di ferro. **20.30** TG2. **21.00** JAG, avvocati in divisa. **21.50** JAG, avvocati in divisa. **22.40** JAG, avvocati in divisa. **23.25** TG2. **23.35** Rai educational. **0.45** Resurrection Blvd.. **1.30** Bravi ragazzi.

**Mezzo**  
**15.10** L'Académie Athalia. **15.40** Tannhäuser. Opéra. 3 h 20. Stéréo. **19.05** Séquences jazz. **20.00** Séquences classic. **20.50** Francesco Libetta à La Roque d'Anthéron. Concert. Classique. 1 h 25. Stéréo. **22.15** Un festival à la campagne. **22.45** Aaron Copland dirige Aaron Copland. Concert. 10 minutes. Stéréo. Direction musicale: Aaron Copland. **23.00** Nico Wayne Toun-saint. **0.00** Séquences jazz mix. **1.00** Jacques Vidal et Frédéric Sylvestre. Concert.

**SAT 1**  
**15.00** Richter Barbara Salesch. **16.00** Richter Alexander Hold. **17.00** Niedrig und Kuhnt, Kommissare ermitteln. **17.30** Sat. 1 am Abend. **18.00** Lessens & Partner. **18.30** Sat.1 News. **18.50** Blitz. Magazine. People. En direct. **19.15** Verliebt in Berlin. **19.45** K 11, Kommissare im Einsatz. **20.15** Brautpaar auf Probe. Film TV. Sentimental. All. 2005. Réal.: Ben Verbong. 2 heures

## URGENTES ET SERVICES

### URGENTES

- Urgences sanitaires et ambulance: 144.
- Police: 117.
- Feu: 118.
- Intoxication: 145.

### NEUCHÂTEL

- Pharmacie de service: de la Gare 8h30-20h30 (en dehors de ces heures, le 144 renseigné).
- Bibliothèque publique et universitaire. du 8 au 19.8. ma-ve 12-19h, lu et sa fermé. Fonds d'étude et salle de lecture: du 8 au 19.8. ma-ve 10-12h/14-19h, lu et sa fermé.
- Bibliothèque à domicile, service gratuit de la Croix-Rouge, tél. 032 725 42 10.
- Bibliothèque des pasteurs: lu-ve 8-11h30.
- Bibliothèque Pestalozzi : lu 14-18h, ma-ve 10-12h/14-18h, sa 9-12h. Ludothèque: lu-je 14-18h. (fermé jusqu'au 14.8).
- Bibliomonde, livres en langues étrangères: horaire d'été: ma 9-11h, me 14-17h, je 16-19h, sa 10-12h. jusqu'au 21.8.
- Le Discobole, prêt de disques: Ouvert me 15-19h jusqu'au 19.8.
- Piscines du Nid-du-Crô. Extérieure: 9-21h. Piscine de Serrières: 9-19h.

### DISTRICT DE BOUDRY

- Pharmacie de garde: le numéro gratuit 0800 832 800 renseigne.
- Médecin de garde Basse-Areuse: 079/387 21 00.

### ENTRE-DEUX-LACS ET LA NEUVEVILLE

- Pharmacie de garde: numéro d'appel unique 0844 843 842.
- Permanence médicale: 0900 501 501 (2.-fr/min).

### VAL-DE-RUZ

- Hôpital de Landeyeux: 032 854 45 45. Policlinique chirurgicale: lu-ve 8-19h.
- Pharmacie de service: Coop Vitality, Fontainemelon, 032 853 26 30, dès 18h30.
- Médecin de garde: Dr R. Peter-Contesse, Cernier, 032 853 22 77.
- Fontainemelon: bibliothèque communale: lu 19h-21h, je 13h30-15h30. Bibliothèque des jeunes: lu/je 15h-17h30. Ludothèque de La Colombine: lu/je 15h-17h30, sa 10h-12h.
- Les Geneveys-sur-Coffrane: bibliothèque communale: je 16h-20h. Bibliothèque des jeunes: je 15h30-17h.

### VAL-DE-TRAVERS

- Médecin de garde: 032 888 90 00.
- Pharmacie de service: 032 888 90 00.
- Hôpital et maternité, Couvet: 032 864 64 64.
- Foyer d'accueil L'Etoile: 032 863 21 91.
- Piscine de Couvet: lu-ve 8h-22h, sa 8h-21h, di 9h-20h.
- Bibliothèques - Couvet: bibliothèque communale: lu 17h-19h, me 15h-17h, ve 14h-16h. Ludothèque: lu/je 17h-18h30. Fleurier: bibliothèque communale: lu/ma 17h-20h, je 15h-18h.

### LITTORAL

- Bibliothèques & Ludothèques
- Auvier Bibliothèque pour enfants: lu/ve 15h30-17h, me 14-15h30. Bibliothèque publique: ma 9-11h, je 14-16h. Bevaix Bibliothèque communale: ma 14h-19h, je 9h-11h/14h-18h (fermée du 14.7. au 14.8). Bôle Bibliothèque des jeunes (collège): lu/je 15h15-17h15. Boudry Bibliothèque communale: me 14h-18h, je 15h-19h (fermée du 14.7. au 15.8.). Ludothèque de la Basse-Areuse: ma 14h-16h30, me

15h30-18h, je 16h-18h30. Colombier Bibliothèque communale: me 14-18h, je 16-20h. (fermée jusqu'au 22.8). Corcelles Bibliothèque communale: lu 18-20h, me 16-18h, je 15-18h. Cortaillod Bibliothèque communale: ma 15h30-18h30, me 14-17h, ve 15h30-17h30 (fermée du 17.7. au 14.8). Gorgier - La Béroche Bibliothèque intercommunale de la Béroche: me-ve 15-19h (fermée du 17.7. au 15.8.). Le Landeron Bibliothèque communale et scolaire des Deux Thiellies: lu 13h30-17h, ma 9h30-11h30/13h30-16h, me 15-17h, je 15-19h, ve 10-12h. Marin Ludothèque: lu/je 15h30-18h; bibliothèque-médiathèque: ma 10h-12h/15h-19h, me 15h-18h, je 15h30-19h, ve 9h-12h (fermée du 17.7. au 14.8.). Pesex bibliothèque Jeunesse: lu 13h30-17h, ma 14-17h, me 8-10h/13h30-17h, ve 8-12h. Bibliothèque adultes (maison de commune): ma 10-12h, me 17-19h, je 17-20h. Saint-Aubin Ludothèque ZigZagZoug, je 15h-17h, sa 9h-11h.

### LA CHAUX-DE-FONDS

- Pharmacie de garde: Centrale, L.-Robert 57, jusqu'à 19h30. (En dehors de ces heures, le 144 renseigne).
- Dépannage eau, électricité, gaz, chauffage à distance: 032 843 90 00.
- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9h-18h; ma 9h-19h; me/ve 10h-21h; sa 10h-12h/14h-20h.
- Piscine des Mélèzes: tous les jours 9h-20h.
- Bibliothèque de la ville: Service de prêt, discothèque et salle de lecture. Lu-ve 15-19h, sa fermé. Bibliothèque des jeunes I (Ronde 9): Lu-ve 15h-18h, sa fermé. Bibliothèque des jeunes II (Président Wilson): fermé jusqu'au 19 août. Ludothèque: lu/je 15h30-18h; ma 15h30-19h.

Fermé durant les vacances scolaires. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus» Parc 84, lu, ma, je, ve 16h-18h30. Fermé durant les vacances scolaires.

### LE LOCLE

- Pharmacie de garde: Mariotti, Grande-rue 38, jusqu'à 19h. (En dehors de ces heures, police locale, 032 889 10 17).
- Piscine du Communal: tous les jours 9h-20h.
- Bibliothèque de la ville: lu-ma-ve 14h30-18h30, je 14h30-20h, sa 10-12h. Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h. Fermé durant les vacances scolaires.

### JURA BERNOIS

- Médecins de garde: de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de garde: Saint-Imier, Pharmacie M. Pilloud, tél. 032 941 21 94. Tramelan, Schneberger, 032 487 42 48.
- Piscine de Saint-Imier: tous les jours 9h-21h.
- Piscine de Tramelan: tous les jours 9h-20h.
- Bibliothèque - La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h.
- Ludothèques - La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.
- Médiathèque - Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

### JURA

- Pharmacies: Saignelégier, Pharmacie des Franches-Montagnes, tél. 032 951 12 03; Le Noirmont, Pharmacie Saint-Hubert, 032 953 12 01.
- Piscine, Centre de loisirs de Saignelégier: lu 13h30-21h, ma-ve 10h-21h, sa, di et jours fériés 10h-20h.

## NEUCHÂTEL

Accueil familial de jour (district de Neuchâtel et de Boudry). Tivoli 28, Neuchâtel, 032 717 74 56. Permance tél. lu 9-11h30/14-18h, ma 14-18h, je 8h30-11h30. ADCN. Association pour la défense des chômeurs de Neuchâtel. Passage Max-Meuron 6, tél. et fax 032 725 99 89. Alcoolisme. CENE (Centre neuchâtelois d'alcoolisme) 889 62 10. Alcooliques anonymes: 0848 848 846. SÔS Alcoolisme: 0848 805 005. Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques: 0848 848 833, (24h/24h).

Apen - Association des parents d'élèves de la ville de Neuchâtel. CP 1625, 2000 Neuchâtel. apen@bluemail.ch

Aviso. Association de défense et de détente des retraités et préretraités, Seyon 2, tél. répondeur 032 725 78 60. Permanence hebdomadaire: mardi de 9h à 11h.

Boutique d'information sociale. Rue St-Maurice 4, lu-ve 9h30-11h30/14h-16h. Tél. 717 74 12.

Centre d'orthophonie. Rue St-Maurice 4. Le centre répond du lu au ve 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h au 032 717 78 20.

Centre de santé. Neuchâtel, Pesex et Corcelles. Aide familiale, soins infirmiers: 722 13 13. Stomatologie et incontinence: 722 13 13.

Centre social protestant. Parcs 11, lu-ve, 032 722 19 60.

Consultations conjugales. Fbg. de l'Hôpital 23, 032 886 80 10.

Centre de consultation et informations sociales - Bureau du délégué aux étrangers. Rue des Beaux-Arts 13 - 2000 Neuchâtel. 032 889 48 50 pour rdv. Ma-me-je 14-17h30 sans rdv.

Consultations juridiques. Ordre des avocats, Beaux-Arts 11, me 16-19h, sans rendez-vous.

La Courte échelle. Lieu d'accueil enfants-parents, Fausses-Brayes 3. Lu, ma 14h30 à 17h30. Me, je 9h-11h30 (fermé en juillet et août). 032 724 45 15.

Croix-Rouge. Garde de malades à domicile: 721 28 05, garde d'enfants malades: 032 725 11 44; consultations pour nourrissons: Centre de puériculture, av. du 1er-Mars, lu et ve 14-17h, me 10-11h30 et 18-20h. Permanence lu au ve 8-9h30 tél. 032 740 18 75.

Diabète. Passage Max-Meuron 6, 724 68 01, sur rendez-vous.

Dispensaire des rues. Soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue

Fleury 22, lu-me 14-18h, ve 14-16h, 721 10 25. (répondeur).

Drop-in. Toxicomanie/drogue: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 032 724 60 10, fax 032 729 98 58.

Femmes information et consultations juridiques. Permanence téléphonique, 032 753 08 76.

FRC - Conseil. Fédération romande des consommateurs, fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

Groupe d'entraide - pour proches des malades souffrant de schizophrénie. M. G. Boer, 032 753 63 20, ou boer@tele2.ch

Information allaitement. 753 53 95 et 757 20 26.

Jeunes handicapés. Service de dépannage, ma (8-11h) 032 725 52 06; me-ve (9-11h) 032 835 14 55; je (14-17h) 032 926 85 60.

La Margelle. Lieu d'écoute pour tous. Ancien Hôtel-de-Ville 7, 032 724 59 59.

Médiation familiale. (Association neuchâteloise). Fbg de l'Hôpital 23, 2000 Neuchâtel, 032 886 80 15.

Mouvement des aînés. Rue de l'Hôpital 19, 8-11h30, 721 44 44.

Planning familial. Rue St-Maurice 4, lu/ma/ve 14-18h, me 13-19h, ou sur rendez-vous, 717 74 35.

Procap (Association suisse des invalides). Passage Max-Meuron 6.

Ouverture: ma, me, ve 8h30-11h; lu-ma, me 14-17h; 032 724 12 34 (répondeur).

Pro Infirmis. Au service des personnes handicapées: Maladière 35, lu-ve 8-12h/14-17h, 722 59 60, fax 722 59 70.

Pro Senectute. Au service des personnes âgées. Côte 48a, 729 30 40.

Rateau-ivre. Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Rateau, ma-ve 15h30-18h30, tél. 725 26 65 ou 724 60 10.

Recif. Lieu de rencontres et d'échanges interculturels pour femmes réfugiées, immigrées et suisses (rue Coquemène 1, 730 33 50). Ma-je 14-17h. Cours de français et de couture.

Sida. Groupe sida Neuchâtel: tests anonymes: Grand-Rue 18, Pesex, 032 737 73 37.

SOS futures mamans. 842 62 52.

Volontariat en ville de Neuchâtel. Entraide bénévole, ruelle Fleury 22. Permanences téléphoniques lu-ve 9-10h30, 724 68 00.

## CANTON & RÉGION

Information sociale. Permanence téléphonique 0800 123 456 de l'Association neuchâteloise des institutions de l'action sociale. Lu-ve 14-17h.

ANAAP. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique. Perm. psycho-sociale après-midi: «Le Déclic» Neuchâtel, Plan 19; «Le Nouvel Horizon», Beau-Site 29, La Chaux-de-Fonds. Groupes d'entraides, groupe des proches, 032 721 10 93.

ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 032 753 04 62. E-mail: info@anpp.ch

Asloca - Neuchâtel. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, répondeur, 724 54 24, fax 724 37 26.

Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Lu 9-12h. Je 14-16h. Tél. 021 703 24 20.

Association Alzheimer. 032 729 30 59; tlj 8-11h30/14-16h30, sauf ve am. Groupes de contact: Neuchâtel 032 729 30 59, LCF 032 913 34 23. Lieux rencontre: NE 032 721 28 05, LCF 032 913 34 23 le matin. Présence domicile: NE 032 842 20 14, LCF 032 913 90 39. Séminaires: 032 913 51 28 ou 729 30 59. Groupe d'entraide pour jeunes proches: 024 426 20 00.

Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h-15h au numéro 725 05 82.

Association Dyslexie Suisse Romande. Antenne Neuchâteloise. Permanence vendredi matin au 032 725 38 92.

Association Antenne Handicap Mental. (Numa-Droz 68, La Chaux-de-Fonds). Aide et conseil aux personnes handicapées et leurs proches. Rens. au 032 914 10 10 - www.antenne-handicap.com

Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution. Case postale, 2035 Corcelles. Tél. 731 70 41 ou 751 57 57.

Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: information, formation dans les domaines des visites, transports.

Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3e jeudi tous les 2 mois. 032 753 10 61. Parkinson: ligne gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3e mercredi du mois de 17h à 19h.

## VAL-DE-TRAVERS

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 864 66 22, fax 864 66 23. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers de 16h à 17h. Répondeur.

Baby-sitting. Môtiers, 861 29 80 ou 861 33 94.

CAPT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilléri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

## ENTRE-DEUX-LACS

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 753 09 09.

Centre de rencontres. Marin-Epagnier, Espace-Perrier, salle Epagnier, me 20h15.

Infirmières indépendantes à domicile. 777. 078 824 46 72.

Maison des jeunes. Marin-Epagnier. Me 13h30-21h30, je 15h30-

Autorité de conciliation en matière de santé. Difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

Centre de consultations Lavi. Aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou La main tendue (143) ou la police (117).

Centre psycho-social neuchâtelois. La Chaux-de-Fonds, consultations rue Sophie-Mairet 29, tél. 032 967 20 61. Lu-ve 8h-12h/14h-18h; sa 8h-12h; di médecin de service et hôpital. Neuchâtel, rue Verger-Rond, tél. 032 722 12 21.

Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Pesex, 731 46 56.

Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, sur rendez-vous, 729 99 90, fbg du Lac 2, Neuchâtel.

Croix-Bleue. 032 725 02 17.

Job Service. Serv. public gratuit, spécialisé dans l'insertion professionnelle des jeunes. Quai Philippe-Godet 18, 2000 Neuchâtel, 032 725 35 55.

Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis. Rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77

MediaNE, association de médiation: résolution de conflits. 725 18 18.

Mouvement de la condition paternelle. Conseils dans les cas de séparation et divorce, CP 261, 2034 Pesex.

Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel chaque jour ouvrable, 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h. (voir aussi ANAAP).

Sages-femmes à domicile. Pour tout le canton, les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079 280 48 28.

S.A.S. (Service d'Action Sociale privée). En faveur des victimes de violences - hommes et femmes - et en cas de conflits. 032 753 03 32 - www.lesas.ch et info@lesas.ch.

Scéroses en plaques. Centre romand, Lausanne, 021 614 80 80; lu-ve 8-12h/14-17h.

Serei. Service d'entraide pour handicapés, lu au ve, rue de la Ronde 30, La Chaux-de-Fonds, 032 886 81 00, fax 032 722 07 44 ou 032 426 13 65 (Bassecour).

Solidarité-femmes. 032 968 60 10

SOS Racisme. 0800 55 44 43.

SOS. Racket-violence 079 270 92 06.

TIM. Ton infirmière à la maison. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence 24h/24h, 079 476 66 33.

Vivre sans fumer. Prévention et aide à l'arrêt. 032 724 12 06 (lu-ve 8-12h/13h30-17h) et internet: www.vivre-sans-fumer.ch

Mamans de jour. 032 866 13 30.

Cora - Centre oecuménique de rencontre et d'animation. Fleurier Gd-Rue 7, lu-je 8h-12h, 13h30-17h; ve 8h-12h. Tél. 032 861 35 05. Fax 032 861 43 36.

Croix-Rouge: consultation de puériculture au Cora. Grand-Rue 7, Fleurier, tous les jeudis de 14h à 17h et de 18 à 20h.

Mamans de jour. 032 866 13 30.

21h30, ve 15h30-22h30, sa 13h30-21h30, di 13h30-18h30. Rens. 079 658 13 14.

Services bénévoles. Cornaux, Cressier, 079 822 71 06 (heures de repas). Marin-Epagnier 032 756 02 80 (8h30 à 10h). Le Landeron-Lignières, 079 379 52 39 (lu et je 8-12h). Saint-Blaise, Hauterive 079 374 77 66 (9 à 11h).

21h30, ve 15h30-22h30, sa 13h30-21h30, di 13h30-18h30. Rens. 079 658 13 14.

Services bénévoles. Cornaux, Cressier, 079 822 71 06 (heures de repas). Marin-Epagnier 032 756 02 80 (8h30 à 10h). Le Landeron-Lignières, 079 379 52 39 (lu et je 8-12h). Saint-Blaise, Hauterive 079 374 77 66 (9 à 11h).

21h30, ve 15h30-22h30, sa 13h30-21h30, di 13h30-18h30. Rens. 079 658 13 14.

Services bénévoles. Cornaux, Cressier, 079 822 71 06 (heures de repas). Marin-Epagnier 032 756 02 80 (8h30 à 10h). Le Landeron-Lignières, 079 379 52 39 (lu et je 8-12h). Saint-Blaise, Hauterive 079 374 77 66 (9 à 11h).

21h30, ve 15h30-22h30, sa 13h30-21h30, di 13h30-18h30. Rens. 079 658 13 14.

## DISTRICT DE BOUDRY

Accueil et placement d'animaux. Colombier (Cottendart) refuge de la Fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux, 841 38 31 ou 861 46 35, et de la Société protectrice des animaux de Neuchâtel, 841 44 29 ou 753 45 38.

Centre de santé Basse-Areuse (Cortaillod, Boudry, Bôle, Areuse, Colombier, Auvier). Aides familiales et infirmières à

AVIS MORTUAIRES

«Le travail fut sa vie.»

Son épouse:  
Liliane Dyens-Schaub, à Corcelles/Concise;  
Ses enfants et petits-enfants:  
Michel et Thérèse Dyens-Nussbaum, Madeline et Thierry, à Gorgier;  
Jean-Daniel et Marika Dyens-Fernandez et Gill-Meghan, à Gorgier;  
Martine et Alain Grin-Dyens, à Pully, et Sarah, en Suède;  
Sa sœur:  
Madeleine Besson-Dyens, et famille, à Onnens, ainsi que les familles parentes, alliées et amies, font part du décès de

Monsieur  
**Marcel DYENS-SCHAUB**

qui s'est endormi paisiblement à son domicile, entouré des siens, le 13 août 2006, à l'âge de 82 ans.

Un merci particulier au Dr Leuenberger ainsi qu'au CMS de Grandson pour leur dévouement.

Le culte sera célébré au temple de Concise, le mercredi 16 août à 14 heures.

Honneurs à 14h30.

L'incinération suivra sans suite.

Ni fleurs, ni couronnes, pensez au CMS de Grandson, CCP 10-29664-8.

Domicile de la famille: La Prise, 1426 Corcelles/Concise

*Ta vie était la nature  
Tes fleurs, celles des champs  
Tes chants, ceux des oiseaux  
Ta musique, celle des rivières  
Maintenant, tu y reposeras en paix.*

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

196-176001

Ses enfants Grégoire et Anne-Françoise Kiehl et leur maman à Neuchâtel

Sa sœur, Marianne Jeannot à Neuchâtel  
Ses neveux, Dominique Jeannot à Neuchâtel  
Jean-Gabriel Jeannot et sa famille à Neuchâtel  
Michel Jeannot et sa famille à Corcelles

ont la grande tristesse de faire part du décès survenu le 13 août 2006 de

Monsieur  
**Jean-Daniel KIEHL**

après une longue et pénible maladie.

Les obsèques ont lieu mardi dans l'intimité de la famille.

Adresse de la famille:  
Anne-Françoise Kiehl, Ecluse 50, 2000 Neuchâtel  
et Grégoire Kiehl, Pierre-à-Bot 91, 2000 Neuchâtel

Cet avis tient lieu de faire-part.

028-533517

**L'Association Région Val-de-Ruz**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur  
**Patrick DELAFONTAINE**

membre de son comité directeur

Nous adressons à son épouse et ses enfants ainsi qu'à sa famille l'expression de notre profonde sympathie.

028-533507

**La direction et le personnel du Cercle National et de CCA Gestion hôtelière**

ont le regret de faire part du décès de

Madame  
**Patricia TURNATURI**

maman de Maurizio, collègue et ami

Ils adressent à sa famille leurs sincères condoléances.

028-533512

**La Société de Tir «Armes de Guerre» - Noiraigue**

a le profond regret d'annoncer le décès de

Monsieur  
**Edmond BOCHERENS**

membre actif très dévoué de la société depuis de nombreuses années

Nous présentons à toute sa famille nos plus sincères condoléances.

028-533516

AVIS MORTUAIRES

NEUCHÂTEL



*Tu es partie sans nous quitter,  
Tu es seulement de l'autre côté,  
Là où l'on voit les yeux fermés,  
L'espoir, l'amour et la beauté.  
Merci pour tout ce que tu nous as donné!*

Michel Schenk, à Cressier,  
Patricia Terranova-Rätz, ses filles Nastassja et Gloria, au Landeron,  
Pascal Rätz, à Genève,  
Matilde Giotto et famille, en Italie,  
Martina Tognon et famille, en Italie,  
ont la tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Rosanna RÄTZ**  
née Arman

leur chère compagne, maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, marraine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 66e année.

2000 Neuchâtel, le 10 août 2006 (Vy-d'Etra 52)

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-533519

Ses enfants

Daniel et son épouse de Fontainemelon

Michel et son épouse

Roland et son épouse à Neuchâtel

Claude-Alain et son amie de La Chaux-de-Fonds

Ses sœurs et frères

Ses petits-enfants et alliés

Madame  
**Liliane DEFFERRARD**

décédée subitement dans sa 73e année.

L'incinération aura lieu le mercredi 16 août à 14 heures au crématoire du cimetière de Madretsch, Bienne.

Cet avis tient lieu de faire-part.

028-533531

*Quand les forces s'en vont  
Quand l'énergie diminue  
Ce n'est pas la mort  
Mais la délivrance*

Michel et Francine Vermot-Donzé

Magali Wielebski-Vermot et son ami Cédric Bastien, Quentin Yolande Faivre-Vermot

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur  
**Marcel VERMOT**

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, qui s'est endormi paisiblement dans sa 90e année.

Le Locle, le 14 août 2006.

La cérémonie sera célébrée le mercredi 16 août à 14 heures, au temple du Locle, suivie de l'incinération sans suite.

Notre papa repose à la chambre mortuaire de La Résidence, Côte 24.

Domiciles de la famille:  
Michel et Francine Vermot      Yolande Faivre  
Grand-Rue 14                      Carabiniers 5  
2046 Fontaines                      2400 Le Locle

Un merci particulier au personnel du home médicalisé La Résidence, Côte 24, pour son dévouement.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser au home médicalisé La Résidence, CCP 23-1573-6.



LES FAITS DIVERS

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Voiture sur le toit.** Dimanche à 11h45, une voiture, conduite par un habitant de Cortaillod, circulait sur la route cantonale menant de Biaufond à La Chaux-de-Fonds. A un moment donné, il a perdu la maîtrise de son véhicule, qui a heurté le bord droit de la chaussée et est monté sur le talus. Suite au choc, sa voiture a effectué un tonneau, avant de s'immobiliser 22 mètres plus loin sur le toit. /comm

**■ Piétonne blessée: appel aux témoins.** Hier vers 17h35, un véhicule de livraison, accouplé à une remorque, circulait sur la rue de l'Hôtel-de-Ville, à La Chaux-de-Fonds, en direction nord. A la hauteur du no 72 de ladite rue, le conducteur a été surpris par des véhicules arrêtés à un passage pour piétons. Il a alors effectué un freinage énergique et son chargement a été précipité vers l'avant de la remorque, brisant un élément en métal de cette dernière. Cet élément a été projeté contre la jambe d'une piétonne de La Chaux-de-Fonds qui traversait la route sur le passage sécurisé. Blessée, elle a été conduite à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds par les agents. Le conducteur du véhicule de livraison et les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police locale de La Chaux-de-Fonds, tél. 032 913 10 17. /comm

**ASUEL ■ Collision à l'intersection.** Hier vers 14h35, une voiture circulait depuis Les Rangiers avec l'intention d'emprunter la route de La Caquerelle. Parvenue à l'intersection, elle entra en collision avec une voiture circulant de La Caquerelle en direction de Porrentruy. Il n'y a pas eu de blessé mais les deux véhicules sont hors d'usage. /comm

L'ÉTAT CIVIL

**BOUDRY ■ Mariages.** – 21.07. Benitez, Juan-Carlos et Didier, Mary-Laure Thérèse Rolande, à Corcelles-Cormondrèche; Pisanello, Omar Cosimo et Boillat, Christelle Marie Lucienne Véronique, à Vaumarcus. 04.08. Brühlart, Sébastien et Salvi, Jessica, à Boudry; Müller, Gérard William et Ramseier, Marie-Pierre, à Boudry; Hoffmann, Frédéric et Delisle, Karen, à Vaumarcus. 09. Quillet, Philippe Henri et Wieland, Sarah Marie-Thérèse, à Boudry.

L'ÉNERGIE

**Contrôle continu des installations de chauffage**

(Température extérieure moyenne et degrés-jours)

Semaine du 7 au 13 août

Région climatique	Tm	DJ
Neuchâtel	15.7	0.0
Littoral Est	15.2	0.0
Littoral Ouest	16.2	0.0
Val-de-Ruz	13.2	28.9
Val-de-Travers	12.3	29.8
La Chaux-de-Fonds	11.0	42.5
Le Locle	11.6	32.2
La Brévine	10.1	69.4
Vallée de La Sagne	10.4	44.6

**La bonne idée:** Mettre des couvercles sur les casseroles épargne près des deux tiers d'énergie. Et surtout, vous attendez moins!

**Renseignements:** www.ne.ch/Energie rubrique Climat - Consommation ou Service cantonal de l'énergie (tél. 032 889 67 20). /comm



Edgar est heureux d'annoncer la naissance de sa sœur

**Margaux**

le 7 août 2006 à 14h30 à la maternité de Pourtalès

Edgar, Anouchka et Stéphane Fasel  
Ch. des Pinceleuses 5  
2015 Areuse

Coralie est heureuse d'annoncer la naissance de sa petite sœur

**Aurélie**

le 8 août 2006

Merci au Dr De Meuron ainsi qu'à la maternité de Pourtalès.

Les heureux parents  
Silvia et Fabien Schenk  
Argilles 36  
2088 Cressier

028-533525

Luca, Dominique et Hugo ont la grande joie d'annoncer la naissance de

**Pauline**

le 11 août 2006 à 6h08

Famille Pennarossa (-Baume)  
Rue du Port 8  
2025 Chez-le-Bart

028-533513

Coucou je m'appelle

**Timéo**

3.985 kg, 51 cm, et j'ai rejoint mes parents le 11 août à 18h39 pour leur plus grand bonheur.

Un tout grand merci à Cécile.

Severine et Jérôme  
Richard (-Mathez)  
Henri-Calame 10  
2053 Cernier

Inès est très heureuse d'annoncer la naissance de son petit frère

**Loïs, Erwan**

le 12 août 2006 à la Maternité de Pourtalès

Josiane et Vincent  
Chiffelle-Bayard  
2523 Lignières

028-533510

Alicia est heureuse d'annoncer la naissance de sa petite sœur

**Léia**

le 12 août 2006 et se réjouit de l'accueillir à la maison

Angélique et Philippe  
Chappuis  
Rouges-Terres 19  
2068 Hauterive

**Délai pour la réception des avis tardifs, naissances, avis mortuaires et remerciements: la veille de parution jusqu'à 21 heures**

Remise des textes:

jusqu'à 17 heures du lundi au vendredi:  
PUBLICITAS  
tél. 032 729 42 42  
fax 032 729 42 43

dès 17 heures, week-end et les jours fériés:

L'EXPRESS  
tél. 032 723 53 00  
fax 032 723 53 09  
e-mail: redaction@lexpress.ch

### Un melon pour le président

Une nouvelle variété de melon turkmène, se distinguant par son «odeur délicieuse» et sa «grande taille», a été baptisée dimanche «Turkmenbachi», surnom du président Saparmourat Niazov. C'est le dernier exemple en date de la politique de culte de la personnalité autour du chef de l'Etat.

Le «Turkmenbachi», qui signifie «guide de tous les Turkmènes», a «un arôme délicieux, un goût excellent et est de grande taille», s'est enthousiasmé un responsable de l'industrie agroalimentaire du Turkménistan. Le «Turkmenbachi» a été baptisé ainsi à l'occasion de la fête annuelle du melon dans ce pays d'Asie centrale.

«Tous les Turkmènes célèbrent cette fête. Le melon turkmène est source de notre fierté, son goût est sans pareil au monde, son odeur vous fait tourner la tête», écrit le chef de l'Etat, également poète à ses heures, dans la presse officielle, à l'occasion de cette journée.

Des centaines de producteurs, perpétuant la culture millénaire de cette cucurbitacée dans les étendues désertiques du pays, se sont réunis pour participer à l'élection du «Meilleur melon 2006». Quelque 200 sortes différentes de melons poussent au Turkménistan, du «Plaisir aromatique», qui a la taille d'une pomme de terre, à des cucurbitacées géantes pesant jusqu'à 18 kilos. /ats-afp

### Boy George au balai

Le chanteur anglais Boy George a troqué hier son micro pour un balai dans des rues de New York. Il a entamé une semaine de travaux d'intérêt général, une peine résultant de sa condamnation pour avoir été surpris en possession de cocaïne. L'ex-leader du groupe Culture Club, âgé de 45 ans, a été affecté au nettoyage d'un parking public dans le centre de Manhattan. «Il est arrivé à l'heure ce matin. Nous avons essayé de l'affecter au nettoyage des rues, comme le tribunal l'avait requis, mais cela posait un problème de sécurité» en raison des nombreux journalistes qui le suivaient. /ats-afp

# Tout Hollywood fait les yeux doux à Gong Li

«Miami Vice» est un tournant dans la carrière de la sublime Gong Li: aux côtés de Colin Farrell et Jamie Foxx, l'actrice chinoise y interprète son premier rôle hollywoodien important.

Elle y joue Isabella, une Sino-Cubaine qui est la maîtresse du dirigeant colombien d'un cartel de trafiquants de drogue et sa responsable financière. Elle tombe sous le charme d'un des deux flics de Miami infiltrés dans le réseau (Colin Farrell) et devient sa maîtresse.

Après une imposante carrière dans le cinéma chinois, Gong Li, 40 ans, a déjà joué dans des films occidentaux. Son premier rôle en anglais fut dans «Chinese Box» en 1997, un film sur la rétrocession de Hong Kong à la Chine, du réalisateur hong-kongais Wayne Wang, au côté de Jeremy Irons. Elle a ensuite joué une geisha japonaise dans «Mémoires d'une geisha» de Rob Marshall en 2004, avant d'interpréter un autre rôle de «méchante», celui de «Miami Vice».

#### Plus belle que jamais

Il faut attendre une bonne demi-heure avant de la voir apparaître sur l'écran. C'est elle qui conduit les deux hommes, de nuit, dans un luxueux 4x4, auprès du grand chef de l'organisation. Mais le personnage de Gong Li entraînera aussi celui de Colin Farrell à La Havane, où dans une robe moulante et décolletée, elle danse, boit des mojitos toute la nuit, et sourit pour la première fois. Tout cela se finit dans un lit et sous la douche... Des scènes d'amour auxquelles Gong Li, plus belle que jamais, n'était pas habituée dans ses films chinois.

Découverte à la fin de ses études par le réalisateur Zhang Yimou – qui sera son

compagnon pendant plusieurs années –, Gong Li a débuté à l'écran dans «Le sorgho rouge» en 1987. Elle a ensuite tourné dans six autres films de Zhang Yimou, dont «Epouses et concubines» (1991) et «Shanghai Triad» (1995).

#### «On m'a approché pour jouer dans des James Bond»

Elle a aussi tourné avec l'autre grand réalisateur chinois, Chen Kaige, notamment dans «Adieu ma concubine» (Palme d'or à Cannes en 1993) ou «L'empereur et l'assassin» (1999), et fait une brève apparition dans «2046» de Wong Kar-Wai (2004).

Peu confiante dans sa capacité à maîtriser l'anglais (contrairement à sa jeune rivale, la star montante Zhang Ziyi, sa concurrente dans «Mémoires d'une geisha»), elle a longtemps repoussé les offres de cinéastes occidentaux, dont celle de Michael Mann, le réalisateur de «Miami Vice», qui lui avait proposé un rôle dans «Heat» en 1995 aux côtés du duo Al Pacino-Robert De Niro.

«Dans le passé, des gens m'ont approché pour jouer, par exemple, des rôles dans des James Bond, des choses comme ça», a-t-elle expliqué dans une interview récente à l'Associated Press. «C'étaient

des personnages qui ne m'excitaient pas vraiment: des rôles de personnages séduisants, des sortes de femmes asiatiques séduisantes, mais sans vraiment beaucoup de substance pour que je développe le rôle.

Mais aujourd'hui, il y a davantage de rôles sérieux, pour lesquels le scénario est plus développé».

La prochaine apparition hollywoodienne de la sublime Gong Li sera, prochainement, dans «Young Hannibal», de Peter Webber, aux côtés d'Anthony Hopkins et Gaspard Ulliel, où elle est l'épouse de l'oncle français du jeune Hannibal Lecter, futur criminel du «Silence des agneaux».

Pour autant, sa carrière chinoise n'est pas mise de côté: elle a renoué avec Zhang Yimou pour un nouveau film, «Curse of the Golden Flower», qui devrait sortir dans les prochains mois.

Ses retrouvailles avec son Pygmalion se sont passées sans problème: «Cela n'a pas vraiment changé depuis 10 ans. Nous nous sommes retrouvés, et cela a été très facile pour nous de communiquer sur la manière de faire le film, sur ce qu'il voulait, sur ce que nous voulions tous les deux». /ap

Le 20 juillet dernier, l'actrice chinoise Gong Li participait à la promotion du film «Miami Vice» à Los Angeles. PHOTO KEYSTONE

### Il palpe les fesses d'une policière

Un homme de 41 ans a profité de la Street Parade pour toucher les fesses de plusieurs danseuses samedi soir à Zurich. Dans la foule réunie à la gare, il n'a pas eu la main chanceuse: l'homme a fini par palper le postérieur d'une policière en civil. L'agente et ses collègues, qui avaient observé son jeu, lui ont mis la main au collet. Il a avoué. /ats

### Madonna lâche le cinéma

Madonna renonce à sa carrière d'actrice de cinéma pour se concentrer sur son métier de chanteuse. «Je ne le dis pas volontiers mais je me suis décidée à y mettre un terme», a dit Madonna, qui aura 48 ans demain.



Contactée par le site internet «Imdb», la pop star américaine a expliqué son choix. «Comment un film peut-il avoir du succès si les gens disent déjà qu'il sera un flop, surtout juste avant que le projet ne soit présenté?», demande-t-elle.

Elle a entamé sa carrière d'actrice en 1985 avec notamment «Recherche Susan désespérément» de Susan Seidelman. Sa prestation est très bien accueillie tant par la critique que le public. En revanche, ses films suivants ont été moins bien reçus. Il y a eu la comédie sans prétention «Who's That Girl» (1997), puis «Dick Tracy» (1990), «A League Of Their Own» (1992) et «Body Of Evidence» (1993).

Après quelques années de négociations, elle joue Eva Peron dans «Evita» (1996), long métrage musical d'Alan Parker qui rencontra un grand succès. Sous la direction de son mari Guy Ritchie, Madonna tourne «Swept Away», qui fut un flop. /ats-dpa

## L'horoscope du jour



**Lion**  
(23 juillet - 22 août)

**Amour** : vous avez quelques inquiétudes pour la santé d'un parent proche, heureusement sans fondement. **Travail-Argent** : une journée plutôt calme qui vous permettra de mettre de l'ordre dans vos papiers. **Santé** : essayez le yoga.



**Balance**  
(23 septembre - 22 octobre)

**Amour** : quelques contretemps insignifiants pourraient bien vous contrarier. Ce n'est pas grave. **Travail-Argent** : vos meilleures armes seront la patience et la réflexion. Usez-en. **Santé** : le tonus ne vous fera pas défaut.



**Capricorne**  
(23 décembre - 20 janvier)

**Amour** : le climat sera agréable pour cette journée sans grands bouleversements. **Travail-Argent** : soyez plus attentif à ce qui se passe autour de vous. Vous n'êtes pas seul au monde. **Santé** : dépensez votre trop plein d'énergie.



**Bélier**  
(21 mars - 20 avril)

**Amour** : la journée pourrait s'avérer mouvementée, mais ce n'est pas pour vous déplaire. **Travail-Argent** : si vous envisagez des changements dans votre vie professionnelle pesez bien le pour et le contre. **Santé** : attention aux brûlures d'estomac.



**Gémeaux**  
(22 mai - 21 juin)

**Amour** : il est parfois difficile d'exprimer clairement ses sentiments. Laissez parler votre cœur et cela ira mieux. **Travail-Argent** : vous vous inquiétez beaucoup trop de votre avenir professionnel. **Santé** : rien de particulier à signaler.



Tél. 032 731 20 20 - www.centre-toyota.ch



**Scorpion**  
(23 octobre - 22 novembre)

**Amour** : votre ciel amoureux est mitigé. Votre humeur jouera beaucoup dans son amélioration. **Travail-Argent** : tous les espoirs sont permis, si vous savez manœuvrer à votre avantage. **Santé** : attention aux courants d'air.



**Verseau**  
(21 janvier - 19 février)

**Amour** : vous avez tendance à compter un peu trop sur les autres. Resaisissez-vous. **Travail-Argent** : ne mettez pas votre grain de sel dans des problèmes qui ne vous concernent pas vraiment. **Santé** : reposez-vous.



**Taureau**  
(21 avril - 21 mai)

**Amour** : quelquefois, il ne faut pas hésiter à suivre ses impulsions, car qui ne risque rien n'a rien. **Travail-Argent** : vous nouez de nouveaux contacts qui pourraient s'avérer positifs à moyen terme. **Santé** : un peu de fatigue passagère.



**Cancer**  
(22 juin - 22 juillet)

**Amour** : vous vous sentez un peu étouffé par votre entourage familial. Pensez à vous exprimer un peu plus. **Travail-Argent** : le climat professionnel est plutôt tendu. Vous ne mâchez pas vos mots ! **Santé** : manque de souplesse.



**Vierge**  
(23 août - 22 septembre)

**Amour** : vos projets n'intéressent pas grand-monde. Tant pis, réalisez-les quand même. **Travail-Argent** : seul un travail persévérant se révélera payant, mais vous le savez déjà. **Santé** : trop de nervosité. Cultivez la zen attitude.



**Sagittaire**  
(23 novembre - 22 décembre)

**Amour** : vous aurez quelques petits soucis familiaux, heureusement vite réglés. **Travail-Argent** : l'ambiance dans le secteur professionnel n'est pas au beau fixe, il vous faudra la subir encore quelque temps. **Santé** : moral en dents de scie.



**Poissons**  
(20 février - 20 mars)

**Amour** : vous devez apprendre à dire non. Sachez que vous n'êtes pas indispensable. **Travail-Argent** : le moment est mal choisi pour envisager un emprunt, attendez une période plus propice. **Santé** : tenez vous droit !